

4329

సం: 2066

పుటి 7

తెలిగ్రామ్: హిందీసంఘ్

సంచిక 8

ప్రవృత్తి

సాహిత్య మాసపత్రిక

సుప్రసిద్ధ హిందీ మహాకవి

శ్రీ సుమిత్రానందన్ పంత్

అభినందన సంచిక

*

సంపాదక మండలి :

శ్రీ మోటూరి సత్యనారాయణ, M. P.

(అధ్యక్షులు)

శ్రీ కాటూరి వేంకటేశ్వరరావు

శ్రీ పప్పురి రామచంద్రులు

శ్రీ సి. నారాయణరెడ్డి

శ్రీ చిట్టూరి లక్ష్మీనారాయణశర్మ

ప్రచురణ భారత హిందీ ప్రచార సభ - ఆంధ్ర

959, భైరతాబాదు - హైదరాబాదు - 4

స్వర చందా

4-00

జూన్

1960

ప్రత్యేక సంచిక

రూ. 1-50

కృతజ్ఞత

శ్రీ సుమిత్రానందన్ పంతు, వీరి పేరు తలచు కోవడమే తడవుగ సౌకుమార్యం, సౌందర్యం కన్నులకు కటికట్లు ఉంటాయి. వీరి రీరసాష్టవం, కళా పటిష్టతతో పాటు కమనీయమైన కాంతిని వెదకల్లుకూ జగన్మోహనంగ ఉంటుంది. సౌకుమార్యం వారి సొత్తు సౌందర్యానికీ, వీరికి చాలా పొత్తు. ఆ ముక్కు, ముఖము ఆ కనులు, నువ్వుమలు, ఆ చెక్కిళ్లు, ఆ నిండైన కేశములు, దేవీశారదను స్మరకులెచ్ఛూ ఉంటవి. 1930 నాటి ఇది ఒక మధురస్మృతి. వారణాసిలో ప్రథమంగా వీరిని దర్శించుట జరిగినది.

ప్రత్యక్షపరిచయం వీరితో నాకు చాల తక్కువ, కాని శ్లోయనం, అధ్యాపనం వ్యారా జాగా పరిచయమున్నదనే చెప్పకోవచ్చు. దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ వారితో వీరికిగల సంబంధము చక్కని సౌజన్యంతో కూడినది; స్నేహపూర్వకమైనది. 1) లేఖని నుండి వెలువడిన ప్రతి శబ్దము స్వరలయలతో, సంగీత గాధుర్యంతో మేళవింపబడి సుకుమారంగ వయ్యారంగ కళాత్మకంగా చిందులు త్రొక్కుచు భాషప్రపంచంలో పయనం చేస్తూ ఉంటుంది. 2) కవిత్వంలో న్యాయం, శివం, సుందరిలో శివం, సుందరం పాళ్లు కలంగ కనిపిస్తూ ఉంటవి. అందుజాటులోని అందమైన కవిత్వం.

పంతులుగారి అభినందన సంచిక ప్రకటించు అవకాశ చ్ఛినందులకు ఆలిండియా రేడియో వారికి మా హృదయ ధన్యతమైన అభినందనములు. ఈ విషయంలో ముఖ్యంగ పద్మ శ్రీ గాటూరి సత్యనారాయణగారి సహకారమునకు కృతజ్ఞులము. ఈ చికవలన సహృదయులైన స్రవంతి పాఠకులు ప్రత్యేక శ్రద్ధమును పొందగలరని విశ్వసించు చున్నాము.

చిట్టూరి లక్ష్మీనారాయణ శర్మ

కార్యదర్శి

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ-ఆంధ్ర

ప్రథమ రశ్మికా ఆనా రంగిణి
 తూనే కై నే పహచానా ?
 కహో కహో హే బాలవిహంగిని !
 పాయా, తూనే యహో గానా ?

సోయీ థీ తూ స్వప్ననీవ్ మేఁ
 పంఖోంకే సుఖమేఁ చిప్కర్,
 ఝూమ్ రహే థే, ఝూమ్ ద్వారో పర్,
 ప్రహరీ-నే జుగునూ నానా.

శశి కిరణోంనే ఉతర్ ఉతర్ చర్
 భూపర్ కామరూప నభచర్
 చూమ్ నవల కలియోంకా మృదుముఖ్
 సిఖా రహే థే మునరానా

స్నేహహీన తారోం కే దీపక్,
 శ్వాసశూన్య థే తరుకే పాత్,
 విచర్ రహే థే స్వప్న అవని మేఁ
 తమ్ నే థా మండప తానా.

కూక్ ఉతీ సహసా తరువాసిని,
 గా తూ స్వాగత కా గానా,
 కిన్ నే తుర్ముకో అంతర్యామిని,
 బతలాయా ఉన్కా ఆనా ?

ప్రథమ రశ్మి



తొలివెలుతురు రేకల రాకలనెటు
తెలిసితివే ? వ్యోమకురంగీ !
నిరాయాసముగ ఈ గానమునెట
నేర్చితివే ? జాలవిహంగీ !

స్వప్ననీడమున రెక్కలనీడల
శయనించితివే శాంతముగా,
మిణుగురు పురుగులు నీడము ముంగిట
మెరయుచునుండె ననంతముగా.

అమృతకిరణు కరసోపానము దిగి
అంబర చారులు వచ్చిరిలే,
మొగ్గనువోని భవస్మృదు ముఖమును
ముద్దిడి నవ్వుట నేర్పిరిలే,

స్నేహ హీనములు తారల దివ్యెలు,
శ్వాసశూన్యములు తరు పత్రాళి,
ధరణిపైన స్వప్నముల విహారము,
దశదిశలందంధకారకేళి.

సహసా కూజిత తరునంవాసిని !
స్వాగత గీతము పాడగదే !
వెలుగుల రాకల, నంతర్యామిని !
తెలిపిరి నీకెవరే ? ఎవరే ?

నికల్ సృషితే అంధగర్భనే
 ఛాయాతన్ బహుఛాయా హీన్,
 చక్ర రచరహే థే బల నిశిచర్
 చలా కుహుక్, తోనా మానా.

చిపా రహీ థీ ముఖ శబ్దాలా
 నిశితే శ్రమనే హో శ్రీహీన్
 కమల్ క్రోడ్ మే బందీ థా అలి,
 కోక శోకనే దీవానా.

మూర్ఖిత థీ ఇంద్రియా, స్తబ్ధజగ్ :
 జడచేతన్ సద్ ఏకార్
 ఖాన్య విశ్వకే ఉర్ మే కేవల్
 సాంస్కృతికా ఆనా జానా.

రూనేహీ పహలే బహు దర్శిని,
 గాయా జాగృతి కా గానా,
 శ్రీ సుఖ సౌరభ కా నభచారిణీ,
 గూంఢ్ దియా తానాబానా.

నిరాకార తమ మానో సహసా
 జ్యోతిషుంజమే హో సాకార్,
 బదల్ గయా ద్రుర జగత జాల్ మే.
 ధర్మకర్ నామరూప నానా.

సిహర్ ఉలే పులికిత హో ద్రుమదల్,
 సుప్త సమీరణ హువా అధీర్,
 యులకా హాన్ కుసుమ అధరోం పర్
 హిల్ మోతీ కా సా దానా.

సృష్టిగర్భమును చీల్చి బయటపడి
బహురూపులు రాత్రించరులు
కాంతిలహరికల నవరోధింపగ.
కట్టుచుండి రదె ప్రాకారాలు

నిశాయానభర నిర్గత విభయై
ముఖముదాచికొను శశిజాల;
కమలక్రోడమ్మున అశిఖై దీ:
శోకకోగ మత్యున్నాది.

జడసు చేతనము సర్వమైకము,
జగము స్తబ్ధమై మూర్ఖిలెను :
శూన్యవిశ్వవత్సమున కేవల
నిశ్వాసోచ్ఛ్వాసల నడచెను

ప్రథమమ్ముగనీనే, బహుదర్శిని !
ప్రణాళగీతము పాడితివి,
సురముల, సిరులను- సురపథచారిణి !
ఒక మాలికగా నల్లితివి.

నిరాకారమగు తిమిరము వెలసెను
సాకారముగా వెలుతురులో,
నానానామమ్ముల రూపమ్ముల
కానుపించె జగతీజాలములో.

ద్రుమదళములు పులకితమై కదలెను,
సుప్తసమీరము చలించెను,
పుష్ప రముల హాసము మెరసెను
ముక్తాయిత హిమకణములతో.

ఋలే పలక్, ఫైలీ సువర్ణ చవి,
 జగీ సురభి, దోలే మధుబాల్,
 స్పందన్ కంపన్ బా, నవ జీవన్
 సీఖా జగ నే అప్నానా;

ప్రథమ రశ్మికా ఆనా రంగిణి.
 తూనే కై నే పహచానా ?
 కహః కహః హేబాల విహంగిని !
 పాయాయహ్ స్వర్గిక గానా ?

విరిసెను కన్నులు, వెలిసెను వెలుగులు
సురభులుసాగెను, భ్రమరము లూగెను
స్పందన కంపన నవజీవనముల
సకల జగమ్మలరారెను.



తొలివెలుతురురేకల రాకలనెటు
తెలిసితివే ? వోమకురంగీ !
నిరాయానముగ సురలిగానమెట
నేర్చితివే ? బాలవిసంగీ !

అనువాదము : శ్రీ దాశరథి

—

★ ★

కవీంద్ర కే ప్రతి

గీత్ శిల్పి, తుమ్ జాగృత భారత కే కవి బన్ కర్
అయే, అధరోం పర్ వైష్ణవజన కీ బంశీధర్,
తన్మయ, మధువర్షిణీ, రహస సుఖ దుఖ భయకాతర్,
ప్రీతి సాధనా నిరత, త్యాగ అనురాగ ద్రవిత స్వర్.

కౌన్ విరహిణీ నారీ థీ వహ్ ఉర్ మేః గుంఠిత్
జిందనే కవి కీ మూక వేదనా కీ రస యుంకృత్
అంతః స్ఫూర్తిధావోంమేః, ఛందోంమేః అగణిత్ ?
నిశ్చయ, మానవ్ కీ ఆత్మా, యుగ యుగ నే శాపిత్.

రవి : తుమ్ నే బంధ్రియ నిషేధకర్, జీవన వర్ణన్,
ముక్తి నహీః మాంగీ, చాహ్ వైరాగ్య న సాధన్,
బర్హాధార్ మానస వైభవ కా ఛోర్ రత్న-ఘర్
రసపావర్ మేః కియా ముగ్ధ కేరీవత్ సర్తన్.

రాజహంస శ్రీ పుల్ల సరోరుహ సర కే కూజిత్,
తుమ్ జీవన కే అంతస్తల మేః పైరే నిశ్చిత్,
అంతర కీ నిస్తల గహరాయీ ఛోల్ అపరిమిత్
లాయే బహు మణిగణ్, ముర్తాఫల, ఆత్మజ్యోతిస్మిత్.

కవే : పూర్వ చ్చిమ కా కర్ సాంస్కృతిక సమస్యయే
బంధుభావ్ నే మానవ్—మానవ్ కా పా పరిచయ్,
విశ్వప్రేమ మేః భూఖండోం కా కర్ నవ పరిణయ్
మానవతా కా లాయే తుమ్ జగ మేః అరుణోదయ్ !

భారత్ కే నిరవధి మానస కా కర్ యుగ మంథన్
నిధిల విశ్వ కే చిద్వైశ్వర్య కే ప్రతి అతి చేతన్

ఓ కవీంద్రా!

★ ★

తాదృశ వైష్ణవమ్ముదల ద్యాగము రాగము ప్రీతి భీతియున్
మోదము భేదమున్ మదము మ్రోయగ బిల్లనగ్రోవిమోవిపై
స్వాదు రస స్వరావళిగ సత్కవివై రవివైన గీత శి
శ్రీ! దయ చేసితే కనులువిచ్చిన భారత భూతథాత్రికిన్

చిరవిరహార్తి దగ్ధయయి చేడ్వడి లోమదిడాగి వేదనా
భరహృదయమ్ము మేల్ముసుగు జాగొనరించి విచిత్రవక్ర సుం
దర బహుభావ భంగిమ లతాపరిపుల్ల సువృత్త గీతముల్
పరవళ యోచు బాడు నవలా చిరశస్త్ర నరాశ్మయే జుమి . .

కోరపు మోక్షలక్ష్మి బ్రతుకుం బొనరింతు వసంతురంతు-నీ
లో రసవర్షవేళ పొరలున్ మెయివెల్గు కవీ! నటించు పృ
థ్వీరమ పొంగ గేకివలె విప్పి విదిర్చుచు చిత్రరత్న సం
భార విభాఘనాఘనము మానస వైభవ బర్హభారమున్ . .

చెదిరిన జీవ సంతతుల జీవన గాఢములన్ మునింగి లో
మదిమది జొచ్చి తెచ్చెదవు మానికముల్ తెలిమించి ముత్తైముల్
బ్రదుకవియైల్ల జల్లెదవు పల్కున వెల్గు చిదాత్మ చిర్నవుల్
మదకలగుంజ! శ్రీజలజ! మానస జీవన రాజహంసమా !

కడు గడగండ్ర ఖండములుగాబడి పీడ్వడి యున్న తూరుపుం
బడమర లొక్కతీరు నడవన్ నవసంస్కృతి మార్గ కర్తవై
యెడనెడ హత్తి ప్రేముడుల నేకము సేయగబూని లోకపున్
బడలిక తీర్చ చెచ్చితివి మానవతా నవతారుణ ప్రభల్ . .

మనసరి ! భారతీయజన మానసగాఢములన్ మఢించి నీ
వు నిఖిల విశ్వ చిద్విభవ పూర్ణమహస్సుల వెల్లి మేటివై

విశ్వకవే ! తుమ్ జిన్ మానవతా కే ప్రతినిధి బన్
ఆయే : వహ్ భోచుకీ హాయ్, మానుష్య పరమధన్ :

వైష్ణవ ఉర్ కే ఘాతదయా కే ప్రతి అతి నిర్మమ్,
జన-వికాస ప్రతి పంగు నాశ-హిత దారుణ సక్షమ్,
మృత్ ముట్టి మేఁ లియే ధ్వంస వహ్, చీవిత అణుబమ్,
విగత సభ్యతా స్వప్న మనోజీవీ యుగ కా భ్రమ్ !

ఘోర హ్రోస్ ! చేరసరత్, జడ ఉపరత్ ఋషి ధారత్
బ్రహ్మసత్య బహురూపజగన్నిధ్యా జిన్ కా మత్
తన్ మన్ ధన బలహీన ఆత్, దృఢ్ ఆత్మ తేజ గత్
రూఢి రీతి మత సంప్రదాయ శతబంధిత, శ్రీహత్ !!

మహారాజ్ : భౌతిక వైజ్ఞానిక సర్వప్రచారక్,
దేశకాల పర్ జయీ, తడిత అణుబం ఉద్ధాటక్,
ప్రకృతి ప్రశాసక్, అర్థశక్తి కే బన్ ఆరాధక్,
శిచిరోం మేఁ సంఘటిర ఘోర సర్వస్వ విఘాతక్

కవే ! అచేతన హిల్లోలేఁ ఉత్తీ కిలోకెకర్.
మత్త భుజంగోం సీ తృష్ణా మణిఫణి సహస్రధర్,
తమ కే పర్వత ఉత్తే క ర్ష కే శిచిరోం పర్
లిపటా జిన్ నే యుగ ప్రభాత హేమాస్య హాస్యభర్

ఆందోలిత అవచేతన, ఉబ్ గయా తమసాగర్,
బిఖరే మణిగణ రత్న, అతల్ జర్ కే ముక్తాకర్,
గ్రాహ్, సర్ప, ఘోంఘే, కృమి, కర్దమ్ చాయే ఊపర్,
భూమన్ కా ఆమూల్ హోరహా నవరూపాంతర్.

మనిచిన మానవత్వ మది మాటువడెన్ బుయిలోడి నేడయో
చనినది వెల్లు చీకట్లల నవ్వడులే వినవచ్చు నే యెడన్....

భూతదయా విహీనతలు భూజన నాశవిలాస వై ఖరుల్
రోశ జనించు దారుణపు ద్రోవల బోవగ నిచ్చగించుటల్
నీతి విహీన సభ్యతలు నేర్చెను నేటికి మానవుండు తా
భూతలమృత్యుహస్తముల బుచ్చుకొనెన్

పరమాణుకాస్త్రముల్

(భూతలమెల్ల స్వప్నమయముం బలె దోచును భ్రామకంబుగా)

పిలచిన మృత్యువే పలుకు పెద్దగ నయ్యది యట్టుబుండ, తొ
ల్పలుకులు పక్కినట్లుగనె బ్రహ్మము సత్తు జగత్తు మిథ్యగా
దెలిసిన యార్షభారతము దేహ మనోధృతి దార్ధ్యశూన్యమై
కలగి గతాత్మ తేజమయి కాటికి గూటికి గాక మౌఢ్య శృం
ఖలలకు జిక్కి చెన్ను చెడి కంతల బొంతగ మారెనో కవీ...

గండంబుం గనిపెట్టెరా భువికి విజ్ఞాన ప్రబుద్ధుండు సత్
ఖండజ్యోతి తట్టిల్లతా ప్రగతి భేతంబట్టి యాస్వాస్త్రముల్
పిండెన్, దేశము గాలముంబ్రకృతి కంపింపన్, ధనారాధనా
పాండిత్యంబున గూటముల్ నిలిపి సర్వధ్వంస హింసార్భటిన్

జడతాసుందరి చేదు నాగసరపున్ సన్నాయి నొక్కంగ వే
పడగల్ విప్పి భుజంగివోలె మణి శోభం దృష్ట నర్తింపగా
ముడిచీకట్లనిటారుగొండ కలుషంపుంగొమ్ము పైకెత్త బై
బొడిచెన్ నేటి యుగంపు నెమ్మొగమునం బ్రొద్దుల్ జగానవ్వులన్.

అవచైతన్యము శుభ్ర మౌట తిమిరాహంకార పాథోధి యు
ద్ధవిడిం గ్రిందయి మీదునై చెలగ యాదస్సంతతుల్ రెచ్చి, చి
ర్నవులం దండ్రిలు చూప ముత్తైములు రత్నంబుల్ పటాపంచగా
భువి సర్వంబు సమూలమున్ మరల రూపుల్ క్రొత్తలై తోచెడిన్.

ధరాయోని నే అగ్నిస్థంభ ఉత్తా తేజోజ్వల్
అతల కూప నే నగ్నరూప జగతా తమ కా బల్;
తాహు దండ వహా దీప దేహధర్ జనమన సంబల్,
సూర్య ముఖుట్ సిర్పర్, ప్రచాతచవి స్మిత దిగ్మండల్ !

ఆజ్ దూల్ మేఁ, సోయా .అంధీ, రక్త మేఁ తడిత్,
ఓర్చోర్ జన భూకే అగ్ని ప్రవాళ ప్రజ్వలిత్; ●
దైన్య దుఃఖ దారిద్ర్య, -యుగోం కీ పీత్ పరాజిత్,
అఖిల అసుందరతా భూ ప్రాంగణ్ నే నిర్వాసిత్

ప్రాణోం కా ఆవేశ సహస్ర ఛణోం పర్ నర్తిత్,
పంగు పక్ష పీడిత, గతి-కుంతిత నైతికతా మృత్;
కామ, అంధ, తమసాను తరం విద్యుత అహివేష్టిత్ !
శూన్యనీల శ్రీ హరిత, స్వర్ణపావక జల సింఛిత్ !

కనక కిరణ భాగయాఁ ధరాతమ కీ గహ్వర్ కో,
జ్యోతి నేతుమేఁ బాండ్ విరోధోం కే అంతర్ కో;
పావ్ కరే భూ మన్ సుందర నే అతి సుందర్ కో
ఖండ సత్య నే పూర్ణ సత్య, శివ నే శివతర్ కో !

మగ్న అచేతన కర్దమ మేఁ భూ జీవన్ శతదల్
ఉనే ఉతా, కర్ సకే కలుష కా ముఖ తుమ్ ఉజ్వల్ ?
మానవతా కీ సిద్ధి న విశ్వ సమస్వయ కేవల్,
ఉద్వ్య గహన పూర్ణత్వ, లక్ష్మీ హీ మేఁ జన మంగల్ !

క్యా సోచా థా ? నరక స్వర్గ హీ కా లఘు ఉపక్రమ్,
జాగేగా సోయా ప్రకాశ జో ధర్మీ కా తమ్;

ధరణీగర్భము జీల్చుకొంచుల భుక్తుంభాయిత జ్వాలలు
 ప్పరమున్ ముట్టడమన్ను దిస్స మొల నల్పన్ నాట్యముల్ భూమి గ
 హ్వరమందాయన దండముల్ నిలువ దీవ్యద్దేహముల్ దాల్చి, భూ
 నర మేదస్సుకు సంబళంబుగ గనంగా దోచె బ్రాగ్దీధితుల్

ధూళిన్నిద్దురగూర ఝంఝలు తటిత్తుల్ రక్తముంబార, బ్రా
 వాళజ్వాలలు సాప్తజిహ్వలు కకుభ్యాగంబులన్ నాక, దు
 ష్కాలోనిష్ఠత దరిద్రతల్ దొలగె దుఃఖంబుల్ పరాభూతమై
 నేలం గూతె నసుందరమృఖలమున్ నీలెన్ యుగ ప్రేతముల్

ప్రాణజనమ్ము వేల్పుడగలన్ పయికెత్తి నటించుచుండగా
 ద్రాణనశించి నీటి స్పృహతప్పిపడెన్ తిమిరాంధవాసనా
 స్తాణువుబుట్టి, విద్యుదహి, దర్పము జూపగ శూన్యమున్ హరి
 చోణి వివీల చిత్రరుచి శోభిలు వహిసువర్ణ ధారలన్ . .

అంధతమనము పట్టిన యవనికిన్నాడు
 మొనసి వడి దాకె వచ్చి కాంచనగభస్మి
 శాంతి చెడి బీడ్వడిన మానసాంగముల
 బోర్తిరుజ్జుల సేనువుల్ నోక గట్టి

నరుడు సుందరము గని సుందరము
 శివముగొని యందుపై బోయి శివతరము

— ఖండ సత్యము బొంది యఖండ సత్య
 మందుచుం బోవుగావుత మవని నెపుడు....

మరుగగు దొంగయూబి దిగమారిన మానవు జీవనాబ్జమున్
 తిరిగి వెలార్చి పుల్కడిగి తేరిచి చెన్నలరింపు నేర్పగున్

రాశి బనేగీ గుఱ, గుఱరాశి, విషమ హోగా నమ్,
చేతన ఓర్ కరేగా జడ ఆరోహణ్ నిరుపమ్ !

ఆంఘ్ మూందే జో జడ వహ్ ఆంఘ్ ఖులే పర్ చేతన్,
ధోతా ఆజ్ ధరా తమజన ప్రాణోంకా ప్లావన్;
మహాకవే: యుగపలకోం పర్ పూలా నవసావన్,
దిగ్విరాట్ నవ మనుష్యత్వకా దివ్య స్వప్నబన్.

దేఖ్ రహ్ మైఁ, ధూమ జ్యోతి కా రుద్ర సంఘటన్
వజ్ర దళన్, సంఘర్ష సమన, విద్యుత అసికేతన్,
విష్వక్రాంతి సందేశ లియే భరతా గురు గర్జన్,
శత హీరత్ మాణిక్ దీపిత అమృత మరకత ఘన్ !

గరజ్ రహీ దిగ్దండుఖి, చిట్కా అగ్ని భీజకణ్
ప్రాణహుతి నవజీవన మూల్యోం కా కర్ వితరణ్;
జడచేతన, ఆత్మా తన్ మన్ కార్యర్థ విభాజన్,
మూల్యబ్రాంత, కవి, రహ్ యుగోం సే జీవన దర్శన్ !

జీవన సే సంయుక్త రహీ జన కర్మ వచన మన్,
జీవన సత్య అభింద్ కరేగా మార్గప్రదర్శన్
సింధు హరిత ఛవి, నీలిదిగంచల కనకగౌరవన్
భూ జీవన లక్ష్మీ కే ప్రతి హో పూర్ణ సమర్పణ్.



నరతకు సిద్ధి కేవలము నాకును నీకు విభేద భావముల్
తలుగుట కాదు నింగి కెగజ్రాకుటబో శుభతంతు సంతతుల్

నరకము స్వర్గస్పష్టికయి నాందిగ నెంచితొ భూతమన్ను ని
ద్వరబడియున్న కాంతియని తోచెనొ యేమొ సమష్టి సద్గుణా
భరణముగా టలంచితివో ప్రస్తరముల్ జలధార లొచు ని
స్సరణము సేయునంచు మనసారగ సమ్మితో పేదమానినీ

కన్నుల మూతయౌ జడయు కన్విరివిష్టులఁ జేతనమ్మ, యు
త్సన్న ధరాముఖాంధ తమనంబు నదల్పును ప్రాణవాహినుల్
గ్రన్నన నో కవీశ యుగకామిని కన్తుద దొల్కరించు బ్రా
హ్మణ్యవ నీరదంబు పృథివీ నవ మానవు వైడి స్పష్టమై. .

క్రించనరాని విమృదసి కేతన మెత్తుచు, వజ్రదంష్ట్ర తా
టించుచు ధూమరుద్రత నటించుచు మించుచు, జ్యోతిరక్షి కా
న్పించుచు, గ్రొత్త యెల్లు వినిపించుచు, నార్పుచు వచ్చె క్రాంతి, కాం
త్యంచిత హీరహార పరమామృత గారుడ రత్న మేఘముల్

చైతన్యోజ్జ్వల వహ్ని బీజముల నుచ్చైరోపలం జిమ్మి యీ
చేలమ్మన్ జడ మాచ్చు దేహ మని నిక్షేపించు మౌర్యమ్ము, ది
గ్ర్యాత ప్రాంగణ దుందుభుల్ మొరసి వహ్వాయంచు హాసించు తా
నేతజీవన మైక్య దర్శనము కాదేయంచు వాక్రుచ్చెడిన్ . .

బ్రదుకును నంటి యుండదగు బల్కులు కర్మలు నెమ్మనంబు నీ
బ్రదుకు నఖండ సత్యమయి పండి యొరుల్ గనుత్రోవ జూపి ప్రా
గుదధి హరిచ్చవుల్ జిలుక నూర్వ దిగంచల నీల గౌర శో
భదనరు భూమిలక్ష్మి పదపద్మ సమర్పిత మౌత సర్వమున్ .

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి

అహే విశ్వ అభినయ కే నాయక్ !
 అభిల సృష్టి కే సూత్రధార్ !
 ఉర్ ఉర్ కే కంపన మేఁ వ్యాపక్ !
 ఐ ! త్రిభువన కే మనో వికార్ !
 ఐ ! అసీమ సౌందర్య సింధు కీ
 విపుల వీచియోం కే శృంగార్
 మేరే మానస కీ రరంగ మేఁ
 వునః అనంగ ! బనో సాకార్

అది కాల మేఁ బాల ప్రకృతి జడ
 ధీ ప్రసుప్త, మృతపత్. హతజ్ఞాన్,
 సస్య శూన్య వసుధా కా అంచల్,
 నిశ్చల జలనిధి, రవి శశి మూన్;
 ప్రథమ హాసే నే, ప్రథమ అశ్రు నే,
 ప్రథమ పులక నే, హే ఛవిమాళా !
 స్మృతి నే, విస్మయ నే తుమ్ సహసా
 'విశ్వ స్వప్న' నే భిలే అజాన్

ఓ యనంగ నా హృదయ రంగమున
 ఉదయింపగ గ్రొమ్మేను గైకొనుము
 హే విశ్వమయాభినయ కుశీలవ!
 ఇదం జగ త్స్పృషి సూత్రధారా...
 హృదయ హృదయ సంస్పందన విస్మయర
 మృదుల మధుర కటుచటుల వికారా!
 హే యనంత సౌందర్య మాధురీ!
 హృదూర్మిమాలాఖల శృంగారా!
 ఓ యనంగ నా హృదయ రంగమున
 సుదయింపగ గ్రొమ్మేన వెలుంగుము...

- తొలి యుషస్సు క్రొవ్వెలుగు జుపుటకు
 దొలి చీకటులే చిమ్మియుండు తటి,
 ప్రకృతి సమస్తము నిదుర గూడుతటి,
 పడి మృతవలె హతమతిగ నుండు తటి,
 వసుధ శూన్యసస్యాంచలయగు తటి,
 వనధి కదలికలు లేక యుండు తటి,
 వే వెలుగొక్కడు వెలుగు లేని తటి,
 వెలవెల చలి వెలుగున్ననాటి తటి,
 తొలి క్రొన్నగవుల దొలి కన్నీకుల
 దొలి పులకల దులకించు క్రొవ్వెలుగ
 స్మృతి వలె విస్మయగతి వలె ప్లుతి సం
 సృతికి స్వప్నభృతి విరియునో, స్మరా!
 ఓ యనంగ నా హృదయ రంగమున
 ఉదయింపగ గ్రొమ్మేను గైకొనుము...

యూర్ జగత కే ఉర్ కంపన్ మే,
 పులకావలి మే, హున్ అవిరామ్,
 మృదుల కల్పనావో, నే పోషిత్,
 ఛావోం నే భూషిత అభిరామ్;
 తుమ్నే ఛారోం కీ గుంజిత్ జ్యా,
 కుసుమోం కా లీలాయుధ్ థామ్,
 అఖిల భువన కే రోమ్ రోమ్ మే,
 కేసర్ శర్ భర్ దియే సకామ్!

నవ వసంత కే సరస స్పర్శ నే
 పులకిత వసుధా బారంబార్
 సిహార్ ఉతీ స్మిత సస్యావలి మే,
 వికసిత చిర యౌవన కే ఛార్ ;
 పూబ్ పడా కలికా కే ఉర్ నే
 సహసా సౌరభ్ కా ఉద్గార్,
 గంధ ముగ్ధ హో అంధ సమీరణ్
 లగా థిరకనే వివిధ ప్రకార్ |

అగణిత వాహ్ పథా ఉదధీనే
 ఇందు కరోం నే అలింగన్
 బదలే, విపుల చటుల లహరోం నే
 తారోం నే పేనిల చుంబన్;
 అపనీ హీ ఛవి నే విస్మిత్ హో
 జగతీ కే అపలక్ లోచన్
 సుమనోం కే పలకోం పర్ సుఖ నే
 కరనే లగే సలిల మోచన్

విశ్వహృదయ మృదుమధుస్పందమున
 నిశ్వసించి దృశ్యాంతరంగమున
 పులకాందోళిక నూగియూగి నగి
 లలిత కల్పనల గొనికొని క్రొంజిగి
 తలపు బూనగల తొలి సింగారీ !
 వలపుటనికి బావిల్లు చేత గొని
 టంకరించి భ్రమరజ్యార్ఘంకృతి
 బింకమ్మన త్రిభువన హృదయమ్ముల
 నాటి నాటి కుంకుమ పుపుటమ్ముల
 నాటితి వంతట గెల్పుకంబములు...

విరిసె దొలుత నీ కంట నామనులు
 మురిసె బదంబడి మూడు భువనములు
 చిలకరించె జిర్నగవులు పొలములు
 గిలిగిలించె బిసిబిసి జవ్వనములు
 దుసికిలి విసిరి విరిసె నెత్తావులు
 మిసమిస పన బూమొగ్గల తావులు
 ఉక్కిరి బిక్కిరి కమ్మ తెమ్మెరలు
 గ్రక్కడలెం బలుతెరగుల పరుగులు...

కడలి పొంగి తరగల వే చేతుల
 నొడికి దీసె శశి శిశువుం బ్రీతుల
 స్రుక్కిసోలి చంచల తరంగములు
 రిక్కల కిడె నురుగుల చిరు ముద్దులు
 రిచ్చవడుచు తన సొగసు సోగలకు
 రెప్పార్పక జగమేదో లో గులుకు
 ఎఱుపులూరు పూరేకు రెప్పతుద
 మెఱుగువారు కన్నీరు కార్చునెద...

మృగియొనే చంచల అవలోకన్,
 టా, చకోర నే నిశాభిసార్,
 సారన్ నే మృదు శ్రీవాలింగన్
 హంసోం నే గతి, చారి విహార్;
 పావన్ లాస ప్రవత్త శిఖీ నే,
 ప్రమదా నే నేవా, శృంగార్,
 స్వాతి తృషా సీఖీ చాతక్ నే,
 మధకర్ నే మాచక్ గున్జార్

శూన్య వేణు ఉర్ నే తుమ్ కితనీ
 చేద్ చుకే తద్ నే ప్రియ రాన్,
 యమునా కీ నీరీ లహారోం మేఁ
 బహా చుకే కీతనే కంగాన్;
 కహా మేఘ టా, హంస్ ? కింతు తుమ్
 భేడ్ చుకే సందేశ అడార్,
 తుడా మరాలోం నే మందర ధను
 జుడా చుకే తుమ్ అగణిత ప్రాణ్

లేళ్లు క్రేళ్లురికి బెదరుం జూపులు
 రేల జకోరము లభినరణమ్ములు
 సారసములు గ్రీవాలింగనములు
 వారి యలల గలగలల చిర్నడలు
 మత్తళిలు ప్రావృణ్ణాస్యమ్ములు
 మధుకరములు మదభర కల రుతములు
 కలహంసలు నడకల యెయారములు
 తెలిసి నేర్చెనో యామని నెచ్చెలి
 వలపు వేలుపా తలపుల పిలుపా
 వలపు తలపు చదువుల బడి యెజ్జా...
 ప్రమదామణి సేవా పరిచర్యలు
 బ్రదుకు వెలుగు శృంగార మాధురులు
 స్వాతికార్తి చిలువెలుగు మసకలో
 చాతకములు దప్పిక గొన నేర్చెను...

పొడి పొడి పిల్లంగ్రోవి యెడందల
 పూరించితి మధు సరస రాగములు
 యమునా నీల నీల లహరులపై
 దమిదేలించితి మధుర రాగములు
 అంబువాహమో హంసరాజమో
 అంపించితి విరహుల సందేశము
 మరాళమాలా : ధనుర్భంగముల
 నురులుగొల్పి రక్షించితి వసువుల...

జీవన కే సుఖ దుఃఖ నే సురభిత్
 కితనే కావ్య కుసుమ సుకుమార్,
 కరుణ కథావోం కీ మృదు కలియాఁ—
 మానవ ఉర్కే నే శృంగార్—
 కితనే చందోం మేఁ, తాళోం మేఁ,
 కితనే రాగోం మేఁ అవికార్
 పూట్ రహే నిత్, అహే విశ్వమయః !
 తబ్ నే జగతీ కే ఉద్గార్.

విపుల కల్పనా నే, భావోం నే,
 భోల్ హృదయ కే సౌ సౌ ద్వార్,
 జల, భృ, అనిల, అనల, నభ నే కర్
 జీవన్ కో ఫిర్ ఎకాకార్,
 విశ్వమంచ్ పర్ హాస అశ్రు కా
 అభినయ దిఖలా బారంబార్,
 మోహ యవనికా హుటా కర్దియా
 విశ్వ రూప తుమ్ నే సాకార్ !

హే త్రిలోకజిత ! నవ వసంత కీ
 వికచ పుష్ప ఛోఢా సుకుమార్
 సహమ్, తుష్టారే మృదులకరోం మేఁ,
 ఝుకీ ధనుష సీ హై సాఫార్:
 వీర్ ! తుష్టారీ చితవన్ చంచల్
 విజయ ధ్వజా మేఁ మీనాకార్
 కామినీ కీ అనిమేష నయన చవి
 క రీ నిత నవబల సంచార్,

బ్రదుకు వెలుగునీడల పరిమళములు
 బహుళ కుసుమ సుకుమార కావ్యములు
 కరుణాగాఢల మృదుల ముకుళములు
 తరుణహృదయ మధుశృంగారమ్ములు
 బహుళ తాళముల బహుచ్ఛందముల
 బహుళ రాగముల బాడె నీ జగతి
 కామదేవ ! నీ యభావ భావము
 కాదగు నొక యీ విశ్వోద్ధారము . .

సరసకల్పనల మధుర భావముల
 దెరచి హృదయ శతశత ద్వారములు
 అనలానిల జల భూతల నభముల
 జెనచివై చి జీవన మొక రూపుగ
 అశ్రుహాసముల విశ్వరంగమున
 నభినయించి చూపించి సారెకును
 మోహ యవనికల నెత్తివై చి స
 మ్మోహన విశ్వైక్యాకృతి నిల్పుడు . .

త్రిలోక జేతా ! తొలి వసంతమున
 పులకరించి విరిసిన పూ బరువుల
 సిరుల విల్లు నీ మృదుల కరమ్ముల
 నెదిగి వంగె జుంటి తేనె బరువుగ
 మిలమిల మీనై గెలుపు కంబమున
 తళుకు జిలికి నీచూపు కైపుగా
 మత్త కామినీ నయనచ్ఛవులకు
 క్రొత్త బలుపు జత జేర్చు వలపుగా

బజా దీర్ఘ సాంసోం కీ భేరీ,
 నజా సతే కుచ కలశాకార్,
 పలక్ పావడే బిఛా, ఖదేకర్
 రోవోంమే పులకిత ప్రతిహార్
 బాల యువతియాం తాన్ కాన్ తక్
 చర్ చితవన్ కే బందనవార్,
 దేవ్ : తుమ్హారా స్వాగత కర్తీ :
 ఖోల్ సతత ఉత్సుక దృగ ద్వార్.

ఐ : త్రినయన కీ నయనవహ్ని కే
 తప్త స్వర్ణ : ఋషియోం కే గాఢా :
 నవబీబన్ : షడ్ఋతు పరివర్తకా :
 నవరసమయ : జగత్ కే ప్రాణ్ :
 ఐ : అసీమ సౌందర్య రాజి మే
 హృత్కంఠన్ నే అంతర్ధాన్ !
 విశ్వకామినీ కీ పావన చవి
 ముయే దిఖావో, కరుణావాన్.

పీనకుచమ్ముల కనక కలశముల
 బీత రాగ చర్చల నమర్చుకొని
 అదరి బెదరు వాల్గన్ను రెప్ప తుద
 లడుగడుగునకున్ మడుగు తొత్తుగొని
 ఊర్పు సందడుల భేరీస్వరితము
 లుండి యుండి పరిమళించి మొరయగ
 దెరచి నముత్సుక దృష్టావరమ్ములు
 తిగిచి కట్టి యాకర్ణాంతమ్ముగ
 వలపు బూల చూపుల తోరణములు
 నిలిపి నిలిపి పులకల ప్రతిహారుల
 స్మరదేవా ! స్వాగత మని యందురు
 తరుణి జనములు భయ సంభ్రమముల . .
 ఆహాహా తిగకంటి మంటలకు
 నారితేరి యలరిన జగజ్జోదా !
 జగత్పాణమా నవజీవనమా !
 నరసోషశ్రీ నపరన మయమా !

ఋషిజన హృదయ ముకుళ పరిమళమా !
 ఋతునర్తన ! ఋతుపరివర్తనమా !
 అంతరహిత సౌందర్య మాధురీ
 స్వాంత తరంగిత కిలికించితమా
 విశ్వకామినీ పావన శోభలు
 వేగ జూప రావో కరుణామయ

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి

★ ★

కూర్మ చల కే ప్రతి

జన్మభూమి. ప్రియ మాతృభూమి నీ శీర్షరత్న. శత స్వాగత్.

హిమ సౌందర్య కిరీటిత జిన్ కా శారదమస్తక్ ఉన్నత్.

ఉషా రశ్మిస్మిత, స్ఫటిక చుద్ర, స్వర్ణమ శిఖరోమ్మే ఉత్కర్

పుణ్యధరా కే స్వర్గోన్ముఖ సోపానపంథ్ సా విస్తృత్

నిజ అవాక్ గరిమానే కర్తా నర్ అమరోంకో మోహిత్.

నిఖిలవిశ్వ కో దిగ్విరాట్ భాగోళిక విస్మయ నే భర్ :

బాల ప్రవాసీ శుభుర్ లాటా, వహ్ భీ క్యా అధ్యాగత్ ?

న్నేహ ఉచ్చ్వసిత, హేమజ పులకిత అంచల కా శరణాగత్.

మేరీ నై సర్గర సుషమా మే జనని, సదానే లాలిత్,

హాసముఖ ఛాయాతప నే గుంఫిత శ్యామ గౌర్ జిన్ కా తన్,

శ్రీ శోభా స్వప్నోం నే నిర్మిత గీత భృంగ గుంజిత మన్,

రజిత అనిల సౌరభ పల్నే మే దోలిత శైశవ ముకులిత్.

స్వాగతము స్వాగతమ్ము మజ్జనన శూమి !
మాతృభూమి శిరోరత్నమా ! శత శత
వందనములు, కూర్మాచల వందనములు ...
శారదాచ్చ చంద్రోచ్చశీర్షమ్మ నీ హి
మాచ్చ సౌందర్య మకుటము లవియు, నీ యు
షోగభస్మిత్తులనియు, సొగసు సోగ
లనగ నింగికి తెగఁజాటి యమరిన శిఖ
రములు స్వర్గ సోపాన సరణి పుడమికి ...

పుణ్యధాత్రి నరామర ముగ్ధ కరణి
నేల విరిసి నింగి కెరసి నిండినట్టి
నీ యవాగ్గరిమ- పెదిమ- నిఖిల విశ్వ
విస్మయావహ భూగోళ విభ్రమంబు
నీ నిరాదూప గోపుర భావ మంబ

జాల్యమున వీడి సుచిర స్రవాసముండి
చెలిగి నీ యొడి జేరిన శిశువు నమ్మ
నేను నభ్యాగతుండను గాను, నీదు
సగనపులకిత వత్సలాంచలము కోరి
వెండి శరణన్న శరణాగతుండగాని.

నీదు నై సర్గిక శ్రీల నాడు లాల
నమ్ము పాలనమ్ము జరిగె నమ్మ, నీదు-
వెలుగునీడల నవ్వుల, వెలుగు నీడ
లీనె నా మేను, నీ సిరు లేలు కలలు
కన్న గీత భృంగములు నాగళము మనము
మాధురీ శీధువుల్ నింపి మనిచె నన్ను
నీదు నెత్తావి యూయెల నాదు ముకుళ
శైశవమ్ము తెమ్మెర లూపసాగె నమ్మ ...

చుట్పన్ నే విచరా హూఁమై ఇన్ ధూపభాహ శిఖరోం పర్,
 మార్, షితిజపర్ హిల్లోలిత సీ దృశ్య పటీ పర్నిఃస్వర్
 హార్మి గహరీ ఛాయావోం కే రేభాంకిత నే పర్వత్.

నీల, వేగినీ, పిపిళ, పీత, చూరితాభవర్ణ శ్రీ భహరా
 మోహిత అంతర్మేఁ ధర్మదేతే అదిమ విస్మయ గహరా,
 అంతరిక్ష విస్ఫూరిత సయినోం కో అపలక్ రఖ తద్వత్.

ఊపర్, సీపీ కే రంగ్ కా నభ, సవ ముక్తాతప నే భర్.
 రజత నీలిమాగరిత్, సహజ హృదయేతా సా లగ్నా సుందర్,
 ఊంచే ఉవ్ నేపాలే ! నిర్జల, కాళ మస్మణ, రోమిత్ ఘన్

చూర్ణ రుపహలీ అలకోంమేఁ ఉలరూ రవికిరణేఁ ఉజ్వల్
 మౌన ఇంద్రధనుషీ ఛాయా కా స్వప్న సీమ్ రచ్, చంచల్
 ఉద్ఘాత-చిత్రన్ కే భగకో బందీకర్ లేతే కుచ్ క్షణ్.

విజన ఘటియోంపర్ చధ్కర్ శిఖ మేషోం-నే దుగ్ధోజ్వల్
 చిత్రప్రేవ హిమ కే ఘన పల మేఁ హోతే నభమేఁ ఓర్పుల్.
 పావన్ మేఁ జబ్ మిహికా మేఁ లిపటా రహతా గిరిప్రాంతర్

వెలుగు నీడల ముగ్గుల వెలుగు మలుగు
 శృంగరంగాంగణమ్మల బొంగి తిరుగు
 జాల్యమున గంటి మిన్నలు వడ్డచోట
 గదలి కదలక చూపట్టు కన్ను కట్టు
 దృశ్య నీరవతాంకిత దృశ్య పటము-
 గూఢ గూఢ రేఖాంకిత కుధరములును
 హరిత పీత నీల కపిశాహార్య శోభ
 లంబరంబంత జృంభించి దంబు మీఱ
 అంతరిక్షమ్రొ చూచి కన్నార్పకుండు
 అది యనాది విస్మయమయి హృదికి నిండు . . .

శుక్తి సుందర గగనమ్ము శుద్ధ మౌక్తి
 కాతపశ్రీలు నిండ శుభాంగివోలె
 సహజ హాసదాస్యయై యొప్పు నహరహమ్ము . . .

ఎగసి యుప్పర పీఠుల కెగురు కౌశ
 మస్మణ ఘనసాళి సూర్యు వినుల కిరణము
 లను రజత చూర్ణ మృదుకుంతలముల దురుము
 కొనుచు నింద్రచాప విభల బెనిచి స్వప్న
 పంజరస్ముల బచరించి ంది జేయు
 కల చపల దృగ్విహంగుల చుర్లలిత గతుల . . .

అంతలో బ్రావృపేణ్య హిమాంబుదములు
 పాల నురుగుల మేనుల గ్రాలు గొఱ్ఱె
 పిల్లల కడుపు వలె నోర బెట్టి మెడ లొ
 యారపు నడల గిరి చటేయలకు బ్రాకి
 మాయమైపోవు పొగమంచు మాటుజేరి

కణము తడయక ఇంతలో కైలగుహల
 సింగముల మాడ్కి జృంభించి చెఱగి రేగి
 మెఱపు జూల్దిలిపి యురిమి కురిసిపోవు
 చటేయలం గాల్చు ననల నిర్ఘరులు గిరులు . . .

శైల గుహావోంమేఁ దహాదేతే సింహాఁ నే జగ్ షణ్ మేఁ
దుహరీ తిహరీ తాడిత శృంఖలా తదేకాతే ఘన తనమేఁ,
బర్ సాకర్ ఆగ్నేయ సానువోంనే స్ఫులింగ కే నిర్హర్ !

షడ్ముతుయేఁ సురబాలాదోంసీ కరతీఁ సడధత్ నర్తన్,
వాసంతీ కిసలయ కితనే హీ రంగ్ చర్రే పరివర్తన్,
రజతతామ్ర, పాట, రంగులరీ, హరితపీత మృదు కంపిత్.

సలజ మోన్ ముకులోంమేఁ బర్ సా అగ్నిమీలిత చితవన్
ఘాలోంకే అంగోం కీ అబ్బరి సీ రంగ్ ప్రియ యావన్
ఉదత్తీ పర్వత మాటీ సారథ్ పంభోంమేఁ రోమాంచిన్ !

ఉచ్చప్రసారోంమేఁ లేటా, ఛాయా మర్మక్ : నిహిజన్,
శ్రాంత పాంథసా గ్రీష్మ జింఘరా భరీ ముహూరీ మేఁ నిన్ !
పాగుర్ కర్రే దృఢ నిర్బంధ్వి కుడుదాన్ శైల వృషభవత్,

కాలే పద్మా తిగ్మ ధూప నే కురంగ తలై టీమేఁ రంగ్,
కూటోంపర్ లిపటా రహతా నీలాతప మేఘాం కే సంగ్,
చారవాయు హిమ జలద పంభకా చంబర్ డులాతీ అవిరత్ !

దివిజకన్యల వలె పడ్యతువులు- తామ్ర
రజత పీత పాటల సువర్ణ హరితాభ
లసిత వాసంత కిసలయ వసనములను
సారె సారెకు రంగారు సౌరు మార్చి
అద్భుతావహ గతుల నృత్యములు నల్పు.

సుమనమయ సుకుమారాంగ సుభగ యగుచు
లోయ జవరాలు గంధర్వ లోల నయన
బోలి, ప్రీడానతార్థ నిమీలిత ముకు
ళనయనమ్ముల జూపు వలపులు విరిసి
లీల దారాడు నెత్తావి రెక్కలార్చి . . .

రెండు జాముల కా మండు తెండవేళ
నీడలే వీవనలు గాగ నింగి కెరసి
శ్రాంత పథికుని బోలి విశ్రాంతి గొనును
ప్రాలి గ్రీష్మము నీపద ప్రాంతరముల . . .

శైలము లవి కకుద్బద్ధప్రభముల వలె
హాయి రోమంధ శీలములటుల నుండు
గిరుల చఱియల గ్రేట్లరికి గమి గూడి
తిగ్మతిగ్మాతపమ్ముల దిరిగి తిరిగి
నలుపు దిరిగి చంచల నయనముల నులుకు
మృగము లవి నీదు కృప కృష్ణమృగము లయ్యె . . .

నీలి మబ్బుల తోడివై నీదు కొమ్ము
లంటి తిరుగాడు చెలిమి నీలాతపములు . . .

చారవాయువు లంబుద చామరములు
వీచుచునె యుండు నివపు బెంపేననేచ . . .

అదిమహత్తా పశు జగ కీ అట్ భీ బన్ క ర్తే ఘోషిత్,
 సింహముక్త వృక గిరి ఘోషాంకో రఖతే భీత నివాసిత్,—
 చకిత, చాకడీ భీత మృగోంపర్ యుపద్ టూటతే నాహర్ :

శ్వేత నీలకారే ఉపలోంసే కంఠ వృషోంసే ఘోషిత్,
 భేదోంసే మంటి నే రహతీః గిరి డగరేః కలగుంజిత్,
 ఉచ్చృశాద్వలోం సే ఛన్తే చరవాహోం కే మురళిస్వర్ :

ఋషుర్ కృషక బంధుయేః నితఘేతోంమేః సోనా ఉంజాతీః,
 కంఠ మిలా జన కే సంగ్ కృషి కే గీత హుడుక్ పర్ గాతీః,
 త్యోహరోంమేః నాచ్ గాన్ రంగోం కే రచ యు ఉత్సవ్ :

నీలారుణ కిరణోంమేః పలతే స్వస్థ సౌమ్యనాశీనర్
 గౌర కపోలోంమేః ఉషా కీ లాఠీ లియే మనోహర్ ,
 లజ్జారుణ లగ్నీ జిన్ సే అజ్ఞాత యౌవనాయే నవ్

నీదు పాదాల నిలచిన నిభృత వనులు
పశు జగత్తునకు ననాది బ్రాహ్మమైన
స్వీయ సత్తును ఘోషించు జెలగి నేడు
గొండ గుండెలు దద్దిర్చ గోండ్ర వెట్టు
జేరి తోడెట్లు నెలుగులు సింగములును . . .

క్రేకు లురికి తడంబడి తూలి పారు
జారు లేళ్ళపై బులులు పంజాలు పెట్టు . . .

తెలుపు నలుపు నీలంపు బూసల పసలు మె
డల కొయారములు మలచి నిలుప గొండ
పలుక బెనురంకె లిడు వృషభమ్ము లిచట . .

మెడల చిరుగంట సవ్వడుల్ మేళవించి
గిరుల త్రోవలు మొరయించు గొటియమంద . .

సానుభూముల నోములు శాద్వలముల
బసులకాపర్ల వేణువుల్ పాడుచుండు . .

కర్షక వధూకరస్పర్శ గన్నె బీళ్లు
పసిడి ముత్యాల పంటలు పండుచుండు
మురటు మగవాని కంఠముల్ మ్రోసిపోవఁ
బొలము పాటలు పడుచులు కలిసిపాడి
పండుగల నాళ్ల కృష్యుత్సవమ్ము లిచట
సృత్య గీతమ్ములందేల్చి నెరపు చుండ్రు . .

అరుణ సూర్య కిరణమ్ము లందు బెరిగి
స్వస్థ సౌమ్య నారీ నర సంఘ మిచట

జిలుగు కెంపుల చల దుషక్రమము చింది
ముగ్ధయావనా గౌర కపోల పాళి
లలిత లజ్జారుణము నాగ దొలకరించు . .

ఉగ్ర కరాల శిలాయేఁ భర్తీఁ మన్ మేఁ విస్మయ సంభ్రమ్,
 ఘోర అందేరీ గహరీ దరియోఁ మేఁ బంతా ఆదిమ తమ్,
 స్ఫీరనాద భర్ బహతే భహతే-జల-స్తంభోం-నే నిర్దుర్ :

నివిడగహన మేఁ సహసా జగ్గమగ్ జల్ ఉత్తే పట్ వీజన్
 హింస్ర వ్యాఘ్రు కే విస్ఫారిత హరితాఘ భయావహలోచన్,-
 సంకరీ ఘాటీ మేఁ సర్పొం-నే శ్రోతీసరత్తే సర్ మర్.

ఝినే కంపిత నీల కుహసోఁ పరివృత హో సత్త్వర్
 బృహత్, గరుత్సా భక్తా నభ మేఁ పంఞ మార్ గిరి ప్రాంతర్,
 అర్ధదృశ్య గంధర్వ లోకసా, ఛాయాపథ మేఁ శోభిత్,

ఘ్రావిలాన్ కర్తీఁ చపలాయేఁ, మందహాస కర్ ప్రతిక్షణ్,
 ముగ్ధ వలాకోఁ కే సంగ్ ఉద్దతా నభ మేఁ బచ్చాకుర్ మస్;
 చీర్ బాష్పపద్ కథ్తా శశి సా రవి, కిరణోంనే విరహిత్.

యహ్ ఛౌతిక ఐశ్వర్య శుభ్ర గరిమాసే మస్ కో ఛాకర్,
 నీరవ ఆధ్యాత్మిక విస్మయ సే అంతర కో దేతా భర్,
 ఏక మహత్ గుణ అన్యగుణోఁ కో కర్తా నిత ఆకర్షిత్

వ్రేలి నిల్చిన యుగ్ర కరాళ శిలలు
తిర మిరవుగొను దరుల నాదిమ తమస్సు
ధీర నాదార్భటుల్ సేసి తిన్నజాటి
నిలిచె నాగ సంభ స్తంభ నిర్జరములు
జలుపు నెడల విస్తయ సంభ్రమములు ..

గహన విపినాన బచ్చజగా వెలుంగు
మాంటనా మండు బెబ్బులి కంటి జిగులు ..

ఇరుకు లోయలలో సెలయేళ్లు బారు
రిక్కి బరజరం బ్రాకు సర్పిణుల భంగి ..

నీలి పొగమంచు దరికొని నిగి కెగయ
రోద సింగూసుక బ్రహ్మాద్రుస్తు పోవు
నాగ- రెక్కలల్లాచ్చుచు నగమె యెగిరె
నాగ- గంధర్వలోకము నాగ మండు
దృశ్యతాదృశ్యలలోన దిరుగు చుండి ..

క్షణము క్షణమున మంగహాసములు చేసి
చపల బూరించు భూవిలాసముల చేసి ..

లాలసంబడి ముగ్ధ నిజాకల రుణు
సభమునం దేలిపోవు మనస్సు సతము ..

ఎంచుకొనివై చుకొన బొగమంచు జీలుగు
సంత తిగ్మ గంధ స్థి శీతాంశు వగును ..

గుడికి గొప్పరపు పసిడి కుండవోరె
భౌతికై శ్వర్య గరిమ విభూతి యేదొ
ఆత్మ సంస్కర్షనాధ్యాత్మికాద్భుతమ్ము
నెడద నింపు- నిజము తన యిచ్చజేయు
నన్యగుణముల నొక్క మహద్గుణమ్ము ..

జగజీవనకాఁ క్రందన యోషణ హోజాతా తుమ్మేఁ లయ్,
 జగతా ప్రాణోం మేఁ అనంత భావోం కా వైభవ అక్షయ్,
 ఉద్ధారోహీ మాన శాంతిమేఁ భూమన్ కో కర్ మజ్జిత్.

అచ్ఛ మైఁ సమయ్ సదా మహర్ష ఇన్ శిఖరోంకా స్వర్గోన్నత్.
 నీముక్తి మేఁ సమాధిస్థ జో అ.తర్నధ మేఁ జాగ్రత్-
 పృథ్వీకే శాశ్వత ప్రహరీ-నే అంతరిక్ష మేఁ యోధిన్.

జహఁ శుభ్రసోపానోం జర్ వైచన్ద్ర విచల-పావన్,
 స్వర్ణిమ అకాశోం మేఁ ఉద్ధరా అమృత్ శోధామేఁ దున్,
 ఉచ్చ నభస్వర మేఁ రహతా సంగీత అనశ్వర్ గుంజిన్



మాతృభూమి శీర్షమ్మ కూర్మాచలమ్మ
 దివ్యలోకోన్నతులు లోన దెలివిగొన్న
 నీకు శిఖరోన్నతి మహాత్తు నేడు తెలిసె
 నేల గరచిన మనసును నింగి కెత్తి
 యట- విరాజిల్లు శాంతి యందార్తి దీర్చి
 లోక జీవన వైకల్య శోక రుతుల
 ఈవె నిగమింగి లగతి రక్షించువమ్మ . .

అచ్చుతా నుత సద్భావ నుక్షయముగ
 నిలిపెత్తున ప్రాణముల నిండి వెలుగ
 లను పుణ్యంబు క్త గగన వైశ్యమున యందు
 యెగుల దాన్ని శివదాన్తి యు డి మేలు
 కొని ప్రాణము పునమికిని సతమ్మ
 శుభ్ర సోమనందు యందు శుభ్రచేత
 నీ చరించుచుండు- సువర్ణ భమునందు

లోక రేణువు డా మనసు చూపు నిలిపి
 లోక వైశ్యమున సంత సందు సమము
 లోక నివర్తిచు సులిత నిగిత మహాము . .

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి

★ ★

మ హాత్మా జీ కే పృతి

నిర్వాణోన్ముఖ ఆదర్శం కే అంతిమ దీప శిఖోదయ !
జినకీ జ్యోతి చటా కే జ్ఞాననే స్థావిత ఆట్ దిగంవల్,—
గత ఆదర్శం కా అభిభవ మీ మానవ ఆత్మా కీ జయ్,
అతః పరాజయ ఆట్ తుష్టారీ జయ నే చిర లోకోజ్ఞత్ !

మానవ ఆత్మా కే ప్రతీక్ ! ఆదర్శం నే తుమ్ ఊపర్,
నిజ ఉద్దేశ్యం నే చహ్, నిజ యశ నే విశద చిరంతన్,
సిద్ధ నహీ, తుమ్ లోకసిద్ధి కే సాఫన బనే చుటాత్తర్,
విజిత ఆట్ తుమ్ సర వరేణ్య, గణజన విజయీ సాధారణ్.

యుగ యుగ కీ సంస్కృతియోం కా చుమ్ తుమ్ నే సార సనాతన్,
నవ సంస్కృతి కా శిలాస్థాన కర్నా చాహ్ భవ కుభకర్,
సామ్రాజ్యం నే తుకరాదియా యుగం కా వైభవ పాహన్—
చూడుత నే మోహముర్త హోగయా ఆట్ జన అంతర్ !

దలిత దేశ కే చుద్దమ నేతా, హే ప్రభు, ధీర, భరంధర్,
అత్యుశక్తి నే దియా జాతి-నవ కో తుమ్మే జీవన బల్;
విశ్వ సభ్యరా కా హోనా థా నభిజి సవ రూపాంతర్,
రామరాజ్య కా స్వర్ణ తుష్టారా హువా న యోం మీ నిష్ఫల్ !

వికసిత వ్యక్తివాద కే మూల్యోం కా వినాశ థా నిష్ఫయ్,
వృద్ధ విశ్వ సామంత్రాల కా థా కేవల జడ బంధహర్;
హే భారత కే హృదయ ! తుమ్హారే సాథ్ ఆట్ నిఃసంశయ్,
చూర్ణ హోగయా విగత సాంస్కృతిక హృదయ జగత కా జర్జర్ !

మ హా త్మ డు

★ ★

నిర్వాణోన్ముఖ ! సురుచిర-పూర్వాదర్శ ప్రదీప- పుం దుది శిఖవై
పర్వంజేసితి జ్యోతులు-సర్వదిగంచలములందు డడక స్ఫురణన్...

ఆదర్శములు నాటివి-కాదని జనమనము మీద గాంచిన జయమే
నీదు పరాజయమై న-వోదయ రాగమ్ము లీనె నుర్విస్థలికిన్....

ఆదర్శముల కందనట్టివాడవు మానవాత్మప్రతీకుండ వగుచు నీ మ
హానుభావమె సిగ్గ మహాత్మునిగా జేయ నల్లకొంటివి కీర్తి వల్లికలను
సిద్ధుండవై కాదు సిద్ధికి సాధన భూతుండవై వెల్గు బూసినాపు
నిను గెల్చుకొనియె మందిని గెలిపించితి హతుడవై యమృత
జీవితుడవైతి

యుగయుగమ్ముల సంస్కృతులొడిసి యొక్క నూత్నసంస్కృతి
పుడమికినూలుకొల్పి

రాజ్యములు త్రోసిరాజును ప్రాజ్యవిభవశిలను బడదూళిచే మేలు
కొలిపినాను

పాడ్వడు దేశమున్నడపు భవ్యదురంధర ! యో యుగంధరా!
కాడ్వడి యున్న జాతి కొక గాటపు టూపిరిపోసి, సభ్యత
కీడ్వడు కర్మభూమిని రగిల్చి, దిగంచల సర్వసంస్కృతుల్
తోడ్వడ రామరాజ్య మెదలో గలగంటివి కల్ల యెట్టుతా....

తీగలు సాగు వ్యక్తి వసంతము సశించె
సామంతయుగపు గ్రీష్మము గతించె

తొలిసంక్ల యాదర్శములు సంస్కృతులు ముక్క
చెక్కలై రూపముల్ చెదరి పోయె.

వర్గాత్మక సమాజ దుర్గముల్ నేల మ
ట్టమ్ము తాచు సమతలమ్ము లయ్యె.

మనుజమాత్రుని జ్ఞానగోను స్వర్ణ శృంఖలల్
తెగతెంపులై విముక్తి గనుపట్టె

గత సంస్కృతియోం కా, ఆదర్శోం కా థా నియత పరాభవ్,
వర్గ వ్యక్తి కీ ఆత్మా చర్ తే సాధ థామ జీవనే స్థిత,
తోడ్ యుగోంకే స్వర్ణపాళ అబ్ ముక్త హో రహి జూనవ్,
జన మానవతా కీ భవ సంస్కృతి ఆత్ హో రహి సిద్ధిత !

కియే ప్రయోగ్ సీతి సత్యోంకే తుమ్ నే జన జీవన చర్,
థావాదర్శ న సిద్ధ కర్ సకే సామూహిక-జీవన-హిత;
అభోమాం అశ్శత విశ్వ, కాథాయే సంస్కృతియోం చర్,
వస్తు విధవ చర్ హీ జనగణ కా థావ విధవ అవలంబిత !

వస్తు సర్వ కా కర్తే బీ తుమ్ జగ మేం యది ఆవాహన్,
సద్ నే పహతే విముఖ తుమ్హారే హోరా నిర్దిన చారి,
మధ్య యుగోం కీ నైతికరా మేం పోషిత రోషి-జనగణ్,
బినా థావ స్వప్నోం కో పరధే తద్ హో సత్తే జగత్ ?

సఫల్ తుమ్హారా సత్యాన్వేషణ, మానవ సర్వాన్వేషక్ !
ధర్మ, సీతికే మాన్ అచిర సద్, అచిర కాత్ర, దర్శన చర్,
శాసన, జనగణ-రంత్రి అచిర,—యుగ స్థితియోం చర్ ప్రేరక్,
మానవ గుణ, భవ రూపనామ హోతే పరివర్తిత యుగపత్ !

పూర్ణపురుష ! వికసిత మానవ తుమ్, జీవన సిద్ధి అహింసా !
ముక్త-హుయే-తుమ్-ముక్తహుయే-జన్, హే జగవంద్య సుహృత్ !
దేఖరహే మానవ భవిష్య తుమ్ మనశ్చక్షు బన్ అవలక్,
ధన్య, తుమ్హారే శ్రీ చరణోం నే ధరా ఆజ్ చిర పావన్ !

నీవు జీవన పదముగ నీతి సత్య
ముల బ్రయోగించితివి గాని పూర్ణసంఘ
మునకు వలయు భావాదర్శమును గడించి
చివురు పట్టించుటయే యుపేక్షించినావు..
విశ్వమధోమూలం బగు
నశ్వత్థము, సంస్కృతులు మహాయత శాఖల్
శాశ్వత వస్తుబలంబున
విశ్వజనీనంపు భావ విభవము వెలయున్ ..

అవులే వాస్తవవస్తురూపము బ్రయోగార్హంబుగా బూని యుం
డు వయేనిన్ నిలుపేద భారతము కేడున్ మ్రింగునో, మధ్య కా
ల విభానానుభవమ్ము గొన్న జనముల్ భావోన్మద స్వప్నముల్
జవిగా కెట్టులు మేలుకో నగు నహింసా సత్యనిత్యవృతా !

ధర్మము నీతి శాస్త్రములు దర్శనము
మతమ్ము శాసనము సృతంత్రము లవి.
స్థిరములే, కాలాను సృతములై ప్రకృతి
గుణంబులు పరివర్తనములు గొనవె
జోహారు నీ పరిశోధనమున కహింసా వ్రతా !
నీ సత్య సాధనమ్ము
పూర్ణమ్ము పూర్ణరూపుండవు పురుషోత్త
ముడవు జీవన సిద్ధి పొందినావు
ముక్తుడవు నీవు, నీప్రజల్ ముక్తులైరి
సాక్షిభూతమంతశ్శక్తు వగుచు నేటి
కరయుచుందువొ నరుభవిష్యమ్ము, పుడమి
పండూడెను నీ పద స్పర్శనముల ..

అనువాదము: శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి

దో పక్షి హైః సహజ సఖా, సంయుక్త నిరంతర
 దోనోం హీ బైతే అనాదినే ఉసీ వృక్షపర్
 ఏక్ తే రహా విష్ణుర్ ఫల కా స్వాద్ ప్రతిక్షణ్,
 బినా అశన్ దూసరా దేఖతా అంతర్లోచన్.
 దో సుహృదోం - నే మర్త్య అమర్త్య సయోనిజ హోకర్
 భోగేచ్ఛానే గ్రసిత, భుక్తే నీచే ఉచ్యత్,
 సదా సాధరహ్, లోకలోకమే కర్తే విచరన్
 జ్ఞాతమర్త్య సద్కో, అజ్ఞాత అమర్త్య చిరంజీవన్

కహిః సహిః క్యా పక్షిః జో చఖతా జీవనపర్
 విశ్వ వృక్ష పర్ నీడ, దేఖతా ఫీ హై నిశ్చల్.
 పరమ అహం బౌ ద్రిష్టా భోక్తా జిన్ మే సంగ్ సంగ్,
 పంఖోంమే బహిరంతర కా సద్ రజత స్వర్ణరంగ్.
 విసా పక్షి, జిన్ మే హో సంపూర్ణ సంతున్
 మానవ జన్ సక్తా హై, నిర్మిత కర్ తరుజీవన్.
 మానవీయ సంస్కృతి రచ భూపర్ శాశ్వత శోభన్
 బహిరంతర జీవన వికాస కీ జీవిత దర్పణ్.
 భీతర్ బాహర్ ఏక్ సత్య తే రే, సంపూర్ణద్వయ్,
 జీవన సఫల ఉదాన్. పక్ష సంతున్ జో, విజయ్



కలదు పక్షుల జంట సఖ్యమ్ము వానిది చిరతరమ్ము
విడనిదియు చెడనిది వంచు నది ననాదిగ
నదే చెట్టు పైన నందొకడు రావిపండు చవిదినుచునె యుండు.
మరి యొకడు పవాసముండి సతము చూచుచుండు నిశ్చలత లో
చూపు లలర.

నెచ్చెరురయి జంట విడక, నిచ్చలుండి మర్త్యము సమమర్త్యమగు
రూపమమర్చికొనుచు భోగవాంఛ డవిలి జగంబుల దిరుగుదురు.
గతి క్రిందుగ మీదుగ సొగసు లమర.
జ్ఞాతుడా మర్త్యుడేరి కజ్ఞాతు డగు-
చిరంతను డమర్త్యు డగు వా డనంతుడగుట.

విశ్వవృక్షమ్మునం గూడు విడిసియుండి
జీవితఫలము మెనని రుచిగొనుచు
తిరముగ గుదిరి పరమాహమ్మురగుచు
నగుచు దృష్టయున్ భోక్తయుంగూడ తాన యొకడె
రజితమయమైన జాహ్యపిష్టమ్ము విప్పి,
స్వర్ణమందుమైన లోకి పక్షమ్ము విడిచి
పక్షముల రెంటు నిలుపుచు పరమ సమత మానవుడు కాగలడు పక్షి
మనగలకు తరువురజీవము నెరప నవును
శాశ్వతమును సుభగమును నయి యాచర్యమయిన సంస్కృతి
పుడమి పయి నిల్పజాలు.

సర్వ మానవులకు లోన బయటం బ్రదుకు తెలివి
వెల్ల బరమమౌ సత్యమ్ము విడిచి విచ్చి
నవియె యీ రెండు పక్షములని యెరుక గలుగును లోకమునకు..
సఫలోద్గతియె బ్రమకు విజయమౌ సమస్థి తోడుతోనె ..

ఆత్ జిత్ కి నీరస అసార్ విశ్రీ లగతాజగ- జీవన్,
 జీవన కా సౌందర్య పూల్ సా ముర్ రూ రహా సురభి-క్షణ్,
 బిసర్ గయా జిత్ సతరంగ్ బుద్ధుద ఉర్ కా స్వప్న అచానక్,
 జీవన సంఘర్షణ నే లోహిత, గయే మర్త్య కే : గ భక్
 జీర్ణయుగోం కీ నైతికతా జిత్ కర్మ జనమన శోషణ్
 జుద్ర అహం కీ దాసి బన్, స్వార్థీకో కియే సమర్పణ్
 అంతర్విశ్వాసోం కే ఉన్నత శృంగ రహే ధర్మ భూపర్
 మాఖ్ గయా చిరస్రోత ప్రేరణా కా ఉర్ హువా అనుర్వర్

ఆత్ జిత్ కి మన్ ప్రాణ ఇంద్రియోంకే క్షత విక్షిత అంగ్ అంగ్
 పునః చాహతీ వే గతిలయమేఁ బంధనా దేవోంకే సంగ్
 ధ్వంస భ్రంశ హోగయే విగత ఆదర్శోం కే జిత్ అంతహార్
 కుచల్ రహా మానవ అత్మా కో జడ భౌతిక ఆనంబర్,
 ఆత్ జిత్ కి బుద్ధి గయీ చేతనా అంధకార నే ఉర్ భర్,
 చూర్ణ హోగయా హృదయ సభృతా కా, నీరవ సంస్కృతి స్వర్

తుష్టే పుకార్ రహా తబ్ అంతర్, భావీ మానవ ఈశ్వర్
 సవ్యచేతనా, సవమన్, నవజీవన కా భూ కో దో వర్.
 స్వర్ణచేతనా, ద్రవిత జుద తుమ్, రజిత తదిత రుచిస్పందిత్,
 రత్నచ్ఛాయ సజల్, రహస్యప్రభ, శతశత సురధను మండిత్,
 దివ్య ప్రేరణావోం కీ జగమగ్ కిరణోంనే చిరగుంఫిత్,
 మనన్ పంఖ్ మేఁ జ్వలిత అమర పిందోం కో కియే తిరోహిత్.

ప్రపంచ జీవనం అపారంగాను నీరసంగాను ఉన్న ఈనాడు
జీవితసాంద్ర్యం పుష్పం వలె పొడివత్తలైన ఈనాడు
సప్తవర్ణబుద్బుడం వంటి స్వప్నం అకస్మాత్తుగా విడిపోయెను
జీవన సంఘర్షణతో మానవుడు అలసి పోయెను
గత యుగాల నైతికత కుద్రమైన అహంతకు దాసియై
జన మనమ్ములను చాలా ఘోరంగా వేధించెను.

అంతర్విశ్వాసమ్ముల ఉన్నత శిఖరమ్ములు కూలి నేల రాలెను
చిర చైతన్య ప్రోతస్థిని ఎద లోపల ఇంకి పోయె
ఈనాడు మనస్సు ప్రాణం ఇంద్రియములు సమస్తం
మళ్ళీ దేవతల వలె లయ గతులతో ఇమిడి పోవ జూచును.
వగతాదర్శాల అవశేషాలు ధ్వంసమై శ్రంశమై పోయెను
భౌతికాడంబరాలతో మానవుడు ఆత్మను కలచి వేసెను
అంధకార బంధుర పృథ్వీయంతో చైతన్యం మలిగి పోయె
నభ్యంత సలిగి దుమ్మైపోయెను, సంస్కృతి స్వరం నీరస మయ్యెను

మనస్సు నిన్ను పిలుస్తున్నది రా భావి మానవేశ్వరా !
నవ చైతన్యము, నవ మనస్సు నవ జీవనము ప్రసాదించమని,
రజత్ తటిత్ రుచి స్పృధిత సువర్ణ చైతన్య జలదమ వీవు
సజల సప్రథ శత శత సురధనుర్ మంజిత జలదమ వీవు
నీవు దివ్య చైతన్య కాంతి కిరణాలలో గుంఫితుడవు.

స్వర్ణానన నే ఉత్, ఉతర్, అత్, జనమన కే శిఖరోంఘర్
 సూక్ష్మ చేతనా బాష్పకణోం మే, లిపటా మానవ అంతర్.
 నవజీవన శోధా మే, బరసో, కరో ధరాముఖ సస్మిత్,
 అమృత చేతనా కే ప్లావన మే, మర్త్య శోకకర్ చుట్టిత్.
 హే అతివేతన్, నవమానసరసనోంమే, హోవర్ భూషిత్
 నవ ఆచర్మ బరో తుమ్, జియేమే, నవజీవన హో బిందిత్.
 జీవన మన్ నే ఊపర్ తుమ్ నవజీవన మే, నవమన్ మే,
 మానవరా కో బాంఘో అభినవ ఐక్యముక్తి బంధన్ మే.

స్వర్గము నుండి బయలు వెడలి దిగిరా జనమనశ్శిఖరాల మీదకు
 మానవ మనస్సు బాష్పకణాలతో స్థావితమై యున్నది
 నవజీవన వర్షం కురిపించుము, ధరిత్రిని నవ్వింపుము
 మానవ శోకమ్మును అమృతచైతన్యప్రవాహంలో ముంచుము
 ఓ ఆత్మదాత్తచైతన్యమూర్తి ! నూతన మనో వసనాలతో
 భూషితుడవై
 నవజీవనం బింబించే నవాదర్శమూర్తివి కమ్ము !
 అభినవై క్య ముక్తి బంధనలో మానవతను బంధింపగ రమ్ము !

అనువాదము ; శ్రీ దాశరథి.



★ ★

పర్వత ప్రదేశ మే పావన్

పావన్ ఋతు ధీ, పర్వత ప్రదేశ్,
పల్ పల్ పరివర్తిత ప్రకృతి వేష్.

మేఖలాకార పర్వత అపార్
అప్ నే సహస్ర దృగ సుమన ఫావ్,
అవలోక రహా హై బార్-బార్-
నీచే జలమే నిజ మహాకార్,

జింకే చరణోమ్మే పలా తాల్
దర్పణ సా పైలా హై విశాల్.

గిరికా గౌరవ గాతర్ యుర్యుర్ మదమే నస్ నస్ ఉత్తేజిత కర్
మోతీ కీ లడియోమ్-నే సుందర యుర్తే హై యూగ్ భరే నిర్మర్.

గిరివర కే ఉర్ నే ఉత్ ఉత్ కర్ ఉచ్చారాక్షావోమ్-నే తరువర్
హై యూక్ రహే నీరవ నభ పర్, అనిమేష, అలల, కుచ్ చింతా పర్
ఉద్గయా, అచాసక్ లో భూధర్, ఘనకా అపారవారిద కే పర్,
అనశేష రహే గయే హై నిర్మర్. హై టూబ్ పదా భూపర్ అంబర్
ధన్ గయే ధరామే సభయశాల్ ఉత్ రహా ధువా, జల్గయా తాల్
యో జలదయాన మే విచర్, విచర్ థా ఇంద్ర కేల్తా ఇంద్రజాల్.

(వహా సరలా ఉన్ గిరి కో తహతీ ధీ బాదల్-ఘర్)

ఇన్ తరహా మేరే చి తేరే హృదయ్ కీ
బాహ్య ప్రకృతి దినీ చమత్కృత చిత్ర ధీ;
సరల శైశవ కీ సుఖద సుధి నీ వహీ

పర్వత ప్రదేశంలో వర్షం

★ ★

పర్వత పరిసరముల వర్షార్ప
వచ్చివాలె వికసింపగ ప్రకృతి తనువు.

మేఖలాకార పర్వత పంక్తి తన
సహస్ర నయనాలతో చూస్తున్నది
పాదప్రాంతంలో పరుచుకొన్న తటాక జలంలో
తన మహాకార ప్రతిబింబమును.

గిరి గౌరవమును గానము చేస్తూ
ఝరి వేగముగా ప్రవహించినది
గిరివర వక్షస్థలమున పుట్టిన
తరువులు గగనముపై చూపుంచెను.

రెక్కలాడించె జలధరములు గగనాన
భూధరములెగసి పోయె, వచ్చె వాన
మిన్ను వచ్చి మన్నుపై దూకె
అన్ని దెసల జలధారలు ప్రాకె.

భయముతో సాలములు భూమిలోకి క్రుంగె
తటాకాలు తగులబడె, పొగ దళ దిశల మ్రొంగె
మేఘ వాహనమెక్కి వచ్చి ఇంద్రుడు
మేదిని పై చేసినాడు ఇంద్రజాలము.

నా కళా హృదయాన న్మాతనమగు
చిత్రములు వ్యాపించె, పొంచె
సరళ కైశవ నవ స్మృతి వలె
“సరళ” నా మనోహర మిత్రము.

కొండను ‘సరళ’ మబ్బుటిల్లు అనేది.

అనువాదము: శ్రీ దాశర



కిన్ తత్వోంసే గద్ జావోగే తుమ్ బావీ మానవ కో ?
 కిన్ ప్రకాశ నే భర్ జావోగే ఇన్ సమరోన్ముఖ భవకో ?
 సత్య, అహింసా నే ఆలోకిత హోగా మానవ కా మన్ ?
 అమర ప్రేమకా మధుర స్వర్గ బన్ జాయేగా జగజీవన్ ?
 ఆత్మా కీ మహిమా నే మండిత హోగీ నవ మానవతా ?
 ప్రేమశక్తి నే చిర నిరస్త హోజాయేగీ పాశవతా ?

బాపూ ! తుమ్ నే సున్ ఆత్మా కా తేజరాసి ఆహ్వాన్
 హున్ ఉరతే హై, రోమ్ హర్షనే, పులికిత హోతే ప్రాణ్
 భూతవాద ఉన్ ధరా స్వర్గ కేలియే మాత్ర్ సోపాన్,
 జహ్, ఆత్మ దర్శన అనాది నే సమాసీన అహ్లాన్
 సహీ జాన్తా, యుగ వివర్త మే, హోగా కితనా జన జీయే,
 పర్, మనుష్యకో సత్య అహింసా ఇష్ట రహంగే నిశ్చయ్.

నవ సంస్కృతి కే దూత్, దేవతావోం కా కర్నే కార్య
 మానవ ఆత్మాకో ఉబార్నే ఆయే తుమ్ అనివార్య.



భవిష్య మానవునే గుఱాలతో పరికించెదవో బాపూ!
సమరోన్ముఖ ధరణీ తలమును ఏకాంతులతో నింపెదవో!
మానవ హృదయం సత్యాహింసల మహిమ నెరింగేనా!
జగజ్జీవితం నవ ప్రేమతో రస స్వర్గమై పోయేనా!

నవనూనవ గణమాత్మ మహిమతో నందిత మయ్యేనా?
ప్రేమశక్తితో పశు స్వభావం నిరస్తమయ్యేనా?

విని నీ పిలుపును ప్రాణికోటి ఆనందముతో పొంగారునులే
రోమరోమ ముత్సాహముతో పులకాంకితమై వెలుగొందునులే
ధరణి స్వర్గమై తనరుట కొక సోపానమేలే భౌతికవాదము
ఆత్మదర్శనస్మృట అష్టానముగా సమా సీనమై ఉండవలెనులే.

యుగ పరివర్తనలో ప్రాణిజన్మ మెంతయగునో ఎరుగను గానీ
సత్యాహింసలపై మానవునికి ముక్కువ కలుగుట తథ్యము
నవ సంస్కృతి దూతవు నీవు సురాలయ వాసుల వలె
మానవాత్మనుద్ధరించుటకునై మహికేతెంచితివో బాపూ!

అనువాదము: శ్రీ దాశరథి



★ ★ జీవన కా శ్రమ తాప హరో, హే !

జీవన కా శ్రమ తాప హరో, హే!
 సుఖ సుఖమా కే మధుర స్వర్ణనే
 సూనే జగ గృహ ద్వార్ భరో, హే!

లొకే గృహ సబ్ శ్రాంత చరాచర్,
 నీరవ తరు అధరోం పర్ మర్మర్,
 కరుణానత నిజ కర పల్లవనే
 విశ్వ నీడ్ ప్రచ్ఛాయ కరో, హే!

ఉదిత శుక్ర, అబ్ అస్త ఛాను బల్!
 స్తబ్ధ పవన, నత నయన పద్మదర్,
 తంద్రిల పలకో, మే నిశి కే శశి!
 సుఖద స్లష్మ బన్కర్ విచరో, హే!



జీవన తాపం హరింపుమా!

★ ★

జీవనతాపం హరింపుమా! ప్రభు
కూస్మయైన నా గృహద్వారమున
సుఖసుఖమా నవకాంతి నింపుమా!

అలసి సొలసి ఇలు చేరె ప్రాణితతి,
నీరవ తరువుల పెదవులపై రుతి!
కరుణానతమగు నీకర తలమును
ధరణి నీడముపై చాప గదే!

అగ్కుడు క్రుంకెను. శుక్రుడు వెలసెను
నతనయనాబ్జము, స్తబ్ధము పవనము
మత్తుగొన్న నిశి నయనమ్ములలో
మధు స్వప్నమై సంచరింపుమా!



అనువాదము: శ్రీ చాళరథి

★ ★

తపరే మధుర మధుర మన్ !

తపరే మధుర మధుర మన్ .
 విశ్వ వేదనామేఁ తప ప్రతిపల్,
 జగ జీవన కీ జ్వాలామేఁ గల్,
 బన్ అకలుషః ఉజ్వల. ఔ, కోమల్,
 తపరే విధుర విధుర మన్ !

అపనే సజల స్వర్ణనే పావన్
 రచ జీవన కీ మూర్తి పూర్ణతమ్,
 స్థాపితకర్ జగమేఁ అపనా పన్,
 ధర్మరే ధర్మ ఆతుర మన్ !

తేరీ మధుర ముక్తి హే బంధన్,
 గంధ హీన తూ, గంధయుక్త బన్,
 నిజ అరూపమేఁ ధర్ స్వరూప్, మన్ !
 మూర్తిమాన్ బన్, నిర్ధన్ !
 గల్ రే గల్ నిఘ్నర మన్ !



తపము చేయుము

★ ★

తపము చేయుము మధుర చేతమ్మ, నీవు
విశ్వవేదనలలోన జీవిత జ్వాల
లో సమర్పించుకొమ్ము సముజ్జ్వలా క
లుషము కోమలమగునులే లోకమెల్ల.

ఆర్ద్ర సువర్ణముచే నాత్మ జీవ
న ప్రతిమ పూర్ణతమముగా సుప్రతిష్ఠి
తమొనర్చి, ఆతుర హృదయమ్ము, జగము
నందు తన తనమ్మును నిల్పు.

నిష్ఠుర మనమ్మ బంధమ్ము నీదు ముక్తి
గంధ హీనవు సౌగంధకాత్వమందు
మాత్ర — నీ రూపమున స్వరూపావధిగను
సేయుమది మూర్తి మంతమ్ము చిత్త !

అనువాదము: శ్రీ దండమూడి మహీధర్



లాయీ హూఁ పూలోంకా హాన్,
 లోగీ మోల్, లోగీ మోల్;
 తరల తుహిన వనకా ఉల్లాన్
 లోగీ మోల్, లోగీ మోల్;

ఫైల్ గయీ మధుఋతు కీ జ్వోత్,
 జల్జల్ ఉతతీఁ వనకీ డాల్;
 కోకిల కే కుచ్ కోమల బోల్
 లోగీ మోల్, లోగీమోల్;

ఉమద్ పడా పావన్ పరిప్రోత్,
 పూట్ రహే నవ నవ జలప్రోత్;
 జీవన కీ యే లహరేఁ లోల్
 లోగీ మోల్, లోగీ మోల్;

విరల జలద పట్ ఫోల్ అజాన్
 చాయీ శరద రజత మున్కాన్,
 యహ్ చవి కీ జ్యోత్స్నా అనమోల్
 లోగీ మోల్, లోగీమోల్;

అధిక అరుణ హై ఆజ్ సకాల్ —
 చహక్ రహే జగజగ ఖగ బాల్;
 చాహో తో సున్లో జీ ఫోల్
 కుచ్ఛీ ఆజ్ న లాంగీమోల్.

వెలబెట్టి కొనెదరా ?

★ ★

మంచు బిందుల శోభ మించు నవ్వెడి పూలు
తీసుకొని వచ్చాను ఎవరు కొంటారు?

మధు ఋతుజ్వాల ఈ మామిడి చివురులై
పొలిచె కోకిల గొంతు పిలిచె కుహకుహులతో
వెలబెట్టి కొనెదరా? వెలబెట్టి కొనెదరా?

సెలయేళ్లు క్రొత్త క్రొత్తలై సాగినవి, జీవ
నములోన క్రొత్త తరగలు పొంగిపోయినవి
విరళ జలదాకాశ వీధిలో శీతాంశు
తరల జ్యోత్స్నలు రజతామూల్యద్యుతులయ్యె
వెలబెట్టి కొనెదరా? వెలబెట్టి కొనెదరా?

ఉదయ కాంతులు మించె కదలే భగ సంతతులు
మదివిచ్చి చూడు, పూవులు వాసనల తోరు
ముదుల శోభ మించు నవ్వెడి పూలు
తీసుకో ఈ రోజు నేను వెల గైకొనను.

అనువాదము: శ్రీ దండమూడి మహీధర్

★ ★

జగతే ఉర్వార్ అంగన్ మేఁ

జగతే ఉర్వార్ అంగన్ మేఁ
 బరసో జ్యోతిర్మయ చీవన్ః
 బరసో లఘు లఘు తృణ తరు పర్
 హే చిర అవ్యయ చిర నూతన్ః
 బరసో కుసుమోఁ మేఁ మధుబన్,
 ప్రాణోఁ మేఁ అమర ప్రణయ ఛన్ః
 స్మృతి స్వప్న అధర పలకోఁ మేఁ,
 ఉర్ అంగోఁ మేఁ సుఖ యౌవన్ః

ఛా ఛా జగతే మృత రజ కణ్
 కర్ దో ర్పణతరుమేఁ చేతన్,
 మృన్మరణ బాంధ్ దో జగతా,
 దే ప్రాణోఁ కా అలింగన్ః
 బరసో సుఖ బన్. సుఖమా బన్,
 బరసో జగజీవన కే ఘన్ః
 దిశి దిశి మేఁ ఔఁ పల్ పల్ మేఁ
 బరసో సంస్మృతి కే సావన్ః



ఉర్వర జగతీ తలమున
జ్యోతిర్మయ జీవనమును
వర్షింపుము ! వర్షింపుము !
అల్పతరు తృణాగ్రముల అవ్యయ
చిహ్నూతన లావణ్య శోభలను
నవ సుమనస్సుల ప్రాణపీఠికల
మధువులు అమర ప్రణయ సంపదలు
అధరాంచలముల స్థిత స్వప్నములు

ఉరోజముల సంపూర్ణ యౌవనము.
వర్షింపుము ధూళి కణస్ముల స్పృశించి
గృణముల ప్రాణమ్ము నించి
జడ మృత్యుశలందు చిక్కు
జగమున ప్రాణాలింగన
గుళి సుషమల వర్షింపుము
నాజీవన నీరడమా !
వర్షింపుము, వర్షింపుము.
దిశ దిశలను ! అహరహమును
సంస్కృతి శ్రావణ ఘనమా
వర్షింపుము, వర్షింపుము.

ఆనువాదము: శ్రీ చండగూడి మహీధర్



భారత మాతా

గ్రామ వాసిని!

భేతోఁ మేఁ పైలా దృగ్దశ్యమల్

సస్యభరా జన జీవన అంబల్,

గంగా యమునా మేఁ శుచి శ్రమజల్

శీలమూర్తి !

నుఖ దుఃఖ ఉదాసిని!

స్వప్న మౌన, ప్రభు పద సత చితవన్,

ఓఁతోం పర్ హానతే దుఃఖ కే క్షణ్,

సంయమ తపకా ధరతీ సా మన్,

స్వర్గ కళా,

భూ పథ ప్రవాసిని!

తీన్కోటి సుత, అర్ధనగ్న తన్,

అన్న పత్ర పీడిత, అనపథ్, జన్,

రూడ్ పూం బర్ కే ఘర్ అంగన్,

ప్రణత శీశ్,

తరుతల నివాసిని!

విశ్వ ప్రగతి నే నిపట్ అపరిచిత్,

అర్ధ సభ్య, జీవనరుచి సంస్కృత్,

రూఢి రీతియోనే గతి కుంతిత్,

రాహు గ్రసిత

శరదేందు హాసిని!

గ్రామవాసిని ! పొలముల గట్ల పచ్చ
దనము నిండిన బ్రతుకుల ధాన్యములను
పండి గాంగయామున జలాఖండవాహి
నీ శుచి శ్రమజలమూర్తి నీరదాంగి.

సౌఖ్య దుఃఖ సమస్ఫూర్తి. స్వప్నమౌన
భావ, ప్రభు పద నత బుద్ధి, బాధితాత్మ
వేశ పెదపుల నవ్వు దేవివి, డమాధ
రితి, సర్వ కళాపతాంత ప్రవాసి.

సుఖము ముప్పదికోట్ల తర్జునులు, అర్థ
నగ్నతనులు, అనక్షరాస్యులు, అన్న-
వస్త్ర సీడితుల్, ప్రాత భావాశ్రితులు, త
రుతల వాసిని !

అపరిచిత విశ్వ విజ్ఞాన సుపరిణామ
అర్థ సభ్య, సంస్కృత జీవనాధ్వరుచిర
రూఢభావ కుంతిత గతి రుచిర శార
దేందు హాస రాహుగ్రస్త, హీన శక్తి

బహు శతాబ్దముల నీ కర్మ భాజనమ్ము
లక్ష్యహీన జరరిత నర ప్రబంధ

సదియోఁ కా ఖండహర్, నిష్క్రియమవ్,
 లక్ష్మహీన, జర్జర జన జీవన్,
 కై నే హో భూ రచనా నూతన్,

జ్ఞాన మూఢ
 గీతా ప్రకాశిని!

పంచశీల రత, విశ్వశాంతి వ్రత,
 యుగ యుగ నే గృహ అంగన్ శ్రీహత్,
 కదే హోంగే జన ఉద్యత జాగ్రత్?

సోచ్ మగ్న
 జీవన వికాసిని!

ఉనే చాహియే రాహ్ సంగళన్ •
 సుందర-తన్, శ్రద్ధాదీపిత మన్,
 భూ జీవన ప్రతి అభి సమర్పణ్,

లోక రహమయి!
 రస విరాసిని!



మీ విమూఢము, నవస్పృష్టి యెట్లు రచన
సేయవలె గీతా ప్రకాశినీ !

పంచశీల రతమ్ము ప్రపంచ శాంతి
ప్రపంచము, యుగయుగముల నుండి చితికినట్టి
శ్రీ, సముద్యోతమై యెట్లు చెలువు కాంచు
జీవన వికాశినీ !

అందుకొరకు సమస్త ప్రజాశి యైక్య
మయి సముద్దీప్తమనమున అచ్చలనుల
దేశ జీవనమున కయి దీప్తత్యాగ
మవసరము సర్వలోక కళాత్మ భావ
నీ ! రస విలాసినీ !

అనువాదము: శ్రీ చండమూడి మహీధర్

హాయ్! మృత్యు కా బసా అమర, అపార్థివ పూజన్
 జబ్ విషణ్ణ, నిర్జీవ పదా హో జగతా జీవన్!
 స్పటిక్ సౌధ మేః హో శృంగార మరణ కా శోభన్,
 నగ్న జీవాతుర, వాస విహీన రహే జీవిత జన్:
 మానవ్! ఐసీ భీ విరక్త క్యా జీవన కే ప్రతి?
 ఆత్మా కా అపమాన్, ప్రేత బై, ఛాయానే రతి!
 ప్రేమ అర్చనా యహీ, కరే హమ్ మరణ కో వరణ్?
 స్థాపిత షర్ రంజాత్, ధరే జీవన కా ప్రాంగణ్?
 శవ కో దే హమ్ రూప, రంగ్, ఆదిర మానవ కా
 మానవ కో హమ్ కుల్చిత్ చిత్ర బనాదే శవతా?
 యుగ యుగ కే మృత ఆచర్యోకే తాత్ మనోహర్
 మానవ కే మోహంధ బృదయ మే కియే హుయే ఘర్.
 ఘాల్ గయే హమ్ జీవన కా సందేశ అనశ్వర్
 మృతకో కే హై మృతక్, జీవితోం కా హై ఈశ్వర్



మృత్యువు కేలా యీ అలౌకిక పూజలు
 జగమంతా శోకించే నిర్జీవం కాగా
 అటు చూస్తే సుధా సౌధంలో
 మరణశృంగార డోలల నూగు సుందరులు
 ఇటు చూస్తే డుట్టిడిత
 వాసహీన, నగ్నరూప జనసందోహం.
 మానవుడా! జీవితమంటే యింత విరక్తి చేనికి!
 ఆత్మధిక్కారం తగునా భూత ప్రేతాశ్లేషం
 మృత్యాహ్వనం ప్రేమార్చన కాగలదా ?
 శవసమ్మానం మానవాదరణ కాగలదా ?
 మానవుణ్ణి శవరూపంగా చిత్రించడమా ?
 యుగయుగాల నిర్జీవాదరశాలంకార కిరీటాలు
 మానవ మోహంధ హృదయాలు నిండా
 జీవితానశ్చర సందేశం విస్మరించాం
 మృతులకు తోడు మృతుడే
 చిరంజీవి నరునికి రక్ష ఈశ్వరుడే !

అనువాదము: శ్రీ దండమూడి మహీధ





జీవన దాన్

మైఁ ముక్తి ధర్ భర్ బాంబ్ సకూఁ
 జీవన తే స్వర్ణిమ పావక కణ్
 వహ్ జీవన జిమ్మేఁ జ్వాలా హో
 మాంసర్ ఆకాంక్ష హో మాదన్ :

వహ్ జీవన జిమ్మేఁ శోభాహో, —
 శోభా సజీవ, చంబర్, దీపిత్,
 వహ్ జీవన్ జనకో మర్కప్రీతి
 సుఖ దుఃఖ నే రభతీ హో ముఖరిన్ :

జిమ్మేఁ అంతర్ కా హో ప్రకాశ్
 జిమ్మేఁ సమవేత హృదయ స్పందన్
 మైఁ ఉన్ జీవన కో వాణీ దూఁ
 జో నవ ఆదర్శోం కా దర్పణ్ :

జీవన రహస్యమయ భర్ దేతా
 జో స్వప్నోంసే తారాపథ మన్
 జీవన రక్తజ్వల కర్తా జో
 నిత రుధిర శిఖావోం మేఁ గాయన్ :

జిమ్మేఁ న రనిక్ సంశయ మురుకో
 యహ్ జన - భూ జీవన కా ప్రాంగత్
 జిమ్మేఁ ప్రకాశ కీ ఛాయేఁ
 విచరణ్ కరతీఁ జణ - ధ్వనిత చరణ్ :

జీవనదానము

నమోడు సంఖ్య.....

పావకోజ్జ్వలతోజీవ జీవనంపు
స్వర్ణకణములు ప్రాంబలాంజలుల నింపి
నేనె పంచగాజాలు దీ నేల కెల్ల . .

అబ్రిదిమియందు దీప్తి గోరాడుచుండు
అందు మాదకాకాంక్ష తారాడుచుండు
అందు నిలువెల్ల నవశోభ చిందుచుండు
అది సజీవమ్ము నవశోభ అద్భుతమ్ము
బాల చపలమ్ము కూర్మల కాలయమ్ము
కూర్మలవి జీవన సుఖదుఃఖోర్మలందు
తీయ నౌ సవ్వడుల్ నింపి తేర్చు చుండు
క్రాలునందున స్వాంతఃప్రకాశ మెపుడు
అందు జాగృతమైయుండు ననవరతము
సర్వహృదయానుకంపన స్పృందనమ్ము

అట్టి బ్రహ్మకున కేనిత్తు నమృతవాణి
దర్పణమ్మది నవనవాదర్యములకు
జీవనమ్మది చిర రహస్రీలు నిండి
స్వప్నతోరణము ల్గట్టు వలపు తలపు
తారికా పథమైన హృదంతరమున . .

అపుడు రక్తోజ్జ్వలమైన యట్టి బ్రదిమి
రుధిర శిరలపై గానముల్ రుచులబాడు
లేదు సందియ మింతయు లేదు నాకు
ప్రజల భువియిది జీవన ప్రాంగణమ్ము . .

మైః స్వర్గిక శిఖరోంకా వైభవ
 మాః బుటారహః జన ధరణీ పర్
 జినమేః జగ జీవన కే ప్రరోహ
 నవ మానవతా మేః ఉలేః నిఖర్ :

దేవోంకో పహనా రహః పునః
 మైః స్వప్న మాంస కే మర్త్యవనన్,
 మానవ ఆనన సే ఉతా రహః
 అపరత్వ ధరే జో అవగుంతన్ :

ఇందు గాంతి పాదమ్ములు చిందువోయలు
 తుణ రణ త్కింకిణీయుత సరణు లగుచు
 బలిమి స్కర్శోన్నతమైన వై భవమ్ము
 దెచ్చి ధారుణికిం బంచి యిచ్చువాడ
 నందు నుండు జగజ్జీవనాంకురములు
 నవ్య మానవ చైతన్య భవ్యగతులు . .

దివ్యుల ధరింప జేతును తిరిగి నేను
 స్వప్న మాంసలములు మర్త్యవసనములను
 అమరతం గప్పు నశగుంతనముల బట్టి
 చించివైతు మానవ ముఖశ్రీలు వెల్ల.

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహాచార్యులది



బజ్ పాయల్ ఛమ్,
 ఛమ్ ఛమ్!
 ఉర్ కీ కంపన్ మే, నిర్మమ్
 బజ్ పాయల్ ఛమ్
 ఛమ్ ఛమ్!

హృదయ రక్తరంజిత సుందర్
 నృత్య ముగ్ధ ప్రియ చరణోం పర్.
 ప్రాణోం కీ స్వర్ణాకాంక్ష సమ్
 ప్రణయ జడిత, చంచల నిరుపమ్,
 బజ్ పాయల్ ఛమ్,
 ఛమ్ ఛమ్!

ఉద్వేలిత హో జబ్ అంతర్
 బృహ లహరియోం పర్ పగధర్,
 జీవన కీ గతిలయ సే అర్థమ్
 పద ఉస్కడ, మత్ థమ్, మత్ థమ్.
 బజ్ పాయల్ ఛమ్,
 ఛమ్ ఛమ్!

మొరయు మొరయు మింక బళి
మువ్వల ముద్దుల రవళి...

నిర్మల హృదాగారుణ
నృత్యత్రియ చరణమ్ముల
ప్రాణ కనత్కాంక్ష వోలె
ప్రణయ ముగ్ధ చంచలవై...

విత మఱి కలగిన యెడంద
వెత తరగల పదము లూని
జీవన గతి లయ కలయక
ఈ వాగకు మాగకుమీ....

ఈ యెడంద యలజడులకు
ఇంతయు జంకకు కలగకు
కెరలి కెరలి మొరయు మొరయు
తెరలి తెరలి మొరయు మొరయు....

అనువాదము: శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి



జన భారత హే!

భారత హే!

స్వర్గ స్తంభవత్ గౌరవ మస్త్యక్ -

ఉన్నత హిమవత్ హే!

జన భారత హే!

జాగ్రత్ భారత హే!

గగనచుంది విజయీ తిరంగ ధ్వజ్

ఇంద్రచాపమత్ హే,

కోటి కోటి హమ్ శ్రమజీవీ సుత

సంభ్రమ యుత నత హే

సర్వ ఏక మత, ఎక ద్యేయ రత,

సర్వ శ్రేయ వ్రత హే!

జన భారత హే,

జాగ్రత్ భారత హే!

సముచ్చరిత శతశత కంఠోంసే

జన యుగ స్వాగత హే.

సింధు తరంగిత, మలయ శ్వసిత,

గంగాజల ఊర్మి నిరత హే,

శరద ఇందుస్మిత అభినందన హిత

ప్రతిధ్వని పర్వత హే!

స్వాగత హే, స్వాగత హే,

జన భారత హే,

జాగ్రత్ భారత హే!

భారతమా



జనతా భారతమా !

జాగృత భారతమా !

స్వర్గస్తంభవ దున్నత మస్తక

గౌరవ హిమ నగమా

జనతా భారతమా జాగృత భారతమా !

ధ్వజవర్ణరాయ చిత్రిత నభమా - ఇంద్రచాప గరిమా

కోటి కోటి కార్మిక నతమస్తక హస్తాంజలి యుతమా

ఏకారాధ్యమ ఏక ధ్యేయమ సర్వశ్రేయోవ్రతమా

జనతా భారతమా ! జాగృత భారతమా !

ఉన్నత శతశత కల్యాణాహిత జన యుగ సుస్వాగతమా

సింధు తరంగిత మలయోచ్ఛ్వాసిత గంగోర్మి పృథురుతమా

శరదందుస్మితభివందన వత్సతి సుస్మిత పర్వతమా

స్వాగతమా స్వాగతమా జనతాభారతమా జాగృతభారతమా !

స్వర్గ ఖండ షడ్గుతు ప్రదక్షిణ ఆమ్రమంజరీ మణిపూద్రుతమా

ఫలవ ద్రిమమా, కూజత్పికమా, అభిమతకామోర్వరమా

స్వర్గ ఖండ షడ్బుతు పరిక్రమిత్,

ఆమ్ర మంజరిత, మధుప గుంజరిత,

కుసుమిత ఫలద్రుమ పిక కలకూజిత,

ఉర్వర, అభిమత హే;

దశ దిశి హరిత సస్యశ్రీ హర్షిత

పులక రాశివత్ హే;

జన భారత హే;

జాగ్రత్ భారత హే;

కిరణ కేశీ రత రక్త విజయధ్వజ

యుగ ప్రభాతమత్ హే;

కీర్తిస్తంభవత్ ఉన్నత మస్తక్

ప్రహరీ హిమవత్ హే;

పదతల చూళత ఫేనిలోర్మి ఫన్

శేషోదధి నతహే

వర్గ ముక్త హమ్ శ్రమిక కృషక జన

చిర శరణాగత హే;

జన భారత హే,

జాగ్రత్ భారత హే;



దిశదిక్ష్వామల సశ్యశ్రీస్మిత పులకిత సంభర దురమా
జనతాభారతమా జాగృతభారతమా . .

కిరణక్రీడారత విజయధ్వజ వత్సభాత యుగమా
కీర్తిస్తంభవ దున్నత మస్తక రక్షక హిమ నగమా
పదతల స్పృశచ్ఛత ఘోషోర్మి ఫణనత శేష భుజగమా
చిరశరణాగత వార్మిక కర్షక వర్గముక్తి దాభయమా

జనతా భారతమా

జాగృత భారతమా . .

•

అనువాదము: శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి



మై నవ మానవతా కా సందేహ్ సునాతా,
స్వాధీన లోక కీ గౌరవ గాథా గాతా,
మైఁ మనఃక్షితిజ్ కే పార్ మాన శాశ్వత కీ
ప్రజ్వలిత భూమి కా జ్యోతివాహ్ బన్ ఆతా !

యుగ కే ఖండ్ హర్ పర్ డాల్ సునహలీ ఛాయా
మైఁ నవ ప్రభాత కే నభ మేఁ ఉత్ మునకాతా,
జీవన పతయూర్ మేఁ జనమన కీ డాబోంపర్
మైఁ నవ మధు కే జ్వాలాపల్లవ సులగాతా !

ఆవేశోంసే ఉద్వేలిత జన సాగర మేఁ
నవ స్వప్నోం కే శిఖరోంకా జ్వార్ ఉతాతా,
జిబ్ శిశిర క్రాంత, వన-రోదన్ కరతా భూమన్.
యుగ పిక వనప్రాణోంకా పావక బరసాతా !

మిట్టి కే పైరోం సే భవ-స్లాంత జనోంకో
స్వప్నోం కే చరణోంపర్ చలనా సిఖలాతా,
తాపోంకీ ఛాయా సే కలుషిత అంతర్ కో
ఉన్ముక్త ప్రకృతి కా శోధా వక్ష దిఖతా !

జీవన మన కే భేదోంమేఁ సోయీ మతి కో
మైఁ ఆత్మ ఏకతా మేఁ అనిమేష జగాతా,
తమ పంగు, బహిర్ముఖ జగ మేఁ బిఖరే మనకో
మైఁ అంతర్ సోపానోంపర్ ఊర్ధ్వ చడాతా !

నవ్య మానవతా దీప్తి భవ్యమైన
దివ్య సందేశ మాధురుత్ దెచ్చి గోల్తు
పొంగి నిరత స్వతంత్రతాపూర్ణ దేశ
పరమ గౌరవ గాథలన్ పాడి వినుతు . .

నేను ఊతిజమున కవల నిల్చు కాంతి దేశములనుండి వెల్లుల దెచ్చి యిత్తు
పాడుపడిన యుగపు గొంపపైన బంగరుపుల నీడలు పట్టి చిరునవు రువ్వి
ఎగసిపోదు నవోదయ గగనములకు . .

నేను బ్రతుకది శిశిరర్తు వై నచోట జనుల మనసుల రెమ్మల జ్ఞానలెగడు
తేనియలు నిండు చిరుపుల దెచ్చి గూర్తు . .

వ్యగ్ర మానవసాగర సుగ్రమగుచు వేల దాట క్రొత్తకలలు వెల్లు దెత్తు
శిశిర పీడితమై భూమి చేతన మృరణ్య రోదనమ్ము సలుప ప్రాణ పావ
కములు కురిసిపోదు యుగపికల్కురగుచు . .

మట్టి గొట్టిన కాకులం బ్రదిమి బరువు
నట్లుపెట్టగమూల్గు మానవుల స్వప్న
చరణముల నడిపితు వేసట జిలు దీర
తానముల క్లాంతి బడలు హృదయము లలర
ప్రకృతి సుందర వక్షమ్ము పరచియిత్తు
బ్రతుకు టడజల్లకు జోగి నిదురకూరి
తెలివి దప్పిన బుద్ధిని జేవెలుగు దేర్ప
ఆత్మయోగము నందాని కార్తిబాపి
మేలుకొల్పుడు నే నిన్నిమేష గతిగ . .

అదర్శం కే మరుజు నే దగ్ధ మృగోంకో
 మైఁ స్వర్గకా స్మిత అంతర్భద బతలాతా.
 జన జన కో నవ మానవతా మేఁ జాగ్రత్కర్
 మైఁ ముక్తకంఠ జీవన్ రణ శంఖ బజాతా !

మైఁ శీత్ విహగ, నిజ మర్త్యనీడ్ నే ఉద్కర్
 చేతనాగగనమేఁ మన కే పర్ పైలాతా,
 మైఁ అపనే అంతర కా ప్రకాశ బరసాకర్
 జీవన కే తమ కో స్వర్ణిమ కర్ నహలాతా !

మైఁ స్వర్ధూతోంకో బాంధ్ మనో భావోం మేఁ
 జన జీవన కా నిత ఉనకో అంగ బనాతా,
 మైఁ మానవప్రేమీ, నవ భూస్వర్గ బసాకర్
 జన ధరణీః దేవోంకా విభవలుటాతా !

మైఁ ఉన్న మరణ కే ద్వారోం నే బాహర్ కర్
 మానవతో ఉస్కా అమరానన్ దే జాతా,
 మై దివ్య చేతనా కా సందేశ సునాతా,
 స్వాధీన్ భూమికా నవ్య జాగరణ గాతా !

ఇరులు జుట్టి మనస్సు బహిర్ముఖమయి బన్నపడి కుంటువడిన విపన్నవేళ
లోనికిం జూపు నిచ్చెడి లోని వెల్లు - మెట్ల మైవైకి జేర్తు చీకట్లు చెదర..

బ్రమసి యాదర్శమృగతృష్ణ పాలబడ్డ జంతు సంతతి నోదార్చి స్వర్గ గంగ
శీతతాచ్ఛస్మితద్యుతుల్ చిమ్మునట్టి చోటికే పోవతోతోవజూపుచుందు
మానవుని మానవుని నవమానవత్వ సుప్రభాతంపు దర్శన శుభమువేళ
సత్తి జీవన రణశంఖ మొత్తి నేనె మేలుకొల్పుదు లోకాలు మేలుకోగ.

ఏను గీతవిహంగమ నిచటి మర్త్య-నీడము వదలి చైతన్య నిర్మల గగ
నాంతరములు మనసు లెక్కలార్చిపోదు ..

నేను నాలోని వెల్లులు నేల కురిసి బ్రదుకు చీకట్ల ముంచెత్తి స్వర్గ సేచ
నమ్మునేతు బ్రదుకు బంగరమ్ముగాగ ..

స్వర్గ దూతల నామనో భావబంధ నమ్ములం గట్టితెచ్చి మానవుని బ్రదుకు
చెలిమికానిగా నెప్పుడు సేయుచుందు ..

సర్వ మానవజాతి నేస్తమ్ము నేను
భూమికే నేను స్వర్గపుం బొందు తెత్తు
దివ్యుల విభవమంతయు దెచ్చి ధరణి
జనునకుం బంచి పంచి యిత్తును సుఖముగ
జన్మ మరణాల ద్వారముల్ సాగనంపి
జనునకే యిత్తు స్వా-మరాసనము తిరిగి
నేను దివ్యచైతన్య సందేశమిత్తు
పొంగి నిరత స్వతంత్రతా పూర్ణభూమి
భవ్యనవ్య జాగృత్తి గీతి పాడుచుందు

★ ★

రక్త కమల్ శ్వేత కమల్

రక్త కమల్, శ్వేత కమల్,
ఋలే జ్యోతి పంక నవల్ !

రక్త కమల్ జీవన స్మృత,
శ్వేత కమల్ శాంతి జనిత
భోల్ రహే రశ్మి స్ఫురిత్

మానవ మేః జ్వాలాదీప్ !

నీల కమల్ శ్రద్ధాసత,
స్వర్ణ కమల్ భక్తి ప్రణత,
కర్దమ మేః ఫలే సతత్.

ప్రీతి మధుర అంతుస్తౌ !

అమిత సురభి రహీ నిభర్,
గూంజ్ ఉలే లోక నికర్,
జాగ్ ఉతా జీవన సర్

స్వర్ణిమి లహరేః ఉచ్చల్ !

నయీ చేతనా హిలోర్,
శోభా ఛాయీ అభోర్,
హోనే కో నయా భోర్.

గావో సుర, జన మంగళ !



రక్త కమలము—శ్వేతకమలము

★ ★

సురలారా స్వర లహరుల్
తెరలం గెరలం బాడుడి
మానవ మంగళ గీతులు
శ్రీనవారుణ జ్యోతులు ..

నవ చైతన్య శరంగము
భవ నవ శోభారంగము
అల్లదె నవ సుప్రభాత
మరుణోదయ పూర్వనగము ..

అదె జీవన సరోవరము
అల్లవె కాంచన లహరుల్
క్రమ్మె నివే నెఱతావుల్
గమ్మనె ముల్లోకములు ..

అవిగవిగో కమల వసులు
అందచందములకు గనులు
జ్యోతిర్దళ పద్మలములు
చూపు నెపుడు కొందోవలు ..

శ్వేత పీత రక్త నీల - వివిధ వర్ణ కమలములు - సదా
పంకజాతములు - మృధుమధురాంత స్థలములు ..

శ్వేత కమలమదే శాంతి - పీత కమలమిదే భక్తి
కెందమి జీవన సుస్మృతి నీర్దమి శ్రద్ధా సంభృతి ..

అదె జీవన సరోవరము - అల్లదె కాంచన లహరుల్
ప్రాణాగ్ని జ్యోతిర్దళ - మానస మంగళ గీతులు ..

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి



బాండ్ దియే కోయిం ప్రాణ్
ప్రాణోంనే !
తుమ్నే చిర్ అనజాన్
ప్రాణోంనే !

గోపన్ రహ్ న సకేగీ
అబ్ యహ్ మర్మ కథా,
ప్రాణోం కీ న రుకేగీ
బఖతీ విరహా వ్యథా;
వివళ పూటతే గాన్,
ప్రాణోంనే !

యహ్ విదేహ ప్రాణోం రా బంధన్
అంతర జ్వాలా మేః తపతా తన్ ;
ముగ్ధ హృదయ సౌందర్య జ్యోతికో
దగ్ధ కామనా కర్తా అర్పణ్ !
సహిః చాహతా జో కుచ్ భీ ఆదాన్
ప్రాణోంనే !
బాండ్ దియే కోయిం ప్రాణ్
ప్రాణోంనే !



ఈ పసిప్రాణమ్ముల గుడి
ఏదో వైచిత్ర పెన్ముడి
ఈవేనా నా ప్రాణమ
ఈవేనా నా ప్రాణమ ..

దాగనేర దింకపైన
దాహదగ్ధమైన లోన
ప్రాణమ్ముల రహోగాధ
గానమ్ముల నుబుకు బాధ ..

ఈ పసిప్రాణమ్ముల గుడి
ఏదో తెలియని పెన్ముడి
లోమంటల వేల్పు మేను
నేమో తెలియంగరాను ..

ముద్దరాలు నా యెడంద
మోని కదపి కోరబోదు
సౌందర్య జోతి పుండు
సర్వార్పణ మనెక్కి జోదు ..

ఈ పసిప్రాణమ్ముల గుడి ఏదోవై చితి పెన్ముడి
ఈవేనా నా ప్రాణమ - ఈవేనా నా ప్రాణమ.

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి



శరద్ చాందనీ,
విహన్ ఉతీ అతల్ మోన్
నీలిమా ఉదాసినీ!

అకుల్ సౌరభ సమీర్,
చల్ చల్ చల్ సరిత్ నీర్,
హృదయ ప్రణయ నే అఖీర్,
జీవన ఉన్మాదినీ!

అశ్రుసజల తారక దల్,
అపలక దృగ గిన్ తే పల్:
చేద్ రహీ ప్రాణ వికల్
విరహ వేణు వాదినీ!

జగీః కుసుమ కవి థర్ థర్,
జగే రోమ్ సిహర్ సిహర్,
శశి అః సీ ప్రేయసి స్మృతి
జగీ హృదయ హ్లాదినీ!
శరద్ చాందనీ:

శరచ్చంద్రికలు

★ ★

శరద చంద్రికలు విరిసి నవ్వగా
విన్నబోయె విన్నేలు నీలిమలు ..

వ్యాకులపడె సౌరభ సమీరములు
కాకలి వినిచెను సరిస్మీరములు
ప్రణయ మధురిమాధీర హృదయములు
రాగిలె జీవన మధూన్మాదములు
శరచ్చంద్రికలు విరిసి నవ్వగా ..

నాశునయన తారకానికరములు
సడిసవ్వడి విడి నిర్నిమేషములు
వికలవేదనా విల ప్రాణముల
విరహ వేణు వీణా వాదకములు
శరచ్చంద్రికలు విరిసి నవ్వగా ..

రెప్ప విడిచి కన్నెత్తె మొగ్గగమి
రే ముద్దయ పులకించె హెచ్చి తమి
శశి యసి వలె ప్రేయసీ మధుస్మృతి
సాగి రేగె హృదయాహ్లాదకములు
శరచ్చంద్రికలు విరిసి నవ్వగా ..
విన్నబోయె విన్నేలు నీలిమలు ..

అనువాదము : శ్రీ రాచకొండ నరసింహమూర్తి



ప్రాణోంమేఁ చిర వ్యథా బాంధ్ దీఁ
 క్యోఁ చిరదగ్ధ హృదయ కో తుమ్ నే
 వృథా ప్రణయ కీ అమర సాధ్ దీఁ :

పర్వత కో జల్, దారూ కో అనల్,
 వారిద కో దీ విద్యుత్ చంచల్,
 పూల్ కో సురభీ, సురభి కో వికల్
 ఉన్ నే కీ యిచ్చా అబాద్ దీఁ :

హృదయ దహన్ రే శ్మృదయ దహన్,
 ప్రాణోం కీ వ్యాకుల వ్యథా గహన్,
 యహ్ సుగేగీ, హోగీ న సహన్,
 చిర స్మృతి కీ శ్వాస సమిర్ సాధ్ దీఁ :

ప్రాణ గరేగే, దేహ జలేగీ,
 మర్మ వ్యథా కీ కథా ఉలేగీ,
 సోనే నీ తప నికలేగీ
 ప్రేయసి ప్రతిమా, మమతా అగాద్ దీఁ
 ప్రాణోం మేఁ చిర వ్యథా బాంధ్ దీఁ :

ప్రాణమ్ములకు చిరబాధ నిచ్చితివి
నా చిర దగ్ధహృదిని ఈ తీరని
వలపు కోరికల ఆశ బుచ్చితివి.

గిరికి జలము దారువులో అనలము
వారిదములలో శంషాశకలము
సుమములసురభి సురభిలో నిరతము
ప్రసరించెడి అభిలాష నిచ్చితివి.

హృదయ దహనమిది హృదయ దహనమిది
వికలప్రాణముల వ్యధావహనమిది
తీరక రగులును పొగలై నెగలై
అతిశ్చననమును తోడు జేసితివి.

ప్రాణము కరుగును దేహము రగులును
మర్మవేదనాగాఢలు పొగులును
తప్తస్వర్ణమై ప్రియావిగ్రహము
వెలువడు నా కీ ప్రీతి నిచ్చితివి
ప్రాణమ్ముల చిర బాధ నిచ్చితివి.

అనుబాదము : శ్రీ బైరాగి.

విశ్వశ్యామ జీవన కే జలధర్
 రామ ప్రణమ్య, రామ హైః ఈశ్వర్,
 లక్ష్మణ్ నిర్మలస్నేహ సహోవర్
 కరుణా సాగర నే భీ సుందర్!
 సీతా కే చేతనా జాగరణ్
 రామ్ హిమాలయ నే చిర పావన్
 మేరే మన్ కే మానవ లక్ష్మణ్
 ఈశ్వరత్వ భీ జిన్నేః సమర్పణ్!

ధీరవీర అపనే పర్ నిర్భర్
 యుక్తా అహం ధను, ఘర్ నేవా శర్,
 కథ నే భూ పర్ విచర్ రహే వే
 లక్ష్మణ, సచ్చే వ్రాతా, సహచర్!
 యుగ యుగ నే చిర అసి వ్రతచారి,
 జగ జీవన విఘ్నాం కే హారి,
 జననేవా ఉన్కీ ప్రియ నారి
 వహ్ ఊర్మిలా, హృదయ కో ప్యారి;

రుధిరవేగనే కంపిత థర్ థర్
 పకడ్ ఊర్మిలా కా పల్లవ కర్
 తోలే, "ప్రియే, బిదా దో హాన్కర్,
 సంగ్ రామ్ కే జాతా అనుచర్!
 చాదహ్ బరన్ రహే వహ్ బాహర్
 బిచుడే నహి, ప్రియా నే క్షణ భర్
 సజగ ఊర్మిలా థీ ఉరు భీకర్
 మానస కీ సీ ఊర్మి నిరంతర్!

విశ్వశ్యామ జీవితపు జలమడు రాముడు వంద్యుడు రాము డీశ్వరుడు
నిర్మల స్నేహసరస్సు లక్ష్మణుడు కరుణానీరధి కన్న సుందరుడు
సీతానవచైతన్యజాగృతుడు రాముడు హిమగిరివోలె పావనుడు
ఈశ్వరత్వమునుగూడ అర్పణము చేయదగిన మానవుడు లక్ష్మణుడు

ధీరుడు పీరుడు స్వయం నిర్భరుడు నిరతాధిజ్ఞాహంధన్వాశ్రిత
సేవా ప్రభరశరుడు నిజానుజుడు చరియించును భువిపై బాపును వె
శాశ్వత అసిధారావ్రత ధరుడును విశ్వజీవనపు విఘ్నోపహారుడు
లోక సేవ అతని చిరసహచరి ఊర్మిళ లక్ష్మణునకు ప్రియమ్ముకడు

రుధిరవేగమున గజగజ వణకెడి నిజసతి కరపల్లవము చేతగొని
పలికె లక్ష్మణుడు 'ప్రియా సెలవు నే రామునివెంట వనమునకే గెదను.'
పదునాల్గేండ్ల కరిన వనవాసము కాని సతిని ఎడబాయలేదు మరి
హృదయాలయమున స్వర్ణప్రతిమవలె నిరతము నిలచెను ఊర్మిళ అత్తరి

స్నేహ ఊర్విలా కా చిర నిశ్చర్
 నహీఁ జాన్తా విరహ మిలన్ పర్,
 వహ్ బహ్ బహ్ అంతర్ మేఁ అవిరళ
 బన్తా రహతా నేవా మంగళ!
 వహ్ నేవా కర్తవ్య నహీఁ హై,
 వహ్ భీతర్ నే స్వతః బహీ హై,
 హార్దికతా కీ సరితా రహీ హై,
 జిన్ నే నిశ్చిత హరిత మహీ హై!

సహజ సలజ్జ సుశీల స్నేహమయ్,
 జన జన కే సాధీ, చిర సహృదయ్,
 ముక్త హృదయ, వినయీ, అతి నిర్భయ
 జన్మ జన్మ రా హో జ్యోతి పరిచయ్ -
 ఆతే వే సమ్ముఖ ప్రసన్న మన్
 భూషర్ శత ఆనంద కే గగన్, -
 బరన్ గయా జిన్ కా మమత్వ మన్.
 గార్ చాందనీ సా చేతన్ తన్!

ఐసే భూ కే మానవ లక్ష్మణ్
 కభీ గా సకూఁ ఉన్ కా జీవన్,
 భూ జిన్ కే నేవారతి పదతల్
 బచ్ జాతే పథ కూల్ పూల్ బన్!
 రామ్ పశిత పావన్, దుఃఖ మోచన్,
 లక్ష్మణ్ భవ సుఖ దుఃఖ మేఁ శోభన్!
 వే సర్వజ్ఞ, సర్వగత, గోపన్,-
 జ్ఞాన ముక్త యే పద నత లోచన్!

అతి నిశ్చలమా ఊర్విశ స్నేహము ఎరుగదు విరహోదులన వ్యత్యాసము
 స్రవియుచును అవిరళమంతరమున విరియును సేవామంగళహాసము
 కాదది ఒక కర్తవ్యము మాత్రము తానై హృదయమునించి పొరలునది
 భూమిని పచ్చపచ్చగను చేసెడి హార్దికప్రీతిపవిత్ర ప్రోతమది

సహజ స్నేహము శుభసౌశీల్యము జనులకు తోడునీడయగునుహృదుడు
 వినయము నిర్భయము ముక్తశ్లేషము జన్మజన్మముల ధీర్ల పరిచయుడు
 అత డరుదెంచు ప్రసన్నహృదయుడై భువిపై విన తానంద గగనమై
 మమతాజలదము వహించును తనువు గౌర కాముదీ కిరణమై

ఇలపై తిరిగెడి సరుడు లక్ష్మణుడు కీర్తించెద అతని జీవనమును
 అతని సేవారత చరణముల తాకి ముండ్లు పూవులై పరచుకొను
 రాముడు లోకాన యడు పావరుడు కష్టసుఖాలను ఎరుగు లక్ష్మణుడు
 సర్వగతుడు సర్వజ్ఞుడగ్రజుడు స్వప్నవాచి నిర్లౌకుళు అనుజుడు

అనువాదము : శ్రీ బైరాగి



★ ★

హిమాద్రి బౌర్ సముద్ర

వహ్ శిఖర శిఖర పర్ స్వర్గోన్నత స్తర పర్ స్తర్ జ్యోం అంతర్వికాన్
చర్ సూక్ష్మ సూక్ష్మతమ చిద్ నభమే కర్తా హో శుచి శాశ్వత విలాస్!

వహ్ మాన, గంభీర, ప్రశాంత, ఉద్వస్థ స్థిత ధీ, అసంగ్, చిర నిరభలాష్
ఆత్మా కీ గరిమాకా భూపర్ బరస్థాతా హో అకలుష ప్రకాశ్!

వహ్ నిర్వికల్ప చేతనా శృంగ్ ఉత్సర్గ శీతిజ నే భీ డిబర్
అంతర్గారవ మే సమాధిస్త అనునీ హి సర్తా పర్ నిర్భర్!

వహ్ జ్యోం అసేమ సాంపర్య అమర్, జో తృణ తృణ పర్ రహా నిభర్
వహ్ రోమాంచిత అసంద్, నృత్య కర్తా విముగ్ధ భవ జిన్ అయ చర్!

యహ్ జ్యోం అనంత దీపన దారిధి, అహరహ అశాంత బౌ ఉద్వేలిత్,
జిన్ కే నిస్తర్ గహరే రంగ్ మే అగణిత భవ కే యుగ అంతర్హిత్!

జగ కీ అబాధ్ ఆకాంక్ష నే చిర అచస్తర్ అంవోశిత్,
సుఖ దుఃఖ ఆశా ఆశంతా కే ఉత్థాన పతిన్ నే చిర ముఖిన్!

యహ్ మనస్వేతనా జ్యోం స్కర్మ భూ కే చరణ్ పర్ విజర్ విజర్
శత స్నేహోచ్ఛ్వాసిత తరంగోం కీ దాహోం మే రేతి భూతో భర్!

నభ నే బన్ పవన్, పవన్ శే జర్, లాలాయిత్ యహ్ చేతనా ఆమర్
సోయా ధర్ తీ నే లిబద్, జగానే ఉనే, యుగోం కీ జడతా హర్

వహ్ మహాకాల్ సా కే అంఘ్రు జో శాశ్వత స్వర్గ మర్త్తి ప్రహరీ,
యహ్ మహాదిశా సా హీ అకూల్ జిన్ మే విరాద్ సంస్మృతి అహరీ!

హిమగిరి కీ గహరాయీ డింబీ సాగర కీ డింబాయీ గహరీ
చాయా ప్రకాశ కీ సంస్మృతి కే జీవన రహస్యమే హై చహరీ!



సముద్రము-హిమాద్రి

★ ★

అది శిఖర శిఖరమున స్వర్గోన్నత మడుగడుగున అంతర్వికసితమై
అతిసూక్ష్మసూక్ష్మతను చిన్నభమును సృజించుచును శశ్వద్విలసితమై
మాన గభీరప్రశాంతమూర్ధ్వమచి నిస్సంగస్థితి విగత వికారము
ఆత్మగరిమ అను శుభ్రప్రకాశము భువిపై వెలయగజేయు ప్రకారము

నిర్వికల్ప చేతనాశ్చంగమచి సర్గముకన్న మిన్నగా ఎగయును
అంత రారవసమాధిప్థమై స్వీయశక్తి సంభృతమై వెలయును
తృణతృణములతో వెలసెడి మురిసెడి నిస్సీమాన్మృత సౌందర్యమృది
ముగ్గుజగతి లయమై కర్తించెడి రోమాంచిత దివ్యానందమృది

ఇది ఆనందజీవితపు నీరసాధి నిరతా శాంతము సముద్వేలితము
దీర అగాధ గభీరగర్భమున లోకశతము యుగతతి పన్నిహితము
విశృంఖల నిడుబ్బవాసనల ఆందోళనము దీని హృదయఃలము
సుఖమఃఖమ్ముల ఆశాశుకల పతనోత్థానమధితమే అతలము

ఇది సందర్శనశ్చైతన్యము గురుధాపదముల యెలరయెలికిపడి
శతశతన్నేనోచ్చోతపీచిదల కౌగలించుకొను జగతిని వడివడి
శూన్యముచుండి శ్లోకమై శ్వసముచుండి వారియై ఈ చైతన్యము
నిద్రాధరను శృంశించి మేలుకొలుపును హఠాచి చిరజడతాదైన్యము

శోభితస్వర్గమర్త్యములకాపరి కాలమువలెనే దుర్లంఘ్యము అది
సృష్టిసకలమును వెలయగజేసి దేశమువలెనే చిరాపారమిది
హిమగిరి గాంభీర్యము సమున్నతము సంద్రపులౌన్నత్యము గాభీరము
మొగుల నీడల ఈ సంస్కృతితో జీవిత మగ్నము పారావారము.

అనువాదము : శ్రీ బైరాగి

అదా ధ్వార పర్, లాతీ చేకే, వహ్ బీవన కా బుధా పంజర్,

నిమటీ ఉన్కే నికుడీ చమడీ హిలతే హడ్డీ కే థాంచే పర్:

ఉభరీ ధీచీ ననే, జార్ నీ సూఫీ తతరీ నే హై లిపటి:

పశయ్యుర్ మే, థూంఠే తరు నే జ్యోం సూనీ అమరబేర్ హో చిపటి!

ఉన్కా లంబా డీర్ దౌల్ హై హడ్డీ కట్టి రాతీ చాడీ

ఇన్ బంధహర్ మే దిజరీ నీ ఉన్మత్త జవానీ హోగి దాడీ:

బైతీ ఛాత కీ హక్కి అమ్ యుగీ రీథ్ కమరా నీ చేకీ

పిచకా పేచ్, గధే కంఠోం పర్, ఫటి నివాయీ నే హై వీడి,

బైత్, బేక్ ధర్తే పర్ మాధా, వహ్ సూమ్ కర్తాహై యుర్ కర్

ఉన్ ధర్తీ నే పాచ్ ఉతా లేనే కో టి కర్తా హై క్షణ భర్:

ముబనోం నే ముక్ ఉన్కే లంబీ టాంగే, జాంఘే సటి: పరస్పర్,

యురా బీచ్ మే శీర్, యుర్మియోం కా యూయూర్ ముఖ నికలా బాహర్

హాథ్ జోచ్ చాడే పంజోం కీ గుంఫీ ఉంగలియోం కో కర్ సమ్మూఖ్

మాన క్రస్త చితవన్ నే, కాతర వాడీ నే వహ్ కహరా నిజ దుఃఖ్:

గక్కి కే దిన్, ధరే ఉపర్ నీ నిర్ పర్, టంగీ నే థాంపే తన్,—

సంగీ దేహ్ భరీ బారోంసే,— వన్ మానుస సా లగ్తా వహ్జన్:

భూఖా హై: పైనే పా, కుచ్ గున్గునా అదాహో, జాతా వహ్ ఫుర్,

పిచరే పైరోం కే బల్ ఉత్, జైనే కోయీ చల్ రహా జాన్వర్

కాలీ నారకీయ ఛాయా నిజ చోడ్ గయా వహ్ మేరే భీతర్,

పైశాచిక సా కుచ్: దుఃఖోంసే మనుజ్ గయా శాయద్ ఉన్మే: మర్!

నిలచె ద్వారమున కర్రనూతగొని అదే జీవితపు వృద్ధపంజరము
వణకెడి ఎముకల ప్రోవును కప్పిన ముడుపులు జారిన చర్మసంస్తరము
వదులుగ పొంగిన నరములు వలలై గదియును శుష్కపంజరపు అస్తుల
హేమంతలో మొండిమానులను కాగిలింతు ఎండిన తీవలవలె

దేహయష్టి ఆతనిది సుదీర్ఘము అతి బలిష్ఠము అస్థిపంజరము
ఈ శిథిలములో శంపాలవలె పరుగిడియుండును మత్తయావనము
నేడో రొమ్మున ఎండిన ఎముకలు బద్దవోలె వంగినది వెన్నెముక
లోతున పొట్ట బుజాలను గుంటలు వగిలిన నెగిలిన మడిమల చీలిక
కూర్పుని మెసలు నేలనానించుచు వంగివంగి యొనరించు సలాములు
తోడనె ఆ నేలను కాలాసక వెడలిపోవ దలను ఊణమాత్రము
ఆతని నిడివి కాకులును తోడలును మోకాకులపై నుండు అట్టుకొని
వాలినతల, కడుముడతల ప్రోవౌ మొగము నల్గెడలగాంచుత్రాసమున
కేలుమోడ్చి తన విస్తృతహస్తపు వ్రేకులుతోడించుచు ఎదురుగ నిడి
భీతదృష్టితో కాతరవాక్కులు విన్నవించు తన పాటులు ఆతడు
మండేవేసఁగి తలపై తువాలు చిరుగు పంచచే కప్పిన దేహము
నగ్నంగములు రోమమయములు కన ఆడదిమనిషియని

యగు సందేహము

తుధితుడు డబ్బులు దొరికినంతనే ఏదో గొలుగుచు తనఇంటికి చను
నాలుగుకాళ్ల జంతువేదో తా చెండుకాళ్లపై నిలచి నడిచెనన
నల్లని తన నరకపు పెను నీడలు వదలి పోయె నాతడు నాలోపల
అతడు వ్రేతమా ? కడు ఇమములుబడి లోని నరుడు

చనిపోయెనన్నటుల.

అనువాదము : శ్రీ బై రాగి

ఉన్నద యౌవన నే ఉభర్
 ఘటా సీ నవ అసాధ్ కీ సుందర్,
 'అతి శ్యామ వరణ్,
 శ్లధ్, మంద చరణ,
 ఇతలాతీ అతీ గ్రామ యువతి
 వహ్ గజ గతి
 సర్ప డగర్ పర్.

సరకాతీ పట్,
 ఖిసకాతీ లట్,—
 శర్మాతీ రుట్

వహ్ నమిత దృష్టి నే దేఖ్ ఉరోజ్ఞం కే యుగ ఘట్

హాసతీ ఖిలఖిల్
 అబలా చంచల్

జ్యోం పూట్ పడా హో స్తోత సరల్
 భర్ ఫేనోజ్వల దశనోసే అభరోం కే లట్ !

వహ్ మగ్ మే రుక్
 మానో కుథ్ రుక్ ,

అంచల్ సంఖార్తీ, ఫేర్ సయన ముఖ్
 పా ప్రియ పద కే ఆహట్,

ఆ గ్రామ యువక్
 ప్రేమీ యాచక్,

గ్రామ యువతి

★ ★

ఉన్నద యౌవన భార మనోహరి
ఆషాఢ నవాంభోధర సుందరి

అతి నీల తనుద్యుతి
మంద చరణగతి

గ్రామ యువతి తన
తళుకు బెళుకుతో వలపు కులుకుతో
అరుదెంచెనదే! అదిగో చూడగదే!

చేలాంచలమును తొలగద్రోసికొని
జృంభిత వక్షోజముల చూచికొని
కాస్త సిగ్గుగనె

ఫేనోజ్జ్వలమై పిల్లవాగు గిరి
తటమునుండి భూతలి పడినలాగు
రదనోద్గతమై పెదవిపై న కొ
న్నవ్వు నివ్వటిల గ్రామయువతి అదె!

ఆగి మార్గమున
కాస్త వంగి తన
కొంగు నర్దుకొని
ప్రియు సవ్వడి విని

మొగము త్రిప్పుకొని
నిలిచె ప్రణయమతి
అదె గ్రామయువతి

జబ్ ఉసే తాక్తా హై ఇకటక్

ఉల్లసిత

చకిత,

వహ్ రేతీ మూండ్ పలక్ పట్ :

పన్ ఘట్ పర్

మోహిత నారీ నర్ :

జబ్ జల సే భర్

భారీ గాగర్

భీంచితీ ఉబహనీ వహ్, బరబన్

చోలీ నే ఉభర్ ఉభర్ కనమన్

ఖించతే సంగ్ యుగరస భరే కలక్,

జల చలకాతీ

రస బరసాతీ,

బలఖాతీ వహ్ ఘర్ కో జాతీ,

సిర్ పర్ ఘట్,

ఉర్ ఫర్ ధర్ పట్,

కానోం మే, గుడ్ హల్

ఖోంస్,- ధవళ

యా కుయీ, కనేర్, లోఘ్ పాటర్,

వహ్ హర్ సింగార్ నే కచ సంవార్,

మృదు మాలసిరీ కే గూంథ్ హార్,

గవువోం సంగ్ కర్తీ వన విహార్,

ఏక చాతక కే సంగ్ దే పుకార్-

వహ్ కుంద, కాంస నే,

అమల్తాస నే,

అమ్ర సౌర్, సహజన, పలాళ నే,

నిర్జన మే, సజ్ ఋతు సింగార్.

పల్లియువకుడు ప్రణయ యాచకుడు
తనను చూడగనె తన్ని సిగ్గుగొని
మోము దాచికొను.

ఊరి బావిపై ఉవిత చేదతో
నీరు లాగగా, చేలాంచలమున
డాగియు డాగని రసభర వణో
జాత యుగళ మది తొణికిస లాడగ
తలపైగల బల భర ఘటము నుండి
బలము తొణకగా సాగును కామిని
చెవిలో సాటూ లోద్ర సుమము నిడి
తలలో వెచ్చని పారిజాత సుమ
గుచ్చము కూరిచి, వకుళ మాలికల
గళమున చేరిచి — గోవుల కానెడి
కుసుమ కోమలి

పిక చాతకముల కలసి పాడుకొని
మొల్లపూలతో తెల్ల రెల్లుతో
రసాలములతో, పలాళములతో
నవ మోహనమగు వన వాటికతో
విహరించె నదే పల్లి యువతి

యౌవన సుషమా శాలి శరీరము
శ్రమజనిత నవాంబుకణాక్త ముఖము
నీహి మంజరీమంజుల శిరము
నెలయగ వచ్చును వారము వారము

కన్ పర్ యోవన సుషమాకాతీ,
ముఖ పర్ శ్రమకణ, రవి కీ లాతీ,
సిర్ పర్ ధర్ స్వర్ణ కన్య తాతీ,
వహ్ మేందోం పర్ అతీ జాతీ,

ఉరు మట్కాతీ,

కటి లచకాతీ,

చిర వర్షాతప హిమ కీ పాతీ
ధని శ్యామ వరణ్,
అతి క్షిప్ర చరణ్,
అధరోంసే ధరే వకీ జాతీ,

రే దో దిన్ కా

ఉన్ కా యోవన్ :

సపనా చిన్ కా

రహతా న స్మరణ్ :

దుఃఖోం సే పిన్,

దుర్దిన మే మిన్.

జరర హోజాతా ఉన్ కా తన్ :

ధహ్ జాతా అసమయ యోవన ధన్ :

బహ్ జాతా తట్కా తినకా

జో లహరోం సే హంస్ ఫేలా కుచ్ తణ్ :



ఎద కదలింపగ
కటినటియింపగ
వర్షాబ్ద తరుణ
అతివేగ చరణ.

రెండునాళ్లదే దాని యౌవనము
క్షణస్వప్నమది, మరల స్మరింపము

దుఃఖాల నణగి, దుర్దినముల చెడి
జర్జరమై పోవు తత్ శరీరము
కూలునులే యువతాప్రాకారము.

అనువాదము: శ్రీ దాశరథి



సోనజుహీ కీ బేర్ నవేలీ,
ఏక్ వనస్పతి వర్ష, హర్ష నే ఫేలీ, పూలీ, ఫైలీ,
సోనజుహీ కీ బేర్ నవేలీ!

ఆంగన్ కే బాదే పర్ చథ్ కర్
చారు బంధ్ కో గలబాంహీ భర్,
కుహనీ టేక్ కఁగూరే పర్
వహ్ మునకాతీ అలబేలీ:
సోనజుహీ కీ బేర్ చబీలీ:
దుబలీ పతలీ దేహ్ లతర్, లోనీ లంబాయీ,
ప్రేమ దోర్ సీ సహజ సుహాయీ!
పూలోం కే గుచ్చోం-నే ఉధరే ఆంగోం కీ
గోలాయీ,

నిఖరే రంగోం కీ గోలాయీ
ఘోడా కీ సారీ సుఘరాయీ
జానే కబ్ దుజగీ నే పాయీ:
సౌరభ కే పలనే మేఁ ధూలీ
మౌన మధురిహా మేఁ నిజ ధూలీ,
యహ్ మమతా కీ మధుర లతా
మన్ కే ఆంగన్ మేఁ ఛాయీ:
సోనజుహీ కీ బేర్ లజీలీ
సహిలే అబ్ ముసకాయీ!

ఏక్ టాంగ్ పర్ ఉచక్ బడీ హో
ముగ్ధ వయ నే అధిక్ బడీ హో
పైర్ ఉతా, కృశ పిందులీ పర్ ధర్,
ముజనా మోడ్ చిత బన్ సుందర్.

సన్నజాజి క్రొంబూదీవియ
క్రొన్ననలను కురియించినది
అన్ని దెసల వ్యాపించినది,
సన్నజాజి క్రొంబూదీవియ.

ముంగిటిలో పందిరి నెక్కి
స్తంభమ్మును కాగిలించుకొని
బురుజుపైన మోచే యానిచి
చిరు నవ్వెను క్రొంబూదీవియ

బక్క పలచనౌ తరళ దేహమున
ప్రణయ రజ్జువటు ప్రాకి మోహమున
వలయిత పుష్ప గుళుచ్ఛములతో
వెలసిన తరుణారుణ కాంతులతో
విష విహీన నిర్మల భుజగము వలె
వెడలి వచ్చె భూవల్మీకము,

పరిమళాల డోలికలో ఊగి
ఈ మమతా మధుర లతా సతి
నా మానస మండపి ప్రాకెను
చిరు సిగ్గులు పరిమళింపగా
చిరు నవ్వెను నా హృదయములో
సన్నజాజి క్రొంబూదీవియ.

ఓంటికాల్పై లేచి నిలచినది
ముద్దరాలి కంటెను కడు పెద్దది

పల్లవ దేహీ నే మృదు మాంసల్,
 భిసకా ధూప్ ఛాఁహ్ కా అంచల్,-
 పంఖ సీవ్ కే ఖోల్ పవన మే,
 వన కీ హరీ పరీ అంగన్ మే,
 ఉత్ అంగూతే కే బల్ ఊపర్
 ఉద్ నే కో అబ్ చూనే అంబర్!
 సోనజుహీ కీ బేల్ హతీలీ
 లటకీ సద్దీ అధర్ పర్ :

రూలర్ దార్ గరారా పహానే
 స్వర్ణిమ కలియోం కే సజ్ గహానే
 బూంటే కడీ చూనరీ ఫహరా
 శోభా కీ లహరీ సీ లహరా,-
 తారోంకి సీ ఛాఁహ్ సాఁవలీ,
 సీధే పగ్ ధర్ తీ న బాఁవలీ,
 కోమలతా కే ఛార్ సే మరీ
 అంగ భంగిమా భరీ, ఛరహరీ !
 ఉద్బిద జగ కీ సీ నిర్ఘ్రిణీ
 హరిత సీర, బహతీ సీ టహనీ !
 సోనజుహీ కీ బేల్ :
 చౌకడీ భర్ తీ చంచల హిరనీ !
 ఆకాంక్షా సీ ఉర్ నే లిపటి,
 ప్రాణోం కే రజ తమ నే చిపటి,
 భూ యౌవన కీ సీ అంగడాయీ,
 మదు స్వప్నోం కీ సీ పరఛాయీ,-
 రీద్ స్తంభ కా వే అవలంబన్
 ధరా చేతనా కర్ తీ రోహణ్ -
 ఆః, వికాస పథ పర్ భూ జీవన్ :
 సోనజుహీ కీ బేల్,
 గంధ్ బన్ ఉడీ, భరా నభ కా మన్ :

వదమునెత్తి తన ఊరువుపై నిడి
మోకాల్ మడచి నటీమణి పోలిక
పల్లవ మాంసలమైన వక్షమున
వెలుగు నీడలను పయ్యెద జారిచి
పర్ణ పక్షములు విచ్చి ఆడినది.

వనదేవత యీ సన్నజాజీ లత
బొటనవ్రేలిపై చక్కగ నిలబడి
అటు గగనమ్మున కెగసి పోవునో
సన్నజాజీ క్రొంబూడివియ.

కడు పలుచని చీర ధరించి
కనక ముకుళముల గాజులు తొడిగి
శోభాలహరిక వలె విప్పారెను
అంగ భంగిమలతో విలసిల్లుచు
నా అంగణమున నొప్పారెను.

హరిత జలమ్ములతో పరువెత్తెడు
ఝురి వలె విహరించెను చల్లగ -
చెంగు చెంగుమని దుముకు లేడివలె
పరువెత్తును కోమల సుమ వల్లిక.

కాంక్షవోలె హృదయము పెనవేయుచు
రాజన శామసములవలె క్రమ్ముచు
భూయోవన మట్టులమెయి విరుచుచు
మధుర స్వప్నమ్ముల చాయలతో
నభో హృదయమున వ్యాపించుటకై
పరిమళమై వైకెగసెను వల్లిక.

మూల స్థూల ధరతీకే భీతర్
 ఫీంట్ అచేతన కా తమ దాహార్
 వహ్ అపనే అంతర్ కా ప్రియధన్
 కాంతి ద్వజా సా శుభ్ర మణి సుమన్
 కంపిత మృదుల హధేలీ షర్ ధర్,
 ఉతా కీణ భుజవృంత ఉచ్చతర్,-
 అర్పిత కరతీ, లో, ప్రకాశ కో
 నిజ అధరోం కే అమృత హాస కో,
 ప్రాణోం కే స్వర్ణిమ హులాన్ కో !
 సోనజుహీ కీ బేర్
 సమర్పిత కరతీ అంతర్ముఖ వికాస కో
 ఉర్ సువాన్ కో !

మానవ మన్ కర్ రహా ప్రతీక్ష
 సోనజుహీ నే లే నవ దీక్ష,
 ఉత్తే ఉర్ కే అంధ రాగ నే
 ప్రాణోంకీ హరితాబ్ ఆగ్ నే
 పూటే చేతన శుభ్ర శిఖా,

జో సకే దిజా

మానవతా కా పథ్ !

జీవన కా రథ్ !

-బిద్ !

ప్రేమ హో జగ కా ఇతి అథ్,

త్యాగ జన సారథి అభిమత !

సోనజుహీ దృష్టాంత,-

మనుజ సంఘరోంనే శ్లథ్

రీద్ కర్దమ మే లథ్ పథ్॥

ధరణీ గర్భాంతరమున దాగిన
తమో భూతమురు బయటకు త్రోయుచు
తనయందలి నవ నవ ప్రకాశమురు
తన అధరమ్మున వెలయు హాసమును
జీవకోటిలో గల విలాసమును
కంపిత కర పల్లవముల నిడికొని
ఒసగుచున్నదదె, సన్నజాజిలత !

శుభ్ర శిఖా నవ చైతన్య ప్రభ
అభ్రంకషమై వ్యాపించునదే !
సన్నజాజి క్రొంబూదీవియలో .
నున్న వెలుగు దశ దిశలనించు నదె !

ఈ స్వచ్ఛశిఖాజ్యోతిఁగై చూపును
మానవతానవ నిశాల పథమును,
అందున-పరువిడు జీవన రథమును —

త్యాగమె రథ సారథిగా
ప్రేమమె జీవన విధిగా

సన్నజాజి క్రొంబూదీవియ !
సన్నజాజి క్రొంబూదీవియ !

అనువాదము : శ్రీ దాశరథి

★ ★

యహూ ధర్మీ కితనా దేతీ

మై నే చుబపన్ మే చిప్కర్ పై నే బోయే థే,
 సోచా థా, పైసోం కే ప్యారే పేద్ ఉగేంగే,
 రుపయోం కీ కల్దార్ మధుర ఫసలేఁ బనకేం,
 బార్ పూల్ ఫల్ కర్, మై మోటా సేవ్ బనూంగా;
 పర్ బంజర్ ధర్మీ మే ఏక్ న అంకుర్ పూటా,
 వంద్యా మిట్టీ నే న ఏక్ బీ పైసా ఉగలా!
 సప్సనే జానే కహా, మితే, కద్ ధూర్ హో గయే;
 మై హతాఫ్ హో, బాట్ జోహతా రహా దినోం తక్
 బాల కల్పనాకే అపలక్ పావదే బిచాకర్;
 మై అబోచ్ థా, మై నే గలత్ బీజ్ బోయే థే.
 మమతా కో రోపా థా, తృష్టా కో సీంచా థా;

అర్ధ శతీ హహరాతీ నికల్ గయీ హై తద్ సే:
 కితనే హీ మధు పతయర్ బీత్ గయే అన్ జానే,
 గ్రీష్మతపే, పర్వాయూరీ, శరదే మున్ కావీ,
 సీ సీ కర్ హేమంత కంపే, తరు యరే, భిలే వన్.
 బా' జిబ్ ఫిర్ నే గాఢీ ఊదీ లాలసా లియే
 గహరే కజరారే బాదల్ బరసే ధర్మీ పర్,
 మైనే, కౌతూహలవశే, అంగన్ కే కోనే కీ
 గీలీ తహ్ లో యోం హీ ఉగరే నే సహలాకర్
 బీజ్ సేమ్ కే దబాదియే మిట్టీ కే నీచే!—
 భూ కే అంచల్ మే మణి మాణిక్ బాంధ్ దియే హో;

బాల్యమందు రహస్యముగ
పైసలు నాటితి భూమిని
చెట్లు మొలచి కొల్లలుగా
కోట్ల డబ్బు కాయు ననుచు

మరుభూమిని మొలవ లేదు
తరుణాంకుర మొక్కటియును
వంధ్యా భూమ్యుదరమ్మున
పండలేదు పైస గూడ.

నిరాశతో క్రుంగి పోతి
పరాజితుడ నై పోతిని
అశా సౌధముకూలెను
ఊహలోకము ప్రేలెను
నే నాటిన విత్తనాలు
పూనలేదు నవ ఫలాలు
మమకారము నాటితితో !
తృష్ణకు నీర్వోసితితో !

నాటి నుండి యేబడేండ్లు
దాటిపోయె నిముసాలకు
గ్రీష్మర్తువు మండి పోయె
వర్షమ్మయ్యెల లూగెను
శరద్రుతువు హరించిెను.
వజ్రవజ్ర వణికించె హిమము,
వనములెల్ల కుసుమించెను
తరువు లెల్ల చివురించెను,
మరల నీల నీరదములు,
భారమ్ముగ వచ్చి కురిసె,

మైఁ ఫిర్ భూల్ గయా ఇస్ చోటీ సీ ఘబనా కో,
 బార్ బాత్ బీ క్యా థీ, యాద్ జినే రఖతా మన్,
 కింతు, ఏక్ దిన్ జబ్ మైఁ సంఘా కో అంగన్ మేఁ
 టహల్ రహా థా - తబ్ సహసా మైఁ నే జో దేఖా
 ఉన్ సే హర్ష విమూఢ హో ఉతా మైఁ విస్మయ నే!

దేఖా, అంగన్ మేఁ కోనే మేఁ కయీ నవాగత్.
 చోటీ చోటీ చాతా లానే ఖడే హుయే హైఁ,
 చాతా కహూఁ కి విజయ పతాకాయేఁ జీవన్ కి ;
 యా హథేలియాఁ భోలే థే వే నన్నీ, ప్యారీ -
 జో బీ హో, వే హరే హరే ఉల్లాస సే థరే
 పంఖ్ మార్ కర్ ఉచనే కో ఉత్సుక్ లగతేథే,-
 దింబ్ తోడ్ కర్ నికలే చిడియోం కే బచ్చోసే!

నిర్మిమేష! ఊణభర్, మైఁ ఉన్ కో రహా; దేఖతా -
 సహసా ముయే స్మరణ హో ఆయా, కుచ్ దిన్ పహిలే,
 బీజ్ సేమ్ కే రోపే థే మైఁనే అంగన్ మేఁ,
 బార్ ఉన్నీ నే తానే పొఢో కి యహా పుఖన్
 మేరీ అంభోంతే నమ్మూఢ్ అబ్ ఖడీ గర్వ సే,
 నన్నేఁ నాతే పెర్ పటక్, బడతీ జాతీ హై

తబ్ నే ఉన్ కో దేఖతా రహా, థీరే థీరే
 అనగినతీ పత్తీం నే లద్, థర్ గయీ రూడియాఁ,
 హరే థరే టంగ్ గయే కయీ మఖమలీ చందోబే,

మరల కుతూహలము విరిసె,
మా ముంగిట నొక్క మూల
తడి నేలను పెల్లగించి
చిక్కుడు గింజలు నాటితి
ధరణి కొంగులో మణులను
దాచితి నో యన్నట్టుల;
నడచి పోయె కొన్ని నాళ్లు—
నాటిన విషయమే మరచితి.

ఒక సంధ్యావేళ ఇంటి
ముంగిట తిరుగాడు చుంటి,
ఆశ్చర్యము ! చూచినాడ
అటు మూలగ బయలు వెడలె
రొమ్ము విరుచుకొని వెలువడు
రెమ్మలుగా చిరు మొక్కలు

చైతన్య పతాక లేమొ,
చేతులు సాచుక లేచిన
చిన్ని చిన్ని జాలలేమొ,
వచ్చిరాని రెక్కలతో
గగనానకు నెగయ జూచు
పిచ్చుక పిల్లలొ యెవో!

నిర్నిమేషముగా తుణము
నిలచి చూచి నాడ, వాని !
పనాడో నాటి నట్టి
ఈ చిక్కుడు విత్తనాలు
వెలయించెను చిరు మొక్కలు
వేల నై నికుల వోలిక.

రోజు రోజు కవి పెరిగెను,
హరిత పర్ణముల దాలిచి

బేలే ఫైల్ గయ్యి బల్ ఖా, అంగన్ మే లహరా. -
 బార్ సహూ లేకర్ బాదే కీ బట్టి కా
 హరే హరే సౌ యురనే పూజ్ పదే ఊపర్ కో. -
 మై అవాక్ రహగయా వంశ కైనే బధతామై,
 హోతే, తారోంసే చితరే, పూరోం కే చీచే
 ఝాగోంసే లిపచే లహరీ శ్యామల లతరోం పర్
 సుందర లగతే థే, మావన్ కే హాసముక్ నభసే,
 హోటీ కే మోతీ-సే, అంబల్ కే బూచోంసే.

ఓహ్, సమయ పర్ ఉన్మే కితనీ ఫలియాః టూటీః :
 కితనీ సారీ ఫలియాః కితనీ ప్యారీ ఫలియాః, -
 పతలీ చాడీ ఫలియాం! ఉఫ్, ఉన్కీ క్యా గినతీ!
 లంబీ లంబీ అంగులియోం సీ, నన్దీ నన్దీః
 తలవారోం సీ, పన్నే కే ప్యారే హారోం సీ,
 ఝూత్ న సమయే, చంద్రకలావోం సీ నితః బధతీః,
 సచ్చే మోతీ కే లడియోం సీ, థేర్, థేర్ ఖల్.
 ఝుండ్ ఝుండ్ ఝిల్మిల్కర్ కచ్పచియా తారోం సీ!

ఆః ఇతనీ ఫలియాః టూటీః, జాదోం భర్ ఖాయీ,
 సుబహ్ శామ్ వే ఘర్ ఘర్ పక్కి, పడోన్ పాన్ కే
 జానే అన్జానే నబ్ లోగోం మే బలవాయీ,
 బంధు బాంధవోం, మిత్రోం, అప్యాయత, మంగతోం నే
 జీ భర్ భర్ దిన్ రాత్ ముహల్లే భర్ నే ఖాయీ
 కితనీ సారీ ఫలియాః, కితనీ ప్యారీఫలియాః:

పచ్చ పట్టు తివాసీలు
 పరచినటుల వ్యాపించెను,
 గుబురు గుబురుగా లతికలు
 అంగణమంతట నిండెను.
 తామర తంపర యయ్యెను
 వాని వంశ మెల్ల అపుడు.

చెదరి యున్న తారల వలె -
 పుష్ప కేసరముల పట్టు
 పుట్టమ్ములు కట్టి నటుల
 వర్షకాల హర్షాంకిత
 జలకణ మౌక్తికములతో
 విరాజిల్లె నందముగా

ఎన్నో కాచెను కాయలు
 పలుచని పచ్చని కాయలు
 అసంఖ్యాకముగ కాయలు
 సుదీర్ఘాంగుల మాదిరి.
 చిన్ని చిన్ని ఖడ్గాలటు -
 మరకత నవ హారములటు -
 శుక్లపక్ష శశి కళ లటు
 ప్రతి దిన వర్ణమానమయి
 ముక్తాసరముల పోలిక,
 చుక్కలవలె గుంపులుగా,
 కాయలు కాచెను లక్షలు.

తింటిమి చలికాల మెల్ల,
 పగలు రాత్రి వండ్రిరింట
 ఇరుగు పొరుగువారెల్లరు
 ఎరిగిన వారెరుగని వా

యహ్ ధర్తీ కితనాదేతీహై ! ధర్తీమాతా:
 కితనా దేతీ హై అపనే ప్యారే పుత్రోం కో:
 నహీ, సమయ్ పాయా థా మై, ఉన్కే మహత్వ కో,-
 బచపన్ మే, ఛి, స్వార్థ, లోభవశ పైనే బోకర్,
 రత్న ప్రసవిసీ హై వసుధా, అబ్ సమయ్ సకా హూః,
 ఇన్మే సచ్చి సమతా కే దానే బోనే హై,
 ఇన్మే జన కీ క్షమతా కే దానే బోనేహై,
 ఇన్మే మానవ మమతా కే దానే బోనే హై,
 జిన్నే ఉగల్ సకే ఫిర్ ధూల్ సునహలీ ఫసలే.-
 మానవతా కీ, - జీవన శ్రమనే హునే దిశాయే -
 హమ్ జైసా బోయేంగే వైసా హీ పాయేంగే:

రెల్లరు బంధు శాంధవులు
మిత్రులు నభ్యాగతులును
వాడలోని వారు శినిరి
తృప్తిగాను అప్పులతో.

భూమాత యొసంగును తన
పుత్రులకెన్నెన్నిటితో:
బాల్యమ్మున నెఱుగ నైతి
పవిత్ర ధరణి మాతను
స్వార్థముతో నాణెమ్ముల
నాటియుంటి దురాశతో

భూమిలోన నాటవలెను
నిజమగు సమతా బీజము,
మనుజు డనుతా బీజము
మానవ మమతా బీజము.
ఈ బీజములందు నుండి
ఎగసి వచ్చు దండిగాను
మానవతా సస్య ఫలము,

ఏ తీగున నాటుదుమో
ఆ తీరున పొందుదుము.

అనువాదము: శ్రీ రాశరథి



శాంత, స్నిగ్ధ, జ్యోత్స్నాశిఖర్ :

అపలక్ ఆనంత, నీరవభూతల్

నైకత శయ్యా పర్ దుగ్ధ దవళ, తన్వంగీ గంగా, శ్రీష్టవిరల,

లేటే హై శ్రాంత, క్లాంత, నిశ్చల్ :

రావన బాలా గంగానిర్మల్, శశిముఖ నే దీపిత మృదు కరతల్,

లహరేఁ ఉర్ పర్ కోమల కుంతల్ :

గోరే అంగోం పర్ సిహర్ సిహర్, లహరాతా తార్ తరళ సుందర్,

చందల అంచల్ సా సీతాంబల్ :

సాతీ కీ నికుషన్ సీ జియోపర్, శశి కే రేశమీ విభా నే భర్,

సిమటీ హైఁ వర్తుల్, మృదుల లహర్ :

చాండినీ రాత్ రా ప్రథమ ప్రహర్,

హమ్ చలే నావ్ రేఝర్ సత్వర్.

నికతా కీ సస్మిత సీపీ పర్ మోతీ కీ జ్యోత్స్నా రహీ విచర్,

లో, పావే చఢీ, ఉతా లంగర్ :

మృదు మంద్ మంద్, మంఖరఁ మంఖర, లఘుతరణి, హానిసీసీ సుందర్,

తిర్ రహీ, భోల్ పాలోంకే పర్ !

నిశ్చల జల కే శుచి దర్పణ పర్ బించిత హో రజత పులిస నిర్భర్,

దుహరే ఊంచే లగతే, క్షణభర్,

శాంతము, స్నిగ్ధము, జ్యోతోస్సజ్జ్వలము !

నిశ్శల, నీరవ మీఘాతలము. !

నైకత శయ్యాతలమున గంగా

భామిని దుగ్ధధవళ కాంతులతో

గ్రీష్మవిరళయై పరిశాంతయై ఊర్పునించినది పవ్వళించినది.

తాపన, బాలిక, నిర్మలగంగ,

శశిప్రభతో విలసిల్లెను మోమున

ఉరమున కోమల కుండలములు పడ,

ధవళ తనువుపై జలనీలాంబర

ముదము లొలుకగ ధరియించినది.

చంచలమగు జల చేలాంచలమున

శశికాంతుల జలతారు మెరసినది.

వెన్నెలరాతిరి మొదటి యామమున

వెదలినాము నౌకా విహారమున

సికతాతల సస్థిత శుక్తికలో

జ్యోత్స్నామౌక్తికములు నిండారెను

తెరచాప బడెను, లంగరు లేచెను

మృదు మందమంద మంధర మంధర

లఘు తరణి, సుహాసిని సుందరివలె

తెరచాపల రెక్కలు సాచినదచె

ధరణి తలమును దూరాన విడచె

లాకాంబర్ కా రాజ భవన్, సోయా జలమేఁ నిశ్చింత, ప్రమన్.

పలకోం మేఁ వైభవ స్వప్న సమన్ :

నాకా సే ఉరతీఁ, జల హిలోర్,

హిల్ పడతే నభ కే ఓర్ ఛోర్,

నిస్సారిత నయనోం నే నిశ్చల, కుచ్ ఖోజ్ రహే చల్ తారకదల్,

జ్యోతిత కర్ జల కా అంతస్థల్;

జిన్ కే లఘు దీపోం కో చంచల్, అంచల్ కీ ఓట్ కియే అవిరల్,

ఫిరతీఁ లహరేఁ లుక్ చిప్ పల్ పల్,

సామనే శుక్ర కీ చవి రుల్ మల్, పైర్ తీ పరి-సీ జలమేఁ కల్,

రుపహరే కచోం మేఁ హో ఓరుల్,

లహరోం కే ఘూంఘట్ నే రుక్ రుక్, దళమీ కా శశి నిజ తిర్యక్ ముఖ్

దిఖలాతా, ముగ్ధసా రుక్ రుక్

అబ్ పహుంచీ చపలా బీచ్ ధార్,

చిప్ గయాచాందసీ కా కగార్.

దో-బాహోం-సే దూరస్థతీర్, ధారా కా కృశ కోమల శరీర్,

అలింగన కర్ నే కో అధీర్.

అతి మార్, షితిజ పర్ విటస మల్, లగత్ భూరేఖా సీ అరాల్,

అపలక్ నభ సీల నయన విశాల్.

మాఁ కే ఉర్ పర్ శిశు సా, సమీప్, సోయా ధారా మేఁ ద్వీప్,

ఊర్మిల్ ప్రవాహ కో కర్ ప్రతీప్:

పహా కాన్ విహగ్ ? క్యా వికల కోక్ ఉడతా, హర్ నేనిజవిరహళోక్-

ధాయా కీ కోకి కో విభోక్,

నిశ్చల జల నిర్మల దర్పణమున
ప్రతిబింబించెను రజత పులినములు
ద్విగుణీకృతములుగా కనిపించెను.

“కాలాకాంక్షర్” రాజ భవనమది
నదీజలమ్ముల నిద్దరించినది
విస్ఫారిత నయనమ్ముల తారలు
జలగర్భమ్మున కాంతులు చిమ్ముచు
ఏమేమో వెదుకాడుచున్నయవి.

జల తరంగములు తమ అంచలముల
మాటున కాంతుల చిరుదీపమ్ముల
మలుగకుండ కాపాడుచున్నయవి.

శుక్రతార జలమున బింబించుచు
అచ్చర వలె తా హాయిగ నీదును
వీచ్యవగుంతనమునుండి తొంగుచు
దళమినాటి శశి తనతిర్యజ్ముఖ
బింబము చూపును ముద్దాంగన వలె
పడవ చేరినది మధ్య ధారలో

దూర తీరములు జాహుద్వయమున
కృశకోమల వాహిని దేహమ్మును
కొగిలించుకొనజాలకున్నయవి.

నభోనీల దయనోపరిసీమను-
అతిదూర షీతిజమ్మున తరుతతి
అరాళ సుభ్రూరేఖలె యయ్యెను.

తల్లియొడిని శయనించు నిసుగువలె
ఉల్లసిల్లె నొక జీవి నీటిలో.

పతవార్ ముమా, అబ్ ప్రతను ధార్
నొకా ఘూమీ విపరీత ధార్.

చాందోం కే చల్ కరతల పసార్, భర్ భర్ ముక్తాఫల్ ఫేన్ స్పార్,
దిఖరాతీ జల మేఁ తారహార్.

చాందీ కే సాంసోం సీ రల్ మల్ నాచతీఁ రశ్మియాఁ జల్ మేఁ చల్
రేఖాచోం సీ ఛించ్ చరల సరల్
లహారోం కే లతికావోం మేఁ ఖిల్, సా సా శశి, సా సా ఉడు యిల్ మిల్
ఫైరే పూరే జల మేఁ ఫేనిల్.

అబ్ ఉఖ్లా సరికా కా ప్రవాహ్, లగ్గీ సే లే లే సహజ థాహ్
హమ్ బడే ఘూబ్ కో సహోల్పాహ్.
జ్యోం జ్యోం లగతి హై నావ్ పార్
ఉర్ మేఁ ఆరోకిత శత విచార్.

ఇస్ ధారా సా హీ జగ కా ప్రమ శాశ్వత ఇస్ జీవన్ కా ఉద్గమ్
శాశ్వత హైగతి, శాశ్వత సంగమ్,
శాశ్వత నభ కా నీలా వికాస్, శాశ్వత శశి కా యహ్ రజతహాస్,
శాశ్వత లఘు లహారోం కా విలాస్.

హే జగ జీవన కే కర్ణధార్ : చిర జన్మ మరణ కే ఆర్ పార్,
శాశ్వత జీవన—నొకా విహార్ !

మేఁ భూల్ గయా అస్తిత్వ జ్ఞాన్, జీవన కా యహ్ శాశ్వత ప్రమాణ్.
కరతా ముఝికో అమరత్వదాన్.

విరహియైన ఒక కోకము జలమున
తన నీడనె తా చూచి ఊరడిలు

పడవ వేగమున నడువసాగినది.
ముక్తాఫల సదృశమై ఘోనము
ముసరుకొన్నయది జలోపరిస్థితి.
రజత సర్పముల మాదిరి - జలమున

రేఖలుగా ప్రసరించును కాంతును
తరంగ లతీకలలో సహస్రములు
శశితారా నవ సుమములు వెలసెను
నదీ ప్రవాహములోతు తగ్గినది,
నడచె పడవ తీరన్మువై పుగా
నావ తీరమును చేరుచుండగనె
నవాలోచనలు మదిని నిండినవి.

నదీధారవలె నున్నది లోక క్రమము,
శాశ్వతము జీవనోద్గమము
గతి శాశ్వతము, సమాగతి శాశ్వతము
శాశ్వతము నభోనీల వికాసము,
శాశ్వతము శశాంకరజతహాసము
శాశ్వతము తరంగాళి విలాసము

ఓ ప్రపంచ జీవన కర్ణధారి!
చిరజన్మ మరణ తీరాంతరముల
శాశ్వత జీవన తరణి విహారి!

నాకమరత్వము దానము సేసెడి
నీ అస్తిత్వమె నే మరచితివో!

నీరవ సంధ్యా మేఁ ప్రశాంత

దూబా హై సారా గ్రామ ప్రాంత :

పత్తీం కే ఆనత అధరోం పర్ సో గయా నిఖిల వన్ కా మర్మర్,
జ్యోం వీణా కే తారోం మేఁ స్వర్ :

ఖగ కూజన్ భీ హో రహా లీన్, నిర్జన గోపథ్ అబ్ ధూలి హీన్,
ధూసర భుజంగ్ సా జిహ్వా, షీత్ :

మీంగుర కే స్వర కా ప్రఖర తీర్ కేవల్ ప్రశాంతి కో రహా చీర్.
సంధ్యా ప్రశాంతి కో కర్ గంభీర్,

ఇన్ మహాశాంతి కా ఉర్ ఉదార్, చిర్ అకాంక్ష డి తీక్ష ధార్,
జ్యోం బేద్ రహీ హో ఆర్ పార్,
అబ్ హువా సంధ్యా స్యర్జాబ్ లీన్,
సబ్ వర్ణ వస్తు సే విశ్వ హీన్.

గంగా కే చల జల మేఁ నిర్మల, కుష్టులా కిరణోం కా రక్తొత్పల్
హై మూండ్ చుకా అప్పే మృదు తల్.

లహరోం పర్ స్వర్ణ రేఖా సుందర పద్ గయా నీల్, జ్యోం అధరోంపర్
అరుణాయీ ప్రఖర శిశిర సే ధర్

తరు శిఖరోం సే వహ్ స్వర్ణ విహగ ఉద్ గయా, భోల్ నిజపంఖ్ సుభగ
కిన్ గుహా నీడ్ మేఁ రే కిన్ మగ్.

అపర నీరవ సంధ్యా మహాప్రశాంతి
పూరమున గ్రామమంతయు మునిగిపోయె,
వీణ తీగలతో స్వర వితతి యాగు
పగిది ప్రతానతా ధర పంక్తిమైన
నిదుర వోయెను నిఖిల వనీరవమ్ము
విహగ రుతికూడ నడగె విన్పించకుండ.

వక్రమై నన్నమై బూదివన్నె గాలి
మేపరి విధాన నిర్ధన గోపథమ్ము
వీత ధరణీ పరాగమై వెలయు నిపుడు.

నిశిత నారాచముల గతి నిగుడు కీచు
రాళ్ల కఠిన స్వనములు సర్వ ప్రశాంతి
నింత చీల్చియు సంధ్యా ప్రశాంతి కంత
కంత గంభీరతా ముద్ర హత్తు కొలుపు;

ఈ మహాశాంతి సముదార హృది నిదేదో
చిరతరాశా కఠోర నిస్త్రింశధార
సాతంముగ చీల్చుకొనిపోవు సరణి తోచు.

సంజ బంగరు కాంతి సమసిపోయినది
ఇల వర్ణ వస్తు విహీనమ్ముగాగ

పూత గంగా చలాంబువుల తాశిల్ల
రంగేదు సంధ్యాంకు రక్తోత్పలమ్ము
కుదియించుకొనె తన మృదు దళమ్ములను.

ఖరతై శిరాభీల కర్షణమ్ములకు
నధర రక్తిను భీతమై మాడినట్టు
లలలపై నొయ్యారములు పోవు సుంద
రాంత్య సంధ్యారేఖ యది నల్లనయ్యె.

మృదు మృదు స్వప్నోం నే థర్ అంచల్, నవ నీల నీల, కోమల కోమల్
ఛాయా తరు వన మేఁ తమ శ్యామల్.

పశ్చిమ నభ మేఁ హూఁ రహా దేఖ్.

ఉజ్వల, అమంద నక్షత్ర ఏక్.

అకలుష, అనింద్య నక్షత్ర ఏక్, జ్యోం మూర్తిమాన్ జ్యోతిత వివేక్,
ఉర్ మేఁ హో దీపిత అమర చేక్.

కిన్ స్వర్ణాకాంక్షి కా ప్రదీప్ వహ్ లియే హుయే కిన్ కే సమీప్ ?
ముక్తాలోకిత జ్యోం రజిత సీప్.

క్యా ఉన్ కీ ఆత్మా కా చిర ధన, స్థిర, అపలక్ నయనోం కా చింతన్,
క్యా ఖోజ్ రహా వహ్ అపనాపన్.

దుర్లభ్ రే దుర్లభ్ అపనాపన్, లగతా యహ్ నిఖిల విశ్వ నిర్జన్,
వహ్ నిష్ఫల ఇచ్చా నే నిర్ధన్,
ఆకాంక్షి కా ఉచ్చ్వసిత వేగ
మాన్ తా నహీఁ బంధన వివేక్.

చిర ఆకాంక్షి నే హీ థర్ థర్ ఉద్వేలిత రే అహరహ సాగర్,
నాచీ లహర్ పర్ హహర్ లహర్.

అవిరత ఇచ్చా హీ మేఁ నర్తన కర్తే అబాద్ రవి, శశి, ఉదగణ్,
దుస్తర ఆకాంక్షి కా బంధన్.

రే ఉదు, క్యా జల్ తే ప్రాణ్ వికల్. క్యా నీరవ, నీరవ నయన సజల్.

నీరవ నీరవ నే నూర విసల్

భూరుహోగ్రముల నింపులు గుల్కుచున్న
ఆ స్వర్ణ విష్కరమ్మది రెక్కవిప్పి
ఏ గుహ నీడార్థ మెగిరిపోయినదో !

మృదు మధురమ్ములై పొదలు స్వప్నములు
నిండిన యెడితోడ నీల నీలాతి
కోమల శ్యామలమై మించునట్టి
కటిక చీకటి వనాంగణమెల్ల నలమె.

* * *

పశ్చి మా కాశమున సముజ్జ్వల మమంద
మొక్క నక్షత్రమును చూచుచుంటి నేను,
అకలుష మనింద్య మది, వివేకాచ్ఛదీప్తి
మూర్తిగొన్నట్టు, అదలోన మొక్కవోని
పట్టదల దీపితమైనపగిది, వెలుగు.

ఏ పరమ ధర్మ కాంక్షా ప్రదీపకళిక
నెవరికోసమ్ము పటిన దిదియుచేత?
ముత్తియపు కాంతు లలమిన క్రొత్తశుక్తి !

అక్షయమ్ము తదాత్మ భాగ్యమ్మదెట్టి ?
దనిమిష స్థిర నయక చింతన మదేమి ?
అరయ నాత్మీయతాస్వేషణార్థమేమొ !

దొరకుటాత్మీయతయు నెంత దుర్లభంబు !
నిఖిల విశ్వమ్ము నినిపించు నిర్జనమని !
నిష్ఫలేచ్ఛావశమ్మున నిర్దనమని !

ఈ తెగని యాశయున్నదే యిదియు నుచ్చృష్ట
సిత మహా వేగమై వివేకతను గొనదు.

చిరతరాకాంక్ష వలన సాగర మనార
తమ్ము నుద్వేలకల్లోలతతుల నూగు.
అవిరతేచ్ఛచే రవి శశి యఖిల తార
కలు నిరాటంక నర్తనగత్తిదనర్పు,

ఏకాకీపన్ కా అంధకార్, దుస్సహ హై ఇన్ కా మూక భార్,
ఇన్ కే విషాద కా రే న పార్.

చిర అవిచల పర్ తారక అమంద్.

దానతా నహీ వహ్ చంద బంద్.

వహ్ రే అనంత కా యుక్త మీన్, అపనే అసంగ్ సుఖ మే విలీన్,
స్థిత నిజ స్వరూప మే చిర నవీన్.

నిష్కంప శిఖా సా వహ్ నిరుపమ, భేదతా జగత్ జీవన కా తమ్,
వహ్ శుద్ధ, ప్రబుద్ధ, శుక్ర వహ్ సమ్.

గుంజిత అలి సా నిర్జన అపార్, మధుమయ లగతా ఘన అంధకార్,
హల్కా ఏకాకీ వ్యథా భార్.

జగమగ్ జగమగ్ నభ కా ఆంగన్ లద్ గయా కుంద కలియోం నే ఘన్,
వహ్ ఆత్మ ఔర్ యహ్ జగ దర్శన్



కోర్కీయను బంధమును తెగగొట్టలేము.

* * *
ఓ తారకా! నీదు నూర్పులలోన
నెటువంటి వికలత్వమిప్పుడు నుండెడివి ?
నీ మౌన సేత్రాల నీరమెందులకు ?

సంగ విహీన నిస్సార జీవనము
వ్యర్థము విఫలము పరికించిచూడ
ఏకాకితనమను నీ తమఃపుంజ
మూక భారమును మోయ దుర్భరము.

ఈ విషాదమున కేది పారము ?

* * *
అట్టి కాలమునుండియు నవి చలము
మంద మాతార యెరుగదు బందములను,
ఆదిమధ్యాంత రహిత మనంత కాల
జలధిలో విహరించు స్వేచ్ఛా ఝషము
తనదు నిస్సంగ సుఖములో మునిగినట్టి.
దై స్థిత నిజస్వరూప తేజోగణమున
సంతతము క్రొత్తకొత్తలు సంతరించు.

నిశ్చలమైన శిఖవలె నిరుపమాన
మది జగజ్జీవన తమస్సు నట్టై చీల్చు,
శుద్ధమది, ప్రబుద్ధమది, శుక్రమది, స
మత్వమది, - ఝుంకరించెడు మధు పగతి త
మస్సు చూడు మపారము మధు మయము
నయ్యె నిప్పుడేకాకితా వ్యథ తొలంగ.

చూచుచుండగనే దివ్య శుద్ధ ధవళ
తారకా కుండమాలికోదారమైన
ఆకసము జిగేల్ జిగేలనియె - నాత్మ
దర్శనమైది! - ఇది జగద్దర్శనము!

అనువాదము ; శ్రీ నాయని సుబ్బారావు

ఆ : చావన్ నిదాఘ్ అబ్ బీతే

జీవన్ కే కలశోం-నే రీతే ?

చావన్ మధు నిదాఘ్ అబ్ బీతే

గతయుగ కే ఐశ్వర్యచిహ్ననే, మధు కే అంతిమ్
తామ్ర హరిత కుచ్ పల్లక, కుచ్ కలికోరక్ స్వర్ణిమ్
జాడేనే తిరురే, డాలోం పర్ విలమాయే థే,
రజత కుహనే పట్మేఁ లిపటే అలసాయే థే,
ధరతీ పర్ జబ్ శిశునే పహలే ఆంఘేఁ ఖోలెఁ :
(ఆంగన్ కే తరుపర్ తబ్ క్యా గిరికోయల బోలె ?)

విజన పహాడీ ప్రాంత, హిమాలయ కా థా అంచల్,
న్నేహక్రోద్ శైశవ కా గిరిపరియోం కా థా ప్రియస్థల్;
ధూప్ ఛాహ కా స్వప్ననీడ్, శ్యామల, స్మృతి కోమల్,
వన పూలోంకా గంధ దోల్, ఋత్ మారుతచంచల్.
సప్రభాత వేళా థీ, సప్తజీవన అరుణోదయ్.
విగతశతీ థీ భుక్తప్రాయ్, యుగసంఘి రా సమయ్,
ఓన్ హరీ హీ థీ, తృణ తరు కీ పలకోం పర్ జల్,
మాతృ చేతనా శిశు కో దే ప్రాణోం కా సంబల్
అంతర్నిత జబ్ హుయీ - భాగ్య ఛల్ కహియే విదిబల్
జన్మ మరణ ఆయే థే, సంగ్-సంగ్ బన్ హమ్బోలీ
మృత్యు అంక మేఁ జీవన్ నే జబ్ ఆంఘేఁ ఖోలె.

ఏబదియు నాల్గు గ్రీష్మంబు లేగె బ్రతుకు
దొన్నియల జాటు నుదకబిందువుల పోల్కి

★ ★ ★

గత యుగముల వై భవగత గాథలవలె
ఆమని తుది కెంపు పసిడి యాకులవలె
చలికి ముడిగి బంగారు సుమంబులును తడసె
వెండి పొగమంచు వలువలు వేసరిలెను
బుడుత డాదిగ పుడమిపై బడినవేళ
కోకిలము కూసెనో లేదో గురుతులేదు

నిర్జనగిరి హిమానీ శిలాంగణమది

తైళవ స్నేహ ప్రశాంతవేది

నగసుర కన్యలు నడయాడు భూములు

వెల్గు నీడలు స్వప్న విహగి కుటులు

స్మృతిశాద్వలస్థలి, మృదు సుగంధము గ్రోలి

మెరుపు ఋతువుల తెమ్మెరలు గదలు

తొలిప్రొద్దు వేళలో తొలి జీవనమ్ముగా

అరుణోదయము ప్రియమై చెలంగె

గతము ముగియింపు, సమయ సంక్రాంతివేళ,

పసిడి మంచులు, తృణముపై బడిన జలము,

మాతృచేతన ప్రాణముల్ మార్చి నిసువు

కప్పగించి యంతర్హితంబైన దపుడె.

నియతియో విధి బలితంపు నిశ్చయమ్మొ,

జన్మ మరణమ్ము లిదియేమి సరస సరస

అ, సమదృష్టి ప్రకృతి : విషణ్ణ అంగేన మేః స్వర్గిక స్మృతిభర్
 పూర్ ఉతే థే ఆదూ, లలఛౌహే ముకులోః మేః సుందర్
 నేవోం కీ కలియాః ప్రభూత, రక్తిమ చీందోం నే శోభిత్
 ఖిలీః మంయోలే రజత ఫలోంమేః కరతీ థీః మన మోహిత్
 పయియోం కీ ప్రముదిత సంఖడియాః ఉడతీ థీ పిఛవారే,
 మహాకీ రహేథే నీంబూ, కుసుమోంమేః రజగంధ సఽవారే
 నారంగీ, అఖరోట్, నాక్తే పూర్, మంజరీ, కలియాః
 బిడా రహీథీః ఋతు శోభా, కేలే కీ పూలీ ఫలియాః
 కాఫర్ థే రంగ్ రహే, పూర్ మేః థీ ఫర్ లియే ఖివానీ,
 లాల్ బురూసోంకే మధుఛత్తోంనే థీ భరీ వనానీ.
 హఃసతీ థీ ఘటియాః హిసాలూ ఖిలే సునహలే క్షణ మేః
 బేదూ థే బైఁగనీ, లన్లనే పకే అధపకే వన మేః
 లదే అమాయే గుచ్చోంమేః థే జంగలీ మూంగీ దానే,
 టూట్రహే థే తోతే ఖట్మిత్తే వన్-మేవే ఖానే
 దేవదారు కుంకుమ కా స్వర్ణిమ టంగా సహన్ మేః థా నభే,
 మూక నవాగత కా కరతీ థీ శైల ప్రకృతి అభినందన్
 వర్షోం బాద్ కిశోర్ హువా ఇన్ దృశ్యోం కే ప్రతిచేతన్

సోతా థా క్యా భూంక్ రాత్ భర్ యుబరా కాలూ పాణీః
 మస్త భోటియా శేర్, బాఫ్ నే లీ థీ జిన్ నే బాణీః
 సీసీ నీటి బజా, ఆ రహా హోగా బాణీ దేనే
 మంగర్ బావర్సీ కా నట్ఖట్ లడకా పైనే లేనే
 ఉమద్ చీటియోం—నే, కిర్బిల్ కర్, మాలీధర్ నిజ్ డలియాః
 చునతే హోంగే హరీచాయ్ కీ బటీ సున్ హరీ కలియాః

చేయియుం జేయికలిపి నెచ్చెలుల పోల్కి-
నడిచె, మృత్యువుదరి జీవనమ్ము పొడిచె.

సమదృష్టి ప్రకృతీ! విషణ్ణమయిన నీ గృ
హస్మనగూడ హాసమ్ము దోగు
దోరగా ముగ్ధి చిటారుకొమ్మల వ్రేలు
రేగు లక్రొట్టు మారేడు పండ్లు
అంటు మామిడియు ననంటిబోదెల జుట్టి
సాగు గుర్వింపల తీగె వలపు
మధువు దొన్నియల జుమ్మనిరేగు మఱిక
లోయలన్నింపె కల్లోల రవము

పులుపు దీపియు గొరుకు రాచిలుక హోయలు
దేవదారులు టేకులున్ చేవదేలి
నిఖిలసృషియు కొంగ్రొత్త నిసుగు కొరకు
స్వాగతమ్ములు పక్కె సుస్వాదరుతుల.

మొరగి రేలిపుడె కన్ మొగిచె తుంటరిజాకి
చిరుతను దెబ్బతీసిన సివంగి
ఈల నూదెనొ రూర లీయవచ్చెనొ వంట
కూలీని గుంటడు గుంజె రూక
కొండ నెత్తముల పైనుండి గంపను ద్రోసి
ఆకులన్ గోయు తేయాకు మాలి
ఇలమొక్కి గంగు పళ్ళికిలించె “నా దొరా!
పిసరంత లేదాస పింఛనొకటె

చేతులుం గాళ్లు సరుగుడు చెక్కలట్లు,
నణకు చున్నవి నీటి కావడులు జూచి

హాథ్ జోడ్ కర్, బకతా హోగా భదా మన్దరా విస్నా
 అబ్ హుజూర్, పెంసన్ మిల్ జాయ్, బార్ సహీతుచిత్తిస్నా.
 ధాలీ కే సీమోం నే కంపతే హాథ్ పైర్ కర్ లక్ లక్
 పాసీ కే బహంగే లాసే మేఁ సాన్ పూల్ జాతీ థక్
 జాదే నే హద్దీ బజతీ,—సర్ కార్, హువా బూథా తన్,
 మోనా కే చత్తే కరతే పూచే కానోం మేఁ భన్ భన్
 అబ్ మోతీపర్ జీన్ కసేగీ? దేఖే ఆప్ కిసీ చిన్,
 కాన్ బదేకర్, టాప్ ఉతాయే, కరతా చిన్ భర్ హిన్ హిన్
 ఆగే కే సబ్ దాంత నిగల్ వహా చుకా సాథ్ చారే కే,
 పీత్ ఝుక్ గయీ, పెంసన్ కే దిన్ అబ్ ఉన్ బేచారే కే,
 హీఁ హీఁ హాన్, జుబ్ గయా కామ్ మేఁ హోగా తురత్ లగన్ సే,
 భృత్య పురాతన్, శుభదిన్ కీ కర్ మోన్ కామనా మన్ సే.

నిశ్చయ్ హీ, కటతీ హోగీ తబ్ జా గేహూఁ కీ వాలీ,
 కటిమేఁ ఖోన్ దరాతీ, సిర్ పర్ ధర్ సోనే కీ దాలీ,
 జాతీ హోగీ ఫేతోంమేఁ ప్రాతః మభమల్ కీ చోలీ,
 మార్ చింట్ లహంగే మేఁ ఫేంటా, బహూ గాఁవ్ కీ థోలీ.
 దోరొంకే సంగ్ నికల్ చోకరే ఖులే హరే గోచర మేఁ
 రోల్ మదాతే హోంగే, ఫేల్ బబడ్డీ హో హో స్వరమేఁ
 ఉచక్ చాంక్ బరహే ఝూడీ మేఁ చిపతే హోంగే డర్ నే,
 హిరన్ చాకడీ మార్, భాగతే హోంగే చకిత ఉధర్ నే
 కంధే సే టాంగీ ఉతార్ కర్, హాథ్ కసపటి పర్ ధర్,

ముగ్ధ తనువు, చలివలె ఎమ్ములను గొరుకు
నెల్ల ఋతువులు, చెవిమ్రోయు నీగయట్లు.

“ఈ ముసలి తత్తడి పయి నింకెట్లు జీను
కట్టెదో దొర! డెక్కలు గొట్టిచూచు.
కసవుతోపాటు మొదటి పల్వరునగూడ
మెనవికొన్నది ముదిసిన పసర మిద్ది,

“నడుము వంగెను పింఛను ముడుపొకండు
కలదు నాకు దిక్క”ని గరగరగ నవ్వి
తూలి సోలుచుబోవు, గాబోలు గంగు
ప్రాత నౌకరు భావి విశ్రాంతి గోరి.

పయట కొంగును చుక్కపరికిణిన్ మెలివైచి
పొలమేగు పంటకాపుల పడంతి

గొడ్డ లావల ద్రోసి కూనిరాగము దీసి
తిరుగు కాపరుల కందరము లవ్వి

పసులవెంబడి చన్న పల్లెకుర్రల చెడ్డు
డాటకు పులికూడ నదరిపోవు

ముక్కుజేసరి పిల్ల మురువున కీసూని
రాచిల్క కారము రాచికొనెను

ఆకు సవ్వడియైన చీ కాకుబడెడు
లేళ్ళు కుందేళ్లు పుల్గులు క్రేళ్లునురుకు
నట్టితావుల నొకపాట యాగి యాగి
దిగువ లోయలనుండి ప్రతిధ్వనించు.

మెరపు మెరసె మబ్బులలో
మంకెన పుష్పాలు విరిసె తోటలలో
నీవు నాదు నెమ్మదిలో

గతాహోగా గవయా చైలా భదా కిసీ చోటీపర్
 మాన్ చీలతీ హోగీ హరీ తలైటీ మేఁ నథవానీ
 దేఖ్ సువా కో ఛాయీ హోగీ ఆంఖోఁ మేఁ హరియానీ,
 చేడీ హోగీ మస్త తాన్ స్వర మిలా ముఖర మర్మర్ సే,
 మధుర ప్రతిధ్వని ఆయీ హోగీ మాటీ కే భీతర్ సే.

బిజలీ బసతీ మన్ మేఁ,

ఆగ్ లగాడి ఖల్ బురూన్ నే వన మేఁ తూనే తన్ మేఁ
 మేహందీ పిసతీ సిల్ మేఁ

తూ న దేఖ్ పాయే, తేరీ హీ రంగత్ బూచే దిల్ మేఁ
 మన్ ఉడతా పాంఖోం మేఁ,

సువా ఘూమతా వన్-వన్, తూ ఘూమా కరతీ ఆంఖోఁ మేఁ
 సాంఝ్ హుయీ ఆంగన్ మేఁ,

తుయే దేఖ్ కై సే బతలావూఁ క్యా హో జాతా మన్ మేఁ
 బదలీ ఛాయీ దిన్ మేఁ

నయీ ఉమర్ కీ బాధ్ నవేలీ ఉతర్ జాయగీ చిన్ మేఁ

మీతే స్వర్ మేఁ దేతీ హోగీ ప్యార్ భరీ ధని గాలీ,
 క్యా భాకర్ భుఖ్ మరే, కరేగా తూ మేరీ రఖవానీ
 సాన్ సింహనీ సీ హై మేరీ, ససుర్ ఏక్ మేఁ సా-నే,
 జేత్ బైల్-నే హైఁ మతనాలే, దేవర్ మేరే గా-నే
 నైయాఁ మేరే కామదేను-నే మైఁ జావూఁ బలిహారీ,
 వే చందన్ మైఁ గంధ-చాహ్, వే చందా మైఁ, ఉజియారీ
 వే హిరనా మైఁ హిరనీ, పీతే మిల్ యురనే కా పానీ,
 తూ ప్యాసా తో ఖోజ్ కహీఁ జలధర్, మూధ్, బక్ ధ్యానీ

గోరింత రాతిమీద నలిచి క్రొం
జాయ జీవనాన మెలిచి
చానా! నన్నొకసారి కనవు, నీ
చూడ్కి నిలిచె హృదయముతో

మనసు ఎగిరి రెక్కలలో రా
చిలుక కూసె కొమ్మలలో
తిరుగాడుచుందు వయ్యారే!
తనియింపులేని కన్నులలో

నా వాకిట మలుసంజె జేర
నా హృది కేమగునో నిన్ను జూచి
పగలే పటమొయిలు స్వారు
లీపాటికి వెనుకాడి యాడు
క్రొంబ్రాయపు లే వరదపొంగు
లావంతలోనె తీసిపోవు.

పొలతి మెత్తగనెత్తి పొడుచు గాబోలు న
న్నేలాగు సాకెద విట్లుమాడ్చి
నా యత్త బెబ్బలి, నా మామ గండడు,
మా జావ యేనుగు, మరది గోవు,
కామధేనువు వంటి కాంతుడు నానోము
పంట మేల్ గందంపు పరిమళమ్ము
చందమామై తాను చంద్రికనై నేను
లేళ్లమై తిరిగేము - ఏళ్లుకేళ్లు

దొడ్డపీరుడ! నాయాడు బిడ్డయనెడి
ఉరగినిన్ బట్టవో సన్న మురళియూది

ననదీ మేరీ కాలీ నాగిన్, జీ హో ఉనే ఖియా తూ,
 వీర మరద్ జో, వీన్ బజాకర్ పహిలే ఉనే రియా తూ,
 బైర్ సహీతో, క్యా చుల్లా భర్ పానీ తుయే సహీ హై?
 బహతీ గంగా చోడ్ కహా జావు ధని, క్యా న సహీ హై?
 గూంట్ రహీ హోగీ, గిరి వన అంబర మే దుహతీ తానే
 బైర్ పాన్ ఖింద్ ఆయే హోంగే, దో జన్ ఇసీ బహనే

హా, తబ్ ఉషాస్వర్గ షితిజ పర్ స్వర్ణిమ మంగళ ఘట భర్
 ఉతరీ థీ యుగ ఉదయ శిఖర పర్ మాణిక్ సూర్య ముకుట ధర్.
 పహలే నే జగ్ కర్ ఖగ, ఉంచే గిరివాసోం కే కారణ్,
 గాతే థే నవస్వర లయగతి మే నవల జాగరణ చారణ్
 నీల, ప్రతీక్షా థా నీరవ్ - అనురాగ ద్రవిత థే లోచన్,
 గంధ తుహిన్ నే గ్రహిత రేఖమీ పట్ - సా మన్యణ సమీరణ్
 రంగ్ రంగ్ కే వనపూలోం నే గుంఫిత మఖమల్ కే శాద్వర్
 తల్పు సంజోయే థే స్మిత్ శైవ కే హిత, ప్రీడా కోమల్

దేఖ్ రహా థా ఖదా నికట హీ హిమవత్ నవ జన్మోత్సవ్,
 గౌరవ నే ఉన్నత కర్ మస్తక్, బరసా ఆశీర్వాదవ్
 అమరోం కా అధివాన్, పుణ్య శిఖరోం నే అక్షయ కల్పిత్,
 సాత్విక ఆత్మోల్లాస, చేతనా మే ఏకాంత సమాధిత్.
 స్వర్గిక గరిమా మే ఉత్కర్ నైస్వర్గిక సుషమా మే స్థిత్
 స్పటిక శృంగ నిర్వాక్ నీలిమా మే థే స్వర్ణ నిమజ్జిత్,
 ఉతర్ రహా థా హేమగౌర చూడోంపర్ మౌన అతంద్రిత్
 జ్యోతికాయ చె తన్మ లోక - సా, నవప్రభాత దిక్ ప్రహసిత్ !

యచుచు కదిపిన జంటల యాగడంబు
పుడఘి మిన్నలనూచు కాబోలు నెపుడు.

దిగియె నుషస్సు స్వర్ణశుభదీవ్యదహః పరిపూర్ణ కుంభమో
రగిలగ వాంచి సూర్యుని శిరస్థలిదాత్త్వి.యుగోదయాద్రి ఊ
ర్ధ్వగిరులనుంట మున్నె ఖగపంక్తులు నవ్య లయస్వనోల్లస
ద్గగన విహార చారణ నికాయములె వినిపించె గీతముల్.

నీరవమైన కన్నుగవ నిండిన వీలనిరీక్ష, సాంద్ర నీ
హార సుగంధముల్ బొదివి యల్లిన పట్టుబలెన్ సమీర మిం
పారు సుమాళి గుంఠితములై మఖమల్లులబోని భేలనా
గారపు శాద్వలస్థలుల గవ్యములె శిశు తల్పభూములో.

అమర లోకస్థుల కధివాసయోగ్యమ్ము
సుకృతాక్షయ శిఖర చూచుకమ్ము
సాత్వికమ్మగు నాత్మ సత్వ సముల్లాస
మమృత చైతన్య రహస్సచూధి
స్వర్గోన్నతుల నుండి సారింపబడి పృథ్వి
దరుల నిలిచిన సౌందర్యగరిమ
నింగినీలిమల మునింగి స్వర్ణములొన
మౌనమైయుండు నెద్దాని కొమ్ము

లట్టి మహిమాన్వితాద్భుత మా హిమాద్రి
అతి సమీపము నిలుచుండి యలఘు జాహు
శీర్ష శీర్షంబులెత్తి యాశీస్సు గురిసి
ముదమున్ జూచుచుండె జన్మోత్పన్నంబు.

ఘహాతే థే ఆరోహోం పర్ నీహోరోం కే కేఛన్,
 శుద్రారుణ చాయాతప కంపిత, రశ్మిజ్వలిత సవ చేతన్
 అతల గహన తాలోంనే జగ ఉత్కర్షోం మేః నభచుంత్
 ఆధ్యాత్మిక పరివేష శాంత, లగ్నతా థా విస్మయ స్తంభిత
 తభీ అగోచర అంతరిక్ష మేః అంతర్జగ కే భీతర్
 నయే శిఖర్ థే నిఖర్ రహే శత సూక్ష్మవిభవ కే థాస్వర్.
 జిన్ పర్ సూతన యుగప్రధాత్ థా ఉదయ కో రహా గోపన్,
 రజతనీల స్వర్ణారుణ శృంగోంః పర్ భర్ స్వార్గిక స్లావన్.
 సయీశతీ థీ జన్మ లే రహీ కాల దుష్ట్ర మేః జీవిత
 స్నేహమూర్తి సీ విగత శతీ థీ కృచ్ఛ్రవేదనా మూర్చిత :

సవచేతనా థా అభినవ, మానస శవ సా పుణ్యపురాతన
 నామముకుళ, పర్ ఇన్ద్రా స్మృతి పావన సంబంధ సనాతన
 శిశు నిమిత్త థా, సవ యుగ థా అవతరిత హో రహా నిశ్చయ,
 బహిరంతర కా ధూమ్ ఓర్ హాసరా థా సవస్వర్ణోదయ,
 ఇన్ద్రలియే, సంభవ, హిమాద్రికా స్వర్గోన్ముఖ ఆరోహణ్
 యుగ సనాధి శిశు కే మనకే హిత రహా మహత్ ఆకర్షణ్!
 ఇంద్ర చాప కే జ్యోతి నేతుపర్ సవస్వప్నోం కే పగపర్
 విచరా వహా మోహిత శృంగోంః పర్ శోభా తన్మయ అంజర్.
 మహిమాన్విత ర్క మసఃక్షితిజ కో ధృష్టి కరణి కో విస్తృత
 దీపిత ర్కతే థే శైశవ పథ సౌమ్య శిఖర ఓక్ శోభిత్
 ముగ్ధ ప్రకృతి భవి సవకేశోర మానస్ మేః తిరతీ థీ నిత
 స్వర్గ అస్పృశీ సీ కుషాక్ సరసీ సుషమా మేః దిండిత్.

దిగుచుండె నొక కాంతిదేహము చైతన్య

లోకమట్టుల గిరిలోయలందు

సవవిభాత హరిత్తు లవని హసించె ని

శ్రేణి నెగిరె హిమనిత పతాక

కంపించె శుభ్రరాగచ్ఛాయ లీరెండ

లచ్చమై వెల్గె మేలైన చిత్తు

అతలగభీరతావృత జగదుత్కర్ష

ముల ముప్పుగొనె నభ మృతర వింత

అపుడగోచర మంతరిశాంతరమున

క్రొత్తయుగమును నిల్చు కొంగ్రొత్త యుషసు

రజిత నీలహేమముల నీ రద్ది విరియ

సూక్ష్మ నవశృంగములు పొడ సూపుచుండె.

నవశతాబ్ది కదలి, నరలు దొడ్గుచునుండె

కాలవంష్ట్రాహత గాక నిల్చి

గత శతాబ్దము కృపాకృషియు సన్నేహమై

మూలుచుండెను కృత్రు మూర్ఖద్రెళ్ళి

వవనవోన్మేషిణి నన్య చేతన గాని

చిర చిరంతన హృదుచ్ఛిష్టశవము

అవి, నాశముకుశమ్ములైన నేమాయలే

ప్రాత స్మృతిలత సనాతనస్మృ

మాణవకుడనుట నిమిత్తమాత్రమేను

చూడగా నొక్క యుగసుప్రసూతి యద్ది

గ్రుచ్చి బహిరంతరముల కార్కొన్న పొగలు

భన్య నవకాంతి సవ్యవ బయలు మెఱసె.

కావ్ కావ్ కర్ అంగన మేఁ కావేఁ గాతే థే స్వాగత,
 గుహ్యశక్తియాఁ తబ్ అలక్ష్మమేఁ నిశ్చయ పోంగే జాగ్రత్.
 అవచేతన నిశ్చేతన హీ హోనా థా యుగ కే మంథిత,
 మానస్ కో ఉన్నతి, దేహకే జడ అణువోం కోఁత్యోతిత.
 చిర విభక్తకో యుక్త, రుద్ధ కో ముక్త, ఖండ కో పూరిత
 ధరా విరోధోం కో హోనా థా విశ్వవికృత సంయోజిత
 కుత్సిత.కో సుందర, సుందర కో బననా థా సుందరశర
 శివ కో శివతర, లోక సత్య కో మానవసత్య మహత్తర
 దూర్ కహీఁ ఘోరతే థే, సంభవ, ధీరే, శ్రాంతి బలాహక్,
 రక్తిమ లపదోంకే పర్వత, భూ కే నవజీవన వాహక్,
 ఘుమవ్ రహీ ధీ క్రుద్ధ ధరా ఉర్ మేఁ హుంహార్ భయానక్,
 జ్వాలాముఖీ ఉగర్నే కో థా రుద్ధ ఉదర్ కా పావక్
 యుంఝా కా థా జన్మ దోల్ వహ, ఋతు ఘనమోంనే గుంజిత్.
 ప్రళయస్పృజన్ థే సాధ్ ఫేల్తే,—ప్రభు కీ దయా అపరిమిత్.
 నహీఁ జన్తా, తబ్ కృతార్థ హోగా భూ పర్ నవచేతన్,
 తమ పర్ అమర ప్రకాశ్ మృత్యుపర్ విజయీ శాశ్వత జీవన్.
 హిమవత్ కా విశ్వాస అబల్లే, నవప్రభాత కీ అశా.
 నీల మోన మేఁ ఖోయే శృంగోంకీ అనంత జిజ్ఞాసా,
 ప్రళయక్రోధ్ మేఁ ఫీచ్ ప్రౌఢశిఖ అమృత ప్రాణ ప్రదేశ్వాసా,
 మృణాల్వేషమేఁ రోయేహృదయ మేఁ మహత్ ప్రేమ అభిలాషా,

అది కాబోలును హేతు వద్ది సురసాధారోహణోత్సాహయై
కదలంబారె నదే సనాభి శిశుకున్ కల్పాతమాకర్షణం
బుదయించన్ గతమయ్యె, స్వప్న చరణంబుల్ దాల్చి శృంగములన్
గదలెన్ చారుసంధ్ర చాపధృతిమై కామ్యప్రభాస్వాంతమై.

మురియింపించి మనోంతరాళమును దృఙ్మూలముకున్ విస్తృతిన్
పురమాయించి నవోచ్చితై శవపథముల్ విప్పి దీపించె త
ద్గిరి శృంగములముగ్ధసృష్టి సుషమల్ క్రీడించె కౌమార హృ
త్పరివేషముల. దేవకన్య హిమపుంబాధోధ వింబించెనో.

కావ్ కావుమని యుషఃకాకము లుదయ వా

క్కును పాడి మేల్కొల్పె గుహ్యశక్తి

అవచేతనము మౌనమగుట కావలె యుగ

మంథసస్ఫూర్తి సమ్మూర్జితము

మనసు కున్నతి, అనువునకు క్రొన్నవకంబు

గలుగవలె విభక్తి కలసియుంట

ముక్తమై బద్ధంబు పూర్ణమై ఖండంబు

సకల నిమోన్నతు లొకటియగుట

కుత్సితము కోమలముగను, కోమలము మ

రింత కోమలము, శుచి మరింత శుచియు

లోకసత్యము మానవా లోకముగను

మార్పులం గోరు విశ్వ సమైక్యభిత్తి.

దూరాసన్ చలియించుచుండె నెవియో ధూమంబు లుత్కాంతి మా
లారాగములు, శోణితైలములు, మర్త్యస్థాననీ జీవనా
ధారప్రావృతసంఖ్య మేసుములు, సంధానించి భూకాంత హుం
కారధ్వానము రుద్ధగర్భ మగలన్ గల్పించె నే జ్వాలనో

భోక్త రహ వహ యుగ వినాశ మే, నవజీవన పరిణామ,

విశ్వాహస మే. నవలచేతనా, సృజన ప్రేరణా, ధామా

హా, చావన్ నిదాఘ్ అబ్ బీతే,

రిక్త అమృత - విష్ కే మటకోం—నే మితే తీతే,

చావన్ మఘ నిదాఘ్ అబ్ బీతే,



అదియె ఝంఝావృత్త మది జన్మదోలిక

షడ్వతు సుమచయ ప్రసార రేఖ

సృష్టి లయములు రచించిన కాగిలి

ప్రభుకృప జారె నపారమిటుల

• ఏనాడు ధ్యమో యీనవ చేతన

తెలియ దిరులపై ప్రదీప్తి గెలుపు

ఈ గిరి సమ్మిక' ఏ యుషస్సుకు నాంచి

యో శృంగమగునంత యూర్ధ్వదృష్టి

ప్రణయ నాసిక సమృతంపు ప్రాణమూర్తి

ఆత్రి, మాత్యగ్యముల ప్రేమ నఖిలపించి

ఏ మహోన్నత జీవనాన్వేషరతిని

కన్ను దెరచెనొ యీ పసికందు జగతి

*

*

*

ఏబదియట్ నాల్గు గ్రీష్మంబులేగె, బ్రతుకు

దొన్నియల జారు నుదకబిందువుల పోల్కి.

అనువాదము : శ్రీ దుగ్గానాథ్



మైఁ భోయా భోయాసా. ఉచాబ్ మన్, జానేకట్
 సోగయా తఖత్ పర్ లుఖ్ అన్ చ... మేఁ
 దుస్స్వప్నోం కి ఛాయా నే పీడిత, దేర్ తలక్
 ఉప చేతన్ కి గహరీ నిద్రామేఁ పడా మగ్న

జబ్ సహసా అంఖ్ ఖులీ తో మేరీ ఛాతీ పర్
 థా అసంతోష్ థరీ రీతా బోయే జమా,
 మన్ కో కదోబతీ ఫీ ఉదేవ్ మన్ జాన్ క్యా
 అజ్ఞాత హృదయ మంథన్ సా చలతా థా భీతర్
 అవసాద్ ఘుమడతా థా ఉర్ మేఁ కడువా ఫీకా
 సబ్ అస్తవ్యస్త నిశ్చంఖర్ లగతా థా జీవన్
 మేరా కమరా పరిచిత కమారా నహేఁ రహా
 జీ ఊబ్ ఊబ్ ఉత్తా థా, మన్ బైతా జాతా
 మైఁ సోచ్ రహా థా జానే క్యా హోగయా ముయే
 మన్ రిన్ అన్ జానీ దగరోం మేఁ హై భజ్ గయా
 కితనే అంధియారే కోనే హైఁ మానవ మన్ కే
 కుచ్ కియే నహీఁ బసతా దిన యోంహీ బీత్ రహే
 పానీ - నీ బహతీ ఆయు కబీ క్యా లాపేగీ ?
 ఇన్ నిరుద్దేశ్క జీవన్ నే కిస్ కో లాభ్ భలా !
 భూభార్ బనే రహనే నే తో మరనా ఆచ్ఛా.

ఇకనే మేఁ మేరీ దృష్టి ఫర్వద్ జా అటకీ
 జిన్ పర్ జాదే కి చిట్టీ, ఛలతీ. సరమ్ ధూప్

అలసి యొడలు నమలి నట్టులయి తునింగి
తొణకి తక్కువై దొర్లి కందోయి వాల్చి
నాడను బడలి యుంటచే పీడ కలల
మనలె నవ చేతనా—మగ్నమైన మనసు.

కన్నువిచ్చి యొక్కుమ్మడి కలయ జూతు
నేదొ భార మసంతుష్టి నెత్తినట్లు
ఏదొ కళవళింపది లోన నేచినట్లు
దోచె మందర మేదియో దొరలినట్లు.

శీర్ణదేహుడ చేదు నిస్పృహ యొకండు
క్రమ్మె జీవనమ్ము తెగిన గాలి పడగ
వోలె దిరిగె నా గదియు నన్ బోలదేమి
టోయెడంద యొక్క ఊణ ముగ్రూతలూగె.

ఏమియై పోతినో మరి నేరహస్య
తటుల నేను నను మరచి తరలినానొ
యనుచు దలచితి నీ మానవాంతరాళ
మందు గలవెన్ని యిరులకఱ్ఱాంతరములు

చేయనేమియుదోచదు చిరుత, దినము
లిట్టులే పోవు కాబోలు నీ కడింది
బ్రతుకు జారు గాబోలు ప్రవాహమట్లు,
ఏమి లాభము కొఱగాక యేల బ్రతికి.

అంచు దృష్టిని నేలవై వంచుకొంటి
తరళ ముకురమ్ము వలె ఎండ తక్కుమనియె

ఖిదకీ కీ చౌఖట్ కో కుచ్ లంబీ తిరచీ కర్
 థీ చమక్ రహీ టూటే దర్పణ్ కే టుకడే — సీ,
 పిఘలీ చాందీ కే థక్కే సీ ఛల్ కీ చాడీ.
 జాజిమ్ పర్ థీ బన్ గయీ తలైయా మోతీ కీ
 జిన్ మేః స్వప్నోంకీ జ్వాలామేః లహరాతీ థీః;
 దూధియా భావనా మేః ఉఫాన్ ఉత్ ఆయా హో.

మైః షణ్ భర్ కో మన్ కే విషాద్ కో భూల్ గయా
 వహ్ ధూప్ స్నిగ్ధ చేతనా స్పర్శ సీ లగీ ముయే,
 జ్యోతి రాజహంస ఉతరా హో ఖిదకీ కే పథనే.
 మేరా మన్ దువిధా ముక్త హోగయా, దుఃఖ భూల్,
 ఘన కే ఘేరే నే, నికల్ చాంద్ హాన్ ఉతతా జ్యోతి.

వహ్ హాన్ నీలిమా నిలయోం మేః బసనే వాలీ
 రుపహలీ ఘనోం కీ అలకేః సహలానే వాలీ,
 వహ్ సూర్యముఖీ కిరణోం కీ పరియోం నే వాహిత
 సుకుమార సరోరుహ—నే స్తనవాలీ సలజ్ ధూప్.
 వహ్ రజత ప్రసారోం మేః స్వర్ణిమ అంగడాయీ భర్
 ఊషా కీ స్వప్నిల పలకోం పర్ జగనే వాలీ,
 వహ్ హేమ హంస పంఖోం పర్ నిత ఉడనే వాలీ
 గోరీ గ్రీవా భాఃహోంవాలీ చఃవయీ ధూప్.
 వహ్ తుహిన బాష్ప కే ధూప్ చాఃహ్ వల్కల్ పహనీ
 సౌరభ మరంద తన్ వాలీ, మలయజ ననీ ధూప్,
 వహ్ పూలోం కే మృదు, ముఖదోం పర్ హఃసనే వాలీ,
 నీరే ధాలోం పర్ సోనే వాలీ సుఘర్ ధూప్,
 వహ్ హరీ దూబ్ కే పాఃవద్ పర్ చలనే వాలీ,

గళితమై చాలు సోరణగండ్ల నుండి
సోగగా దీర్ఘమై స్వర్ణ చూర్ణమట్లు.

గొనబు చాందిని ఉప్పున కొట్టి కరగి
పోసిన తివాసి ముత్తైయముల సరస్సు
కలల మంటల తరగలు గలగలమని
పరువులం దోలు షీరభావనల నురుగు.

మరచి పోతిని తుణము నా మాండ్య మదియె
సరస మీరెండ చేతన స్పర్శమయ్యె
అంచ యొక్కటి వాతాయనాంచలాల
దూరివచ్చిన పోల్కియాందోళితమ్ము
నాయెడందయు సచ్చమై నవ్వి కొనియె
ఘనముదొరగిన చంద్రమః ఖండమట్లు

అదిత్రపావతి నీరెండ యది రహస్య
నీలిమలపడంతి, రజత నీరదముల
అలకలందీర్చు పూరేక, హంస కీరణ
దూతికావహన సుభగ తోయజముల
బోనికోమలస్తన శతమ్ముల నెలంత.

అది రజత శలాకల పదియారు వన్నె
జాళువామత్తు కరగి యుషస్సు కనుల
కలలపై మెల్కొనునది స్వర్ణిల మరాళ
పక్ష యుగ్మముపై దేలి పరువు లెత్తు
గౌరకంఠి, సంపెగవంటి కాంతి గలది.

అది తుహిన బాష్పముల వెల్గు లందునందు
నీడలు గల వల్కలములు నెన్నడుమున
జుట్టుకొను చారు పరిమళ సుభగదేహి,
మలయజానక్త మీరెండ, లలిత కుసుమ

రేశమీ లహరియోం బీచ్ బిఛర్ జానే వాలీ,
వహ్ ముక్తాస్మిత సీపీ కే సతరంగ్ పంఖ్ ఖోర్

శత ఇంద్రధనుష్ పహరానే వాలీ సజలధూప్,
వహ్ చాందీ కీ శఫరీ సీ ఉఛర్ అతల జల నే
చమకీలా వక్ష దిభా అకూల్ కే పావక్ కా,
మేరే కమరే కే తుచ్చ పటల్ పర్, ధూల్ భరే
మఖమరీ గరీచే పర్ చుపకే సహమీ బైతీ
మేరే కఠోర ఉర్ రో కృష్ణతా కోమల్ కర్
సుఖద్రవిత కర్ గయీ, ప్రీతి మోన సంవేదన్ దే.

మైఁ ఉనే దేఖ్, శ్రద్ధా సంభ్రమ నే ఉత్ బైతా,
వహ్ ముద్దు దేఖ్ స్నేహార్ద్రా దృష్టి, మున్ కురా ఉతీ.
వహ్ విశ్వ ప్రకృతి కీ దూతీ బన్ కర్ ఆయీ థీ,
మైఁ స్మృతి విభోర్, స్వప్నస్థ హో ఉరా కుచ్ జణ కో
వహ్ మేరే హీ భీతర్ నే ముద్దు నే యోం బోలీ :-

క్యా హువా తుమ్మైఁ ఓ జీవన్ శోభాకే గాయక్,
తుమ్ జ్యోతి ప్రీతి ఆశా కే స్వర్ బర్సాతే థే,
ఉల్లాస మధురిమా, శ్రీ సుషమా కే, చందగూంఢ్
తుమ్ అమరోంకో కర్ స్వప్నమూర్త ధర్ లాతే థే.
క్యోం అజ్ తుమ్హారీ వీణా వహ్ నిస్సంద పడీ,
క్యోం అబ్ పావక్ కే తార్ న మధువర్షణ కరతే ?
కల్పనా భోర్ కే పంచీసీ ఉడాన్ భరతీ నభమేఁ ?
క్యా సోచ్ రహేహో ? ఉరో, జ్ఞప్తిమన్ శాంత్ కరో,
తుమ్ భీ క్యా జగ కీ చింతా కే కర్దమ్ మేఁ సన్
సందేహ దగ్ధ, ఉద్రాంతచిత్త హో భోజ్ రహే.

వదనములపై హసించు, నిష్పావనీల
 భాలముల శయ నించు, దూర్వాదళముల
 వచ్చమడుపులపై బోవు, పట్టు అలల
 నడుగులం బెట్టి జారెడు, నదియె ముత్తి
 యాల శుక్తి సుహాస సప్తాభవర్ణ
 పక్షముల్ బూని శతశః ప్రభాసురేంద్ర
 ధనువులన్ నిగుడించు నాచపకుమారి.

ఆ రజతశఢరి ఎగిరి అతల జలక
 మందునుండి యరూలమౌ అగ్ని యొక్క
 మెరపు వడము చూపించి మెరసి, నాదు
 ప్రాంగణమ్మున నాతుచ్చ పటముపైన
 మఖమలు పయి మౌనముగ, నమాయికముగ
 డణము కూర్చుండి నా శిలా కరిన హృదిని
 మార్చివై చె కృతజ్ఞతా మార్దవముగ
 సుఖశతముగ చైతన్య ప్రచోదకముగ
 దాని జూచి తడణమున నే నిలిచితి
 నన్ను జూచి సప్రీతిగ నవ్వెనదియు
 విశ్వతత్వ దూతికయై ప్రవిష్టమయ్యె
 స్పృహదొరంగి స్వప్న స్థితి పెనచి నేను—

చెప్ప దొడిగె నాలోనది జేరి యిట్లు
 ఓయి జీవన శోభాసమోచ్చగాన
 సుభగ, నీవాశ ప్రేమల సురుచివర్ష
 ధారలంబిండు దుల్లాస భార మధువు
 చిల్కరింతు వమరులరోచిస్సు బట్టి
 స్వప్న దేహాన మొలిపింతువట్టి వాడ
 వేల నేడిట్లు దురపిల్లు దేలవీణ
 మ్రోయకున్నది పావక మూర్ఖనముల
 నేలతేలింపదతి కల్పనాలలామ
 (నాగు, నాగు, నాగు, నాగు, నాగు, నాగు, నాగు, నాగు)

క్యామై జీవన్ కా ద్యేయ, ప్రయోజన సంస్కృతి కా
సుఖదుఃఖకోయ్యం హై, మానవకోయ్యం హై, యా తుమ్ కోయ్యం హో?

తుమ్ భీ వాదోం కే వేష్టన్ మే, మన్ కో లపేట్
మానవ జీవన్ కే అమిత సత్య కా వికృత రూప్
గఢనే కో ఆతుర హో? ససా సంస్కరణ ఏక్
నిర్మిత కర్ ఉక్తా ఘోఢే తర్కోం కే బల పర్ ?
చిర సృజన చేతనా కో, వికాస క్రమ కో అనంత
అంజలి పుట మే, బందీ కరనే సాహస కర్,
యా ఖాతిక మూల్యో, కీ పేదీ పర్ బలి దేకర్
మానవ మూల్యోం కీ, తుమ్ ధర్మతీ పర్ నయా స్వర్గ
రచనే కో వ్యాకుల హో, యంత్రోం కే చక్రోం మే,
మానవ కా హృదయ కుచర్ లోహే కీ టాపోం నే?
అథవా తుమ్ హింసక స్వార్థోం కే పంజే ఫైలా
నోచనా చాహతే జీవన్ కే సుందర ముఖ కో ?

తుమ్ భూర్ గయే క్యా మాతృ ప్రకృతి కో, తుమ్ జిన్ కే
ఆంగన్ మే, ఖేలే కూదే, డిర్ కే అంచల్ మే,
సోయే జాగే, రోయే గాయే, హాన్, బడే హుయే.
జో బాల సహచరీ రహీ తుమ్హారీ, స్వప్న ప్రియా,
జో కలా మురుర బన్ గయీ, తుమ్హారే హాఘోం మే,
తుమ్ స్వప్న ధనీ నో జిన్ కే, బనే అమర శిల్పీ !

జిన్ నే కోయర్ బన్ నిబులాయా తుమ్ కో గాన,
మృదు గుంజన్ భర్ బతలాయా మధు సంచయ కరనా,
ఘాలోం కీ కోమల్ బాంహోం కే ఆలింగన భర్.

ఏమిటా దీర్ఘచింతన యెందు కిట్లు
 తుబ్బమయ్యెను నీ హృదయాబ్ధి నేడు
 నీవునుం గూడ విశ్వ చింతావిలార్ద్ర
 కర్దమంబున సందేహ కాతరుండ
 వైతివేమోయి ! యుద్భాంతమతిని నిట్లు
 లక్ష్య మేమిటి సంస్మృతి రాజ్యమందు
 ఎందుకీసుఖదుఃఖము లీ నరుండు
 ప్రబలు నేల యనియ నీవెవండవనియ !

నీవునున్ వాద వేష్టన నిగళమందు
 కనలి జీవన చిర సత్యమునకు వికృత
 కోటరము గప్ప గానుబలాట పడెదొ
 అల్ప సంస్కరణ మొకటి యల్లి శుష్క
 తర్కముల నిలబెట్ట వితర్క సేతు
 చిరస్మజన చేతనను, వికాసరమ, ననంత
 సంపుటిని ద్రావనెందుకు సాహసింతు ?
 కాక భౌతిక వేది నఖండ మనుజు
 మూల్యములు బలివెట్టి యమూల్యములను
 దివి యొనర్పంగ యంత్ర సందీప్త చక్ర
 ముల గరగరగ త్రిప్ప నమూల్య హృదిని.
 కాక హింసక స్వార్థ జిహ్వకబళన
 లంపటుండవొ బ్రతుకు హొరంగు గొరుజు
 మరచినాడవు నీవు నీ మాతృస్వప్తి
 విభవ రాజ్యాన నెద్దాని వెడద యొడిని
 ఆడినాడవొ పాటలుపాడి మనసు
 పెంచినాడవొ నీవును పెరిగినావొ

ఆ ప్రకృతి నీకు నెచ్చెలి ఆదినుండి
 స్వప్నసఖ కళా దర్పణ సదృశమయ్యె
 నీదు కెంగేలిగూకులు కలకలము

జిన్ కే రంగోం కీ భావుక తూలీ నే తుమ్ నే
 శోభా కే పదతల రంగే, మనుజ కా ముఖ అంకా,
 జిన్ నే లేకర్ మధుస్పర్మ శబ్ద రస గంధ దృష్టి .
 తుమ్ నే స్వర నిర్మల బరసాయే సుఖ సే ముఖరిత.

అబ్ జన నగరోం కీ అంధీ గలియోం మేఁ ఖోయే,
 ఊంచే భవనోం కీ కారావోం మేఁ బందీ హో,
 తుమ్ అపనీ హీ చింతా మేఁ ఘులతే జాతే హో ?
 క్యా లోక మాన మర్యాదా కీ పా స్థూల దృష్టి
 నిజ సూక్ష్మ స్వప్న దర్శి దృగ్ తుమ్ నే మూండ్ లియే ?

లో : మేఁ ఆసీమ కా లాయీ హూఁ సందేశ తుమ్మే :
 ఆవో, ఫిర్ ఖులీ ప్రకృతి కీ గోదీ మేఁ బైలో,
 ఫిర్ డిక్ ప్రసన్న జీవన కే అంగన్ మేఁ ఫేలో,
 ఉద్దేశ్య హీన భీ రహనా జహాఁ మధుర్ లగతా.
 ఫిర్ స్వప్న చరణ ధర్ విచరో శాశ్వత కే పథ మేఁ,
 కల్పనా సేతు బాంధో ఛావి కే షితిజోం మేఁ
 మన్ కో విరాట్ కీ ఆత్మా నే కర్ సర్వయుక్త
 తుమ్ ప్యార్ కరో, సుందరతా నే రహనా సీఖో,
 జో అపనే హీ మేఁ పూర్ణ స్వయం హై, లక్ష్మీస్వయం.
 కవి, యహీ మహత్తర ధ్యేయ మనుజ కే జీవన కా.
 మేఁ మన్ కీ కుంతిత కూపవృత్తి నే బాహర్ హో

చింతావోం కే దుర్బోధ భవన్ నే నికల్ శీఘ్ర
 'పాహున్ ప్రకాశ కే నిరవధికణ మేఁ డూబ్ గయా,
 సునహలీ ధూప్ కే కరతల కే శాశ్వత మేఁ లయ
 మన్ నే ఊపర్ ఉత్, తన్ కీ సీమావోం నే కధ,

మైతి వొక స్వప్నరాశి వనాది శిల్పి .
 వదియె కోకిలంబయి గీతికాశి నేర్చె
 మధుర ఝంకృతి పలికించి మధువుసంగ్ర
 హింపనేర్చె పువ్వుల కాగిలింత లోన,
 దాని బహువర్ణ భావుకతా విలాస
 తూలికంద్రిప్పి రంగుల దొడిగి జిలుగు
 కుంజిలుగు హత్తినావు సుకోమలా కృ
 తులు వెలార్చినీకు నదియె తోడు పడియె
 తన్మధు స్పర్శనే గదా తనిసి స్పర్శ
 రాగరసగంధ దృక్ప్రసారాదికముగ
 గురిసినాడవు, గాన నిర్మలులు దిశల
 ఇపుడు నగర వీధుల దిహంధీకృతాట్ట
 ముల విశాల సౌధ నిగళ మోహ వశత
 మరచినాడవు నీవు నీ మమత లోన
 ఐహికంబుల యంతర్వ్యులైన విలువ
 లున్నస్థూలత్వ బొంది సమున్నతాంత
 రంగ బహుసూక్ష్మదృష్టిని రమ్య గతిని.

ఇదిగో తెచ్చితి నీ కొరకీకునాజ్ఞ
 రమ్ము తిరిగి నీప్రకృతిలలామమొడికి
 దిక్ప్రసన్నతా జీవన తీర్థతటుల
 ఆడు మెచ్చోట నిష్ఫలమైన యాట
 కూడ నున్నత సుఖముల గూర్చు సఖుడ !
 స్వప్న సంభృత పదములు సంచలింప
 నేగుమా శాశ్వత పథాల నెగసి కల్ప
 నల వినిర్మింపు భావిననారతముగ
 మానసముననంతమున సల్పిన పరచి
 కోమలముగ జీవింపగా కోర్కె వడుము
 ఏది తన లోన పూర్ణమో యేది తనకు
 తానుగా లక్ష్యమై భాసమాన మయ్యె

పిర్ స్వస్థ సమగ్ర, ప్రపుల్ల పూర్ణబన్, మోహ ముక్త,
మైఁ విశ్వ ప్రకృతి కీ మహదాత్మా మేఁ సమాగయా.

ముయ్యికో ప్రసన్న మన్ దేఖ్, ధూప్ సకుచా-కుష్టులా
బోలీ, అబ్ బిదా, ముయ్యే జానాహై వహ్ దేఖో,
కిరణేఁ అస్తాచల పర్ కంచన పాలకీ లియే
ముయ్యి కో తహరీ హై, ఊతిజ రేఖ కా నేతు బాంధ్.

యుగ సంధ్యా యహ్, అస్తమిత ఏక్ ఇతిహాస వృత్త
థల్ నే కో బ్రహ్మ అహన్, బుయ్యేనే కో కల్పసూర్య,
ముండ్ నే కో మానస పద్మ ఉదితజ్యోతిర్మయ కవి !
ఘూమతా వివర్తన చక్ర, అజ్ సంత్రాంతి కాల్
యది అంధార్ కా ఘోర్ ప్రహర్ టూచే తుమ్ పర్,
తో ముయ్యే స్మరణ రఖనా, యహ్ జ్యోతి ధరోహర్ లో,
జబ్ హోగీ మానసగ్గాని, ఫిరేగీ మోహ నిశా
మైఁ సప్రప్రకాశ సందేశవాహ్ బన్ ఆవుంగీ,
సంధ్యా పలనోంమేఁ ఝులా సునహలే యుగప్రభాత్.
యహీ కహ్, వహ్ అంతర్దాన్ హోగయీ పల్భర్ మేఁ,
సిమటా అపనే ఆభాకే అంగోం కో ఉర్ మేఁ.



నదియె నరుక కుత్తమగంతవ్యమయి వెలుగు
ననగ కుంతి త కూప మాంద్యమ్ము వీడి
చింతలంద్రోసి పెనుమాయ చిక్కు వీడి
నిఖిల దీప్తి ప్రభాబ్ధి మునింగి పోతి.

వెండి నీరెండ యొడిని పరుండి యుండి
మనసు వల జీల్చి తనువు సీమలరు దాటి
స్వస్థతంగూడి యున్నేష సాంద్రుడనయి
నిస్తులనంద సృష్టి మునింగిపోతి
మోద సంఘత హృద్భాష్పగా దలంచి
ఎండనన్ జూచియనె నెలవిమ్ము నాకు
పశ్చిమార్పులు బంగరు పాలకీని
గొని ప్రతీక్షించు చుండె నాకొరకు, బోదు.

ఇదియె యుగసంధ్య అస్తంగతేతిహాస
మణిగిపోవ, బ్రహ్మహస్సు నాగిపోవ,
కల్పరూర్ధ్వండు హృదయపుంగనులమూత
పడుట కేమెయో యుదయప్రభావృక్ష కవి !

1 తిరుగుచుండు వివర్తన మరిగె నేడు
సంధికాలమ్ము. నెపుడేని చపల తమము
జేరెనా నిను-ఇదిగొ విస్మృతిని గనకు
జ్యోతినొకటిన్యాసముగ నేనుంచు చుంటి
నీదు హృదయము క్షుభమై నీరసించు
నపుడ నేనరుదెంతు సమాశ్వుసించి
పోవ, సంజెడోలల నిద్రబుచ్చి రవిని
అనుచు నది కను రెప్పలో నరిగె తనదు
వెలుగులన్ దన మేన ద్రవించు కొనుచు.

అనువాదము: శ్రీ దుర్గానంద్.

మానదండ భూకే అఖండ హే,
పుణ్యధరా కే స్వర్గారోహణ్,
ప్రియ హిమద్రి, తుమ్కో హిమకణ నే
మేరే మేరే జీవన కే షణ్
ముమ్ అంచలవాసీ కో తుమ్నే
శైశవ మే ఆశా దీ పాపన్,
నభ మే సయనోం కో ఖో, చబ్ నే
స్వప్నోం కా అభిలాషీ జీవన్.

కబ్ నే శబ్దోం కే శిఖరోం మే
తుమ్మే చాహతా కరనా చిత్రిత్
శుభ్ర శాంతి మే సమాధిస్త హే
శాశ్వత సుందరతా కే భూభృత్,
బాల్యచేతనా మేరా తుమ్ మే
జటీభూత ఆనంద తరంగిత్
తుమ్మే దేఖ్ సౌందర్య సాధనా
మహాశ్చర్య నే మేరీ విస్మిత్ :

జిన్ శిఖరోం కో స్వర్ణకిరణ నిత్
జ్యోతి ముకుట నే కరతీ మండిత్
జిన్ పర్ సహసా స్థలత తడిత్
హో ఉత్తీ నిజ ఆలోకనే చకిత్
జిన్ శిఖరోంపర్ రజత పూర్ణిమా
సింధు జ్వార సీ లగ్తీ స్తంభిత్
జిన్ కీ నీరవతా మే మేరే
గీత స్వప్న రహతే థే యుంకృత్

జిన్ కీ శీతల జ్వాలా మే జల్
బనీ చేతనా మేరీ నిర్మల్,

భూమాపకమా! ఈ యఖండగిరి!
 పుణ్యభూమి స్వర్గారోహణమా!
 నిన్నలమిన హిమబిందువులం బలె
 నన్నలమినవీ జీవన లిప్తలు
 నీ ప్రాంగణవాసిని నన్ను హిమా
 నీ ఘన! చేసితివాశాశిశువుగ
 నింగిని సారించిన కనురెప్పల
 నే నిప్పటికిని స్వప్నా కాంక్షిని
 అప్పటినుండియు నక్షర పూజల
 నభిషేకించగ నువ్విట్లూరితి
 నాకై శవ చైతన్యము నీలో
 నాట్యమాడె జడమై వీచికయై
 నిన్ను జూచి నా సౌందర్య నిష్ఠ
 నిబిడాశ్చర్యమునం దోగాడెను.
 నీ శిఖరమ్ముల స్వర్ణపాదములు
 నిచ్చలు జ్యోతిర్ముకుటముగట్టును
 నీ పై తుగ్గిన విద్యుల్లేఖలు
 నిల్వన తామే నింతై పోవును
 నిండు పున్నములు నీ కొమ్ములపై
 నీరధి నురుగై కన్నడు జడమై
 ఆ నిస్తబ్ధతలో నా మృదు గీ
 తాలాపములున్ కివకివగూయును
 నాచేతన నిర్మల మయ్యెను పూ
 ర్ణావలతిగా నీచల్లని జ్వాలల
 నీ స్వర్గోన్నత సౌందర్య జలధి
 నిలిచియె నా ప్రాణమ్ములు వెలిగెను

ప్రాణ్ హుయే ఆలోకిత జిన్ కే
 స్వర్గోన్నత సౌందర్య నే సజల్.
 హృదయ చాహతా కావ్య కల్పనా కో
 కిరీట పహనానా ఉజ్వల్
 స్మృతిమేఁ జ్యోతి తరింగిత స్వరిక్
 శృంగోంకే ఆలోక కా తరల్.

వసుధా కీ మహావాకాంక్ష-నే
 స్వర్గ షీతిజ నే భీ ఉత్ ఊపర్
 అంతర ఆలోకిత్ నే స్థిత తుమ్
 అమరోం కా ఉల్లాస పాన్ కర్ !
 ఉరోధార నే గౌర, ధరణి కే,
 సోయా స్వర్గ శీశధర్ జిన్ పర్,
 తుమ్ భారత్ కే శాశ్వత గౌరవ్
 ప్రహరీ-నే జాగరిత నిరంతర్.

రవి కీ కిరణేఁ జిసే స్పర్శకర్
 హో ఉరతీ ఆలోక నినాదిత్
 జిన్ పర్ ఉషా సంధ్యా కీ చవి
 ఆది సృష్టి - నే హీ స్వర్ణాంకిత్
 ఇందు జ్వలిత తుమ్ స్పటిక ధవళిమా
 కే క్షిరోదధి - నే హిల్లోలిత్
 జ్యోత్స్నా మేఁ థే స్వప్న మౌన్
 అప్పురా లోక - నే లగతే మోహిత్

సురంగ్ ప్రవరోం కీ రత్నశ్రీ
 అహరహ రహతీ జహాఁ మర్మరిత్
 దేవదాయ కీ చారు సూచి నే
 మరకత తలహటియాఁ రోమాంచిత్
 మౌన స్వర్గ ముఖ పర్ అంకిత తుమ్
 శుచి దిగంత స్మృతి - నే చిరశోభిత్

మనసుజేయునారాటము కల్పన
 కనువగు ముకుటము తొడ్గుదునాయని
 స్మృతిలో జ్యోతి తరంగితమై సుర
 శృంగాలోకితమయ్యెనాయని
 పృథ్వీమహదాకాంక్షల వలె నా
 పృథుల స్వర్గము మరింత యెత్తుగ
 అంతఃప్రకాశ సంస్థిత శైలమ !
 అమరోల్లాసపు మధువానితివా !

ధారణి వక్షోభారమువలె సుర
 ధారణి యాదలవంచి పరుండెను
 భారత శాశ్వత గౌరవమా ! అతి
 పావనత్రాతపు నీ వొక్కడవే
 రవికాంతులు సంస్పర్శించియె నిను
 రవళింప దొడుగు వెలుగొంద జూచు
 సంఘోషస్సుల నిరంతరచ్ఛవి
 స్వర్ణాకింతమయ్యెగదా నీలో

ఇందుజ్వాలాదగ్ధము స్ఫటికము
 చిందిన పాలకడలియైనదియన
 జ్యోతాన్నిస్వప్నస్థగితుడ వీవు
 ద్యోతితసురకన్యానగరమ్మవో !
 పలురకాల వైడూర్య మణులతో
 చెలువొందుచునుండువునిత్యమ్మును
 దేవదారు తరువుల పూరెమ్మల
 దీప్తస్మరకత తటములు మెరయును

నీరవ సురనగరీముఖమున నయ
 గారము నీ యది మందస్మితి వలె
 ఆదిత్య సన్నిభమో నిజశో
 భాలోకన జేతువు కన్నార్పక

అది తత్వ - నే, అపనీ హీ శోభా
విలోక రహతే అనిమేషిత్.

నీలీ ఛాయాయేఁ థీ తన్ పర్
లగ్తీ ఆధా కీ - సీ నికుడన్,
ఇంద్ర ధనుష మండల నే దీపిత్
ఉడతే థే శత హాసముఖ హిమకణ్
స్వర్దూతోం కే పంఖోం నే స్మిత్
తడిత చకిత హిమ కే రోమిలఘన్
రంగోం నే వేష్టిత రఖతే థే
తుమ్ కో హే ఆలోక నిరంజన్

ప్రతి వత్సర ఆతీ థీ మదు ఋతు
సద్యః స్ఫుట దేహీ లే కుసుమిత్
చీర్ రశ్మియోంకో, పూలోం కే
అంగోం పర్ నిజకర శత రంజిత్.
ఋత్రీ పంఖడియోం కీ కంచుక్
సౌరభ శ్వాసోం నే థీ స్పందిత్
మేరే శైశవ కో నిత ఉన్కీ
గీత కోకిలా రఖతీ కూజిత్

కలరవః స్వప్నాతప, సురధను పల్
శశిముఖ, హిమస్మిత, గాత్ర లే శ్వసిత్
షడృతు కరతీ థీ పరిక్రమా
అస్పరియోం సీ సురపతి ప్రేషిత్.
శరద్ చంద్రికా హో జాతీ థీ
స్వప్నోం కే శృంగోం పర్ విజడిత్
హిమ కీ పరియోంకా అంచల్ ఉద్
భూ కో కర్లేతా థా పరివృత్

రంగ్ రంగ్ కే చిత్రిత పక్షే
ఉడతే నభమే గీత తరంగిత్,

నల్లని నీడలు నీ దేహముపై
చల్లని కాంతులు ముడిచిన పోలిక
ఇంద్రధనస్సులనుం డెగ త్రాకుచు
హిమ బిందువులొకపరి బడి నవ్వుచు

స్వర్దూతిక రెక్కలవలెనిఖలా
శాంతము మెరయుచు మంచుల మబ్బులు
రంగులతో వలగొని నిను గొల్చును
రజతాలోక నిరంజన రూపా !
ప్రతివర్షము మధుబుతువరుడెంచును
ప్రతికుంజము సద్యసుర్భితమ్మగు
రవికాంతులతో సుమమంజరులన్
రవళింపించెడు సీహస్తమ్ములు.

వికసించెడు రేకుల ముసుగుల వై
విధ్యపు సౌరభ్యము నిట్టూర్చెడు
నాతైశవపుంగతి నెప్పుడు గా
నామృత కోకిలమే మ్రోగించెడు
కలరవముల, స్వప్నాతపముల, రా
కాశశి కాంతుల, హిమతనువులతో
పడ్యతువులు పరిక్రమించు చుండును
స్వర్గేశుడు పనిచిన అచ్చరలై

శారద చంద్రిక స్వప్న శిఖర కే
దారము పై స్తంభించును నిత్యము
హిమసుర కన్యల చేలాంచలమ
డ్డముగా పడి చుట్టును భూ పరిధిని
చిత్రవిచిత్ర విహంగ పంక్తులు ర
చించును గానాద్యుత వాహినులను
నీలపీత షట్పది ఝంకారము
నిస్తబ్ధతపై సమరము చాటును

నీలపీత భృంగోం కా గుంజన్
 మౌనక్షణోం కో రఖతా ముఖరిత్
 ఊష్మా కా సూర్యాతప తుమ్ మేఁ
 లగతా శీతలతా - సా మూ రిత్
 ఇంద్రచాప పుల్ పర్ వద్దా మేఁ
 సురబాలాయేఁ ఆజాతీఁ నిత్

జగ ప్రచ్ఛాయ గుహావోం మేఁ నవ
 భాష్పిం కే గజ భరతే గర్జన్
 చంచల్ విద్యుత్ లేఖాయేఁ థీ,
 లిపద్ దృగోం సే జాతీ తక్షణ్
 తారావోం కే సాథ్ సహజ్
 శైశవ స్వప్నోం సే భర్ జాతా మన్.
 ఉరతే థే తుమ్ అంతర్ మేఁ
 సౌందర్య స్వప్న శృంగోం పర్ మోహన్.

మేఘం కే చాయా కే, సంగ సంగ్
 హరిత ఘటియాఁ చలతీ ప్రతిక్షణ్
 వన కే భీతర్ ఉదతా చంచల్
 చిత్ర తిథలియోం కా ఖసుమిత వన్
 రంగ్ రంగ్ కే ఉపలోం పర్ రణ మణ్
 ఉచల్ ఉత్ప కరతే కలగాయన్
 ఝరనోం కే స్వర జమ్ - సే జాతే
 రంజిత హిమానీ సూత్రోం మేఁ ఘన్

భీమ వికాల శిలావోం కా వహ్
 మౌన హృదయ మేఁ అబ్ తక్ అంకిత్
 ఫేనోం కే జల స్తంభోఁ - సే వే
 నిర్మల రథన వేగ సే ముఖరిత్.
 చీడోం కే తరువన కా తమ్
 సాంసేఁ భరతా మనమేఁ ఆందోలిత్

గ్రీష్మాతపదుర్ధర కోపము నీ
 క్రేగంటుల బడి చల్లదనమ్మగు
 ఇంద్రధనుసు వంతెనపై గునగున
 ఇంద్రేందు ముఖులు వత్తురు వానల
 విశ్వవిజన విచ్ఛాయాగుహల న
 వీనాశ్రమదేభము గర్జించును
 చంచల విద్యుల్లేఖావళిత
 ఉణమంటును వాల్ గన్నుల రెప్పల

తారలతో పాటుగ నిష్కర్ శిశు
 తాస్వప్నమ్ములతో హృది నిండును
 సాలవృక్షములు భిన్న మనమ్ముల
 చీకటియూర్పుల విడుచుచున్నయవి
 స్రోతస్సుల గంభీరచ్ఛాయలు
 జ్యోతిరింగణముల గుంఫితమ్ములు
 ఊప్రస్రోతస్సులు నాలపించు
 తుషార నిర్మలములు సరస్తతులు

సురభీశాలకలు తాకి సమీరము
 మన హృదయమ్ముల కొనగును హాయిని
 నీలపీత హరితారుణ విద్యు
 న్మోహన గగనము మేల్కొనుచున్నది.
 రజతహిమానీ ధూమ గర్భమున
 అరణ్య భాగమ్మ దృశ్య మైనది
 వెలిగి వెలిగి అచ్చట ఓపధి సుఖ
 స్వహృదసౌధముల నుద్దీ పించును

స్తనహారపు ముక్తాఫలములు హాసి
 యించుచు మంచు వనమ్ముల కలియును
 అచటి అచ్చరలు మదన భస్మ శిఖ
 నెగసి తనువులను పాలకలందెదరు

దరియోం కీ గహరీ ఛాయాయేఁ
జ్యోతి రింగణోం నే థీ గుంఫత్

గాతే ఉర్ మేఁ షిప్ర స్రోత్
లహరాతే సర్ తుషార కే నిర్మల్
సౌరభ కీ గుంజిత ఆలవోం నే
చూ సమీర ఉర్ కరతా శీతల్
నీలీ పీలీ హరీ లాల్
చపలావోం కా నభ జగతా చంచల్
రజత కుహా నే మేఁ షణ్ మేఁ
మాయా ప్రాంతర హోఁ జాతా ఓరుల్.

సంభవ, పురా తుహ్సారీ ద్రోణీ
కిన్నర మిథునోం నే హోఁ కూజిత్
చాయా నిభృత గుహాయేఁ ఉన్నద్
రతి సౌరభ నే సతత ఉచ్చి నిత్
ఓషధియాఁ జల జల దరియోం కే
స్వప్నరక్ష కరతీ హోఁ దీపిత్
ఓసోం కే వన మేఁ మిలతే హోఁ
స్తన హారోం కే ముక్తా ఫలస్మిత్.

మదన దహన కీ భస్మ అనిల మేఁ
ఉద్ అబ్ తక్ తన్ కరతీ పులకిత్
సతీ అపర్ణా కే తపనే
వనశ్రీ అవాక్ - నే లగతీ విస్మిత్
అబ్ థీ ఉషా వహాఁ దీభతీ
వధూ ఉమా కే ముఖ - నే లజ్జిత్
బధతీ చంద్రకళా థీ గిరిజా - నీ
హీ గిరి కే క్రోడ్ మే ఉదిత్

అబ్ థీ వహీ వసంత విచరతా
పుష్పశరోంనే భర్ దిగంత స్మిత్

అచటి వనాంగన అపర్ణతపమున
నిరుత్తరత్వము నందియున్నయది
ఉషస్సు నేటికి నుమాముఖము వలె
చిరుసిగ్గున అలరారు చుడినది

వర్ధమాన శశికళ ఈనాటికి
ఉమవలె గిర్జాకమ్మున వెలయును
సును శరములతో దిక్కుల నింపుచు
వసంత మిప్పటికిని చరియించును
గంధోద్ధత పాపాణ పాళికలు
పులకాంకురముల ప్రకాశించినవి.
శుకపికములు గిరిబాల్యమ్మును
గానమొనర్చును శ్రావ్యగీతికల

దేవదారు శిఖరాగ్రమ్ములు శివు
నట్లు నేటికిని సమాధిస్థములు
వప్రక్రీడా గజజలవాహము
నేటికి కూర్మాచలమున వ్రాలును
కపి సందేశము నందించును జల
దము వాతాయనము ధృనియించుచు
నేటికి గూడను ముగ్ధ నయనముల
గ్రామయువతి జలదుని దరిసించును

పసిపాపలు మేఘమ్మును చూడగ
అభినందన కలకలము లొనర్తురు.
టీవన జలనిధి తటమున నిలబడి
అహంకారలహరీ సమూహముల
సంఘర్షణమును చూచుచునుంటిని
ఊబుడను పేక్షితుడ అవాంఛితుడ
ఎవ్వరి ఔన్నత్యమ్మున నా అంత
ర్గము జనించెనో తలపోసెద

గంధోద్దామ ధరా వహా హీ పాషాణ్
 శిలాయే పులకః పల్లవిత్
 అద్ భీ ప్రియ గౌరీ కా శై శవ్
 వర్జన కరతే భగపిక ముఖరిత్.
 దేవదారు కే ఊర్ధ్వ శిఖర్
 వై నే హీ శంకర - నే సమాధి నిత్

అభీ ఉతరతా కూర్మ సాను పర్
 పప్ర క్రీడా పరిణత గజఘన్
 వాతాయన నే మంద స్తునిత కర్
 దేతా కవి సందేశ ఆర్ద్రస్వన్
 అద్ భీ అలరేఁ ఉతా దేఖతీఁ
 గ్రామవధూ ఉన్కో సరళ నయన్
 శుభ్ర వలాకోం కే దఖ్ నభ మేఁ
 కలధ్వని భర్ కరతే అభివాదన్.

ఆక్ష జీవనోదధి కే రట పర్ ఖడా అవాంఛిత, ఊర్ధ్వ, ఉపేక్షిత్
 దేఖ రహా మైఁ ఊద్ర అహం కీ శిఖర లహరయోంకా రణ కుత్సిత్.
 సోచ్ రహా, కిన్ కే గౌరవ నే, మేరా యహ అంతర జగ నిర్మిత్.
 లగతాతబ్, హే ప్రియ హిమాద్రి, తుమ్ మేరే శిక్షక్ రహే అపరిచిత్.
 ఔర్, పూభతా మైఁ మన్ నే, క్యా యహ ధరతీ రహా సకతీ జీవిత్
 జో తుమ్ స్వర్గిక గరిమా భూపర్ బరసాతే రహతే న అపరిమిత్
 శిఖర శిఖర ఊపర్ ఉత్ తుమ్ నే మానవ అత్మా కర్ దీ జ్యోతిత్
 హై అసీమ అత్మానుభూతి మేఁ లిస, జ్యోతి శృంగోం కే భూ భృత్
 మనీభూత అధ్యాత్మ తత్వ - నే జిన్ నే జ్యోతి సరిత శత నిఃస్పృత్
 ప్రాణోం కీ హరియారీ నే స్మిత పృథ్వీ తుమ్ నే మహిమా మండిత్
 స్పటిక సాధ - నే శ్రీకోభా కే రశ్మి రేఖ శృంగోం నే తల్పిత్
 స్వర్గ ఖండ తుమ్ ఇన్ వసుధా పర్, పుణ్య తీర్థ హై, దేవ ప్రతిష్ఠిత్

ఓ హిమశైలమ ! నీవే నా
 కు పరోక్షా చార్యుడవని భావించెద
 స్వర్గగరిమ శూలోకము నందున
 నీవే వర్షించనిచో ఈ ధర
 ఇట్లు సజీవముగా నలరారునె
 ఈఘన శిఖరోపరి శిఖరమ్ముల
 పెరిగి మానవాత్మను తేజో
 మయ మొనరించెదవని భావించెద

అపరిమితాత్మానుభూతి లోపల
 లీనమైన ఓ జ్యోతిశ్శృంగమ !
 ఘనీభవించిన అధ్యాత్ముడవై
 జ్యోతిస్సోత్సవస్సుల ప్రసరింపుము
 ప్రాణహరీతిమతో హసించెడు
 ధరమహిమాన్విత మగు నీతో
 శ్రీశోభారశ్మి శృంగయుతుడవు
 విశ్వంభర పై స్వర్గ ఖండమవు

దేవతావశీసంప్రతిష్ఠిత
 ప్రశాంత పుణ్యక్షేత్రమ వీవు.

అనువాదము: శ్రీ దుర్గానంద్



కహాఁ అజ్ వహ్ పూర్ణ పురాతన, వహ్ సువర్ణ కా కార్ ?
 భూతియోం కా దిగంత ఛవి జాల్, జ్యోతి చుంబిత జగతీకా భాల్ ?
 రాశిరాశి వికసిత వసుధా కా వహ్ యావన విస్తార్ ?
 స్వర్గ కీ సుఖమా జబ్ సాధార్ ధరా పర్ కర్తీ థీ అభిసార్.

ప్రసూనోం కే శాశ్వత శృంగార్, (స్వర్ణ భృంగోం కే గంధ విహార్)
 గూంజ్ ఉత్తే థే బారంబార్, సృష్టి కే ప్రథమోద్గార్,
 నగ్న సుందరతా థీ సుకుమార్, బుద్ధి ట్, సిద్ధి అపార్
 అజ్ తో సౌరభ కా మధుమాన్ శిశిర మేఁ భరతా సూనీసాంస్.

వహీ మధుఋతు కీ గుంజిత డాల్ ఝుకీ థీ జో యావన కే భార్,
 అకించనతా మేఁ నిజ తత్కాల్ సహర ఉలత్త, జీవన మై భార్.
 అజ్ పావన్ నద కే ఉద్గార్ కాల కే బనతే చిహ్నకరార్;
 ప్రాత్ కా సోనే కా సంసార్ జలా దేతీ సంధ్యా కీ జ్ఞాత్.

అజ్ బచపన్ కా కౌముల గాత్ జరా కా పీలా పాత్.
 చార్ దిన్ సుఖద చాందనీ రాత్, డెర్ ఫిర్ అంధకార్. అజ్ఞాత్
 సా ఝుర్ నయనోం కా నీర్ ఝులన్ దేతా గాలోంకే పూల్.
 ప్రణయ కా చుంబన్ ఛోద్ అఢీర్ అధర్ జాతే అధరోంకో భూల్.

మృదుల హోంలోం కా హిమజల హాన్ ఉడా జాతా నిఃశ్వాస సమీర్,
 సరళ బొఁహోం కా శరదాకాశ్ ఘేర్ లేతే ఘన, మిర్ గంభీర్.
 కూన్య సాంసోం కా విధుర వియోగ్ చుడాతా అధర మధుర సంయోగ్;
 మిలన్ కే పల్ కేవల్ దో, చార్, విరహ్ కే కల్ప అపార్

పూర్ణపురాతన సువర్ణకాలము
మనోజ్ఞమంజుల సుషమాజాలము
జ్యోతిశ్చుంభిత జగతీ పాలము
ఈనాడిచ్చట చూడగజాలము

స్వర్గసుషమ తన సమంత సంపద
తో ధర మై నడయాడిన రోజులు
ప్రసూన శాశ్వత శృంగారమ్ములు
స్వర్ణ భృంగసురభిశ విహారములు

బుద్ధులు, సిద్ధులు, అపార బుద్ధులు
నేటి వసంత మనోహర శోభలు.

ఓ నిష్ఠుర పరివర్తనమా !

నీ భీషణ నర్తన మే యిది

ఓ సహస్ర ఘణవాసుకి ! నీవే

ఈ ఘోరమ్మున కెల్ల కారణము

విక్షత జగతీ వక్ష స్థలమున

నీ చరణమ్ముల చిహ్నము లవిగో

అహే నిష్ఠుర పరివర్తన్ :: తుమ్హారా హీ తాండవ సర్తన్
విశ్వ కా కురూప వివర్తన్, తుమ్హారా హీ నయనోన్మీలన్,
నిఖిల ఉత్థాన, పతన్ అహే వాసుకి సహస్ర ఘన

లక్ష అలక్షిత చరణ తుమ్హారే చిహ్ననిరంజన్
ఛోద్ రహే హైః జగ కే విక్షత వక్షస్థల పర్.
శత శత ఫేరోచ్చాస్, స్పీత పూత్కార భయంజర్
ఘుమా రహే హైః ఘనకార జగతీ కా అంజర్.
మృత్యు తుమ్హారా గరళ దంత, కంచుక్ కల్పంజర్,
అఖిల విశ్వ హీ వివర్

వర్ర కుండర్, దిక్ మండల్
హాయరీ దుర్బల వ్రాంతి : కహా నర్వర్ జగతీ మేః శాంతి :
సృష్టి హీ రా తాత్పర్య అశాంతి, జగత్ అవిరత జీవన సంగ్రామ్
స్వప్న హై యహాః విరామ్

ఏక్ సౌ నర్వ, ఉపవన నగర్, ఏక్ సౌ నర్వ, విజన జన్,
యహీ తో హై అసార సంసార్, సృజన్, సింజన్, సంహార్
లక్ష గర్వోన్నత హర్య అపార్, రత్న దీపావళి, మంత్రోచ్చార్
ఉలూ కోంతే కలధగ్న విహార్, ధిల్లియోం కీ ఝున్కార్

దివస నిశితా యహ్ విశ్వవిశాల్, మేఘ మారుత్తకా మాయాజాల
లరే, దేఖో ఇస్ పార్, దివస కీ ఆభామేః సాకార్
దిగంబర, సహమ రహా సంసార్, హాయ్ : జగ కే కర్తార్

ప్రాత హీ తో కహలాయీ మాత్, సయోధర్ బనే ఉరోజ ఉద
మధుర ఉర్ ఇచ్చా కో అజ్ఞాత ప్రథమ హీ మిలా మృదుల ఆకా
చిన్ గయా హాయ్ : గోద్ కా బార్,

ఘనాకార జగదంబరమును నీ
 పూత్కారానిలమే నడిపించును
 మృత్యువె నీ గరళాయిత దతము
 దిజ్ఞుడలమే వక్ర కుండలము

నూరేమల కీనాటి పురోద్ధారము
 విజన వనమ్రై కనుపించును
 ఇదే నేటి లోకపు తీరైనది
 సృష్టియు స్థితియు లయమ్ములు తప్పవో

నేటి స్వర్గ సౌధాంతరమున ఒక
 నాటికి ఘాతము కేకలు వేయును
 రాత్రిందివముల ఈ విశ్వంభర
 గాలి మేడయై కనుపించినది

ప్రతాప సే మాత్యంబు బూనెను
 • ఉరోజమ్ములే పయస్సు నొసగెను
 హృదయము లోపలి కోరిక చిన్నది
 పసిపాపని రూపము ధరియించెను

ఇంతలోనె పసి సాపను లాగుక
 పోలివా జనని ఒడినుండి యిటుల్

అబ్బి తో ముకుట బంధా కా మాధ్, హుయే కర్ హీ హబ్బి కే హాథ్
బులే బీ న థే లాజ్ కే బోత్, బిలే బీ చుంబన్ కూన్య కపోత్;
హాయ్ ! రుక్ గయా యహీ సంసార్ బనా సింహార్ అంగార్;
వాత హత లతికా వహ్ సుకుమార్ పడీ హై చిన్నాధార్ !

అహ్ బీషణ ఉద్గార్ ! నిత్య కా యహ్ అనిత్య నర్తన్,
వివర్తన జగ, జగ వ్యావర్తన్, అచిర మేః చిర కా అన్వేషణ్
విశ్వ కా తత్వ పూర్ణ దర్శన్. అతల నే ఏక్ అహల ఉమంగ్,
సృష్టి కీ ఉరతీ తరళ తరంగ్, ఉమద్ శతశత బుద్బుద సంసార్
బూద్ జాతే నిస్సార్ బనా నైకత కే తట అతివాత్
గిరా దేతీ అజ్ఞాత్ కామనావోం కే వివిధ ప్రహార్
చేద్ జగతీ కే సర్ కే తార్, జగాతే జీవన కే ఝంకార్,
స్ఫూర్తి కరతే సంచార్, చూమ్ సుఖ దుఖ కే పులిన అపార్
చలకతీ జ్ఞానామృత కీ ధార్

పిఘల్ హాంతోం కా హింతా-హాన్, దృగ్గోం కో దేతా జీవన దాన్,
వేదనా హీ మేః తపకర్ ప్రాణ్, దమక్, దిఖలాతే స్వర్ణ హులాన్
తరనతే హై హమ్ ఆలోం యామ్, ఇసీ నే సుజ అతినరస, ప్రకాష్ఠ్;
యేలతే నిశిదిన కా సంగ్రామ్

ఇసీ నే జయ అభిరామ్; అలభ హై ఇష్ట, అతః అనమోత్,
సాధనా హీ జీవన్ కా మోత్.

విశ్వమయ హై పరివర్తన్, అతల నే ఉమద్ అహల, అపార్,
మేఘ నే విపులాకార్; దిశావధి మేః పర్ వివిధ ప్రకార్
అతల మేః మిలతే తుమ్ అవికార్.

అహే అనిర్వచనీయ! రూప ధర్ భవ్య, భయంకర్,
ఇంద్రజాల - సా తుమ్ అనంత మేః రచతే సుందర్;
గరజ్ గరజ్, హాన్, హాన్ చధ్ గిర్; ఛా, డా, భూ - అంబర్
కరతే జగతీ కో అజస్ర జీవన నే ఉర్వర్;

కాళ్ళకున్న పారాణి ఆరనే లేదు

నవ వధూమణి కపోలములింతనె

చుంబన శూన్యమునై పోయెను త

న్ముఖమున కుంకుమ తిలకము రాలెను

పరివర్తన మిది విశ్వరూప సమ

మతలనిర్గతము జలద విశాలము

దశ దిశలందున వ్యాప్తినందియును

మరల అతలమున లయించి పోవును

ఓ పరివర్తనమా ! నీకుటిల భ్రుకుటిని

లోకము సర్వము నిలచి యుండినది

మా భ్రమ, మా మిథ్యాహంకారము

నీ వ్యాపారము, నీ కల్పనయే

నిరాకారమును సాకారమ్మును

సర్వము నీతో నేకాకారము

ఓ జలరాశి ! భవద్వృక్షము వై

నర్తించును సచరాచరలోకము

నీతుంగ తరంగములు శతాధిక

కల్పాంతముల స్పృశించును |మింగును

అఖిల విశ్వ కీ ఆకావోం చా ఇంద్ర చాప వర్
ఆరే తుష్టాశీ భీమ క్రుపాచి వర్ అహి నిర్భర్ :

తుష్టారా హీ అశేష వ్యాపార్, హమారా భ్రమ మిచ్ఛాహంకార్,
తుమ్ మేఁ నిరాకర సాకార్, మృత్యు జీవన సద్ ఏకాకార్.

అహే మహాంబుధి : లహరోం నే శతలోక, చరాచర్,
క్రీడా కరతే సతత తుష్టారే స్థిత వక్షపర్;
తుంగ తరంగోం నే శతయుగ, శతశత కల్పాంతర్
ఉగల్, మహాచర్ మేఁ విలీన కరతే తుమ్ సత్వర్;

శీత సహస్ర రవి శశి, అసంఖ్య యహ్ ఉపగ్రహ, ఉసుగణ్
జలతే, బురుతే హైఁ స్ఫులింగ నే తుమ్ మేఁ తత్క్షణ్;
అదిర విశ్వ మేఁ అగ్ని - దిశావచి, రక్త, పచన, మన్
తుష్టిఁ చిరంతన్ అహే చివర్తన హీన వివర్తన్!



శత సహస్ర రవి శశితారాతతి

స్ఫులింగమ్ములటు వెలుగును వెలియును

ఓసి వివర్తన రహిత వివర్తనమా !

నీవే శాశ్వతమవు జగతిని

కర్మ వచన మనసులు నీవే ఇల

నీవే చిరంతన స్వరూపమవు.



అనువాదము : శ్రీ దుర్గానంద్.

తుమ్మె నహీ దీఖీ ?
 బినా తీరోం కీ నదీ,
 బినా స్రోత్ కీ
 సదానీరా :

వేగ హీన, గతి హీన్,
 చారోం ఓర్ బహతీ
 నహీ దీఖీ తుమ్మె,
 జల హీన్, తలహీన్
 సదానీరా ?

అకాశ్ నదీ హై, సముద్ర నదీ,
 ధరతీ పర్వత్ బీ
 నదీ హై.

అకాశ నీల తల్,
 సముద్ర భవర్,
 ధరతీ బుద్బుద్, పర్వత్ తరంగ్ హై,
 ఔర్ వాయు
 అదృశ్య ఫన్

తుమ్ నహీ దేఖ్ పాయే.
 చంద హీన, శబ్దహీన, స్వరహీన, భావహీన్,
 స్ఫురణ, ఉన్మేష, ప్రేరణా,-
 ఝర్నా, లపట్
 ఆంధీ.

నీచే, ఊపర్ సర్వత్
 బహతీ శ్శదానీరా-
 నహీ దీఖీ తుమ్మె ?

సదానీరానది

★ ★

తీరములు లేని నది

నీరము లేని నది

కనపడగ లేదా

సదా నీరానది ?

గతి హీన

వేగ హీన

జల హీన

తల హీన

సదా నీర

నలువై పుల

ప్రవహించెడి

సదా నీర

కన రాదా ?

గగనము నది

సాగరము నది

భూమి నది

భూధరము నది

ఆకాశము నీలమలము

సముద్రమే సుడిగుండము

బుద్బద మీ సూమి తలము

పర్వతాలు తరంగాలు

వాయువు అదృశ్య ఫేనము

ఛందో రహితము

శబ్ద నిరహితము

స్వర హీనము

భావ హీనము

తుఫానుతో చుట్టుకున్న

నిర్ద్వంద్వమును

కనలేవా ?

బహుదిక్కులతో

ప్రవహించెడి నది

కనపడ లేదా

సదా నీర నది,

అనువాదము: శ్రీ దండమూడి మహీధర్

ఓ మమాభియో,

యహీ సోనేకా మధు

కహో నే లాయీ ?

వే కిన్ పార్ కే బనే థే

సద్యః ఖరే పూర్ ?

జిన్ కే సంఖుడియా,

అంజలియోం కీ తరహా

అనంజదాన్ కేలియే

ఖులీ రహతీ హై.

కితనే స్రష్టా

స్వప్న ద్రష్టా

చితవన్ తూలీ నే

జిన్ కే రూపరంగ అంకిత్ కర్ లాయే.

పూలోం కే హార్

పుష్పిం కే స్తబ్ధ్ సంజోకర్

ఉన్హో, నే

కుష్టులాయీ హాదే లగాయి !

రూప్ కే ప్యానే నయన్

మధు నహీ, చిన్హ్ సకే,

ఓ సోనే కీ మాఖీ

తుమ్ మర్మ హీ మే, పైర్ గయా.

స్వర్గ మే, స్రవేకర్

హిమాలయ-నే అచేత్

తేనె పట్టు

★ ★

తేనెటీగలారా ఇటు
తెచ్చితిరెటు నవమనువును
సుదూరాన సుమ మంజుల
సుందర వనములదా ఆది ?

సుమ దళాలు అంబలిగా
అనంత దానము లొసగెడు
వనలక్ష్మి కరాలనుండి
కొని తెచ్చితిరా ?

కళా ప్రప్తలెందరో
స్వచ్ఛ ప్రప్త లెందరో
మనస్సనెడు కుంచీయతో
వినిర్మించిరో రూపం

ఎన్నో పూల మాలలను
ఎన్నో కుసుమ గుచ్ఛాలను
వాడి వత్తలైన వాని
బజారు లందీడ్చినారు !

సుందరతా తృప్తాకువులైన
నయనములు గ్రోలిని
నవ మధువును నీచు గ్రోలి
తన్మయమై సుఖస్వర్గ
ధామమున ప్రవేశించి
హిమాలయము వంటి మౌన
సుమాంతముగ తొలగ ద్రోసి
గుంజితివే తేటి !

శుభ్ర మౌన్ కో

గుంజిత్ కర్ గయీ :

ఉన్ మాణిక్ పుష్పరాగ్. కే

జిత్తే కబోరోమ్మే

కై సా పాక్ష రహా,

హీరక్ రశ్మియో భరా ?

జినే దుహ్ కర్

తుమ్ ముత్ భర్ లాయీ !

కాన్ అరుష్ గంధ తుమ్మే.

కర్ రా సందేక్ దే గయీ ?

ఓ గీత్ సఖీ :

యే బోల్తే పండ్ ముయే బీ దో,

జో గాలే రహతే హై-

బార్

వహ్ మధు కీ గహరీ పరఖ్,

మై బీ

మధు పాయీ ఉడాన్ భరూంగా :

మాసవరా కీ రచనా

తుమ్హారే చత్తేసీ హో,

జిన్ మే స్వర్గ పూలోం కా మధు,

యువకోం కే స్వప్న.

మాసవ హృదయ్ కీ

కరుణా చుమతా,

మిట్టీ కీ సొఫీ గంధభరా

ప్రేమ్ కా అమృత్,

ప్రాణోం కా రస్ హో.

మణులవంటి పుష్పమ్మల
రాగ సంజ్వలిత పాత్రల
వజ్ర రశ్మి నొలుకు వట్టి
పావక మెట్టుల నిలిచెను ?

అందునుండి నవ మధువును
అతి నిపుణత నెట్లు పితికి
తెచ్చితివో ? ఏ విరూప
గంధము రేపటి నవ సందే
శము నీ కందించెను ?

ఝుమ్మని గానము చేసెడి
కమ్మని నీ పక్షమ్మలు
స్వాదు మధురసమ్మలను
పరీక్షించు పక్షమ్మలు
నాకొసగు మధుపాయీ !
నే నెగనెద నీ వలెనే

మానవత్వ నిర్మాణము
తేనెపట్టు వలె జరుగుత
నందననన కుసుమ మధువు
నవయువకుల స్వల్పమధువు
కలగలిసిన తేనె పట్టు
వలె వెలయుత సుందరముగ !

మానవ హృదయము నందలి
కరుణయు మమతయు తియ్యని
మృతాన్ని గంధమ్మలతో
ప్రేమామలిత ధారలతో
మానవతా నిర్మాణపు
తేనెపట్టు వెలయుగాత !

అనువాదము : శ్రీ దండమూడి మహీధర్

(7 వ పేజీ తరువాయి)

పంత్ జీవిత పరిచయం

ప్రాథమిక శివాధార పాండేయగారు పంత్ కు యెంతో ప్రోత్సాహాన్నిచ్చి ఇంగ్లీషు కావ్యాధ్యయనంలో మార్గదర్శకు లయ్యారు. సంస్కృత సాహిత్యంలో కూడా అభినివేశం సంపాదించి కవిత్వ శక్తిని మరింత మెరుగు పెట్టి దినదిన ప్రవర్థమానుడయ్యాడు. పంత్ కు మైనపువల్లి వెలిగించు కుని చదివే అలవాటు ఉంది. ఈ అలవాటే అతని ప్రారంభిక కృతు లన్నిటినో అగ్నిదగ్ధంచేసింది. "కలరవ్" "నీరవతార్" అనే రెండు వ్రాత ప్రతులు మైనపు వల్లికి ఆహుతి యైనాయి. అదృష్టవశాత్తూ పంత్ కొన్ని టిని మాత్రం తిరిగి స్మరణం చేసికొని వ్రాసుకున్నారు.

1921 లో గాంధీ నడపిన సహాయ నిరాకరణోద్యమానికి ప్రభావితుడై కాలేజీ వదలి పెట్టినారు. పంత్ ఉద్యమంలో క్రియాశ్రమంగా పాలు పంచుకొన కుండా కవితా వ్యాసంగంలోనే సంపూర్ణంగా మునిగి పోయినారు. స్వతంత్రతాద్యయనం, ఏకాగ్రచింతన, వ్రాయుట యిగా ఆ రోజులు గడచి పోయినాయి. శివాధార పాండేయగారి నుండి కూడ సహాయం పొందుతూండేవారు. ప్రాచీనుల్లో శ్రీధర్ పాఠక్ గారు ఆయనను ఎక్కువ ప్రోత్సహించారు.

1922 లో "ఉచ్ఛ్వాస" మను కావ్యం ప్రచురింపబడినది. ఈ చిన్న కావ్యం అజ్మీర్ లో ముద్రింపబడినది. అక్కడే పంత్ పెద్దన్నగారు రాజ కుమారుల మేయో కాలేజీలో ప్రాధ్యాపకులుగా పనిచేస్తూ ఉండేవారు. 1923 లో "పల్లవ" కావ్యం ప్రసిద్ధిలోనికి వచ్చింది. ఒక్కొక్క సంవత్సరం తేడాలతోనే 'పిఠ' 'గ్రంథి' కావ్యాలు కూడా ప్రచురింప బడ్డాయి. ఇవి రచనా కాలం దృష్ట్యా 'పల్లవ' కావ్యానికి ముందువి.

కవి పంత్, కవి రూపంలో ప్రసిద్ధిని, విజయాన్ని, సర్వజనాస్థాదాన్ని, సంపాదించినారు. కాని విధి చేతుల్లో ఆయన సాంసారిక సుఖం అపృశ్యమై పోయింది. అన్ని సౌకర్యాలతో సంపదలతో, నిండి కళకళలాడుతున్న పంత్ కుటుంబం కొద్ది రోజులలోనే ధ్వజన ఓడమయింది. పెద్ద ఇల్లు 1926 లో అమ్మివేయవలసి వచ్చింది. 1927 లో మధ్యమ సోదరుడైన రఘు వర్ దత్ పంతుగారు మరణించారు, దాదాపు ఆ రోజులలోనే ఒక అక్క చనిపోయింది. ఒక సంవత్సరంలో పతే తన్ను అమితంగా ప్రేమించి, పెంచిన

తండ్రి మరణించారు. 1928 వరకూ దైవం యిలాగే యీ కుటుంబం మీద శతకన్ను పేసివుంచింది.

అప్పటి కింకా పంత్ ప్రపంచంతో పోరాటం సాగించు కోవడానికి తన్నుతాను ఒడబీర్చు కోలేదు. సాంసారికంగా తానింత నిరాశ్రయుడౌ తాడని కలలో కూడ ఊహించు కోలేదు. కాని అతనికి తెలియకుండా అతని మనస్సులో భావిపూచనగా ఒకమూల ఒదిగి ఉండి యుండవచ్చును. అందువల్లే ఆధ్యాత్మిక చింతనా బలంతో కవితావ్యాసంగం నుండి ఆయన ఎప్పుడూ జారిపోలేదు. ఆయన ఆచర్యాలు నిరుత్సాహజనకాలు కాలేదు. సత్యం, శివం, సుందరం మీద నున్న ఆయన అచంచల విశ్వాసం అంధకారావృతము లైన, ఆ దుర్భర ఊడాల్లో కూడా ఆరిపోక మిథుకు మిథుకు మని వెలుగుతూనే ఉంది. అతని దృష్టి ఓకీర్ణమూడం కాలేదు. 1928 లో పంత్ కి మొట్ట మొదటిగా అత్యున్నత సాహిత్యంలోకి దిగ్భవమిచ్చింది. పల్లవ కావ్యంలో సంగ్రహించిన 'పరివర్తన మనే కవిత, సౌందర్య, ఐశ్వర్యాలతో అనుప్రాణితమైన ఆయన కావ్యసృష్టిలో ఒక మజిలీని అంత ముందించి రెండవ మజిలీని ప్రారంభం చేస్తుంది.

1929 లో పంత్ చాలా అనారోగ్యంగా ఉన్నారు. స్వర్గీయులైన డాక్టర్ నీలాంబర జోషిగారు ఆయనకు చికిత్స చేశారు. ఇలా యిరువదవ శతాబ్దంలో మూడవ దశాబ్దము ఆయన సిద్ధి, ప్రసిద్ధి, రోగము, శోకము, మానసిక, శారీరక వికృతి, వికాసములతో కలసియున్నది. 1930 లో పంత్ అశ్మోదాలో విశ్రాంతి తీసికొని క్రొత్త మజిలీని నిర్మించు కోడానికి ప్రయత్నం సాగించారు.

1931 నుంచి 1940 వరకు పంత్ యొక్క వసయం కాలాకాకంర్ (అవధ్) లో కువర్ స్పెరేష్ సింహతో పాటు ఉన్నారు. ప్రయాగ కూడా వసూ పోతూ ఉండేవారు. అప్పుడప్పుడు అశ్మోదాను కూడా చూచి వస్తూ ఉండేవారు. నాల్గవ దశాబ్దము సామాజిక శాస్త్రము, జ్ఞాన విజ్ఞానము, వివిధ సాహిత్యాధ్యయనాలూ, లోక శ్రేయస్సుకు కావలసిన స్థిర్యాంశాలు, అలాంటి ఆలోచనలలో గడచిపోయింది. ఈ దశాబ్దంలోనే పంత్ 'గుంజన్' 'జ్యోత్స్నా' 'యుగాంత్' 'యుగవాణి' 'గ్రామ్య' లను రచించి ప్రచురించారు. ఇప్పుడు పంత్ లోని ప్రాకృతిక సౌందర్య ప్రధానమైన భావసృష్టి మానసికరణం గానూ, సామాజికావేళిపడ గానూ మార్పు చెందింది. పద్యా ప్రభావోన్నతు

దైన రవీంద్రుని స్థానంలో సబర్కత్తి సాధువు అడుగు బెట్టిపెట్టెంది. మార్కున వాదాన్ని అధ్యయనంచేసి దాని నుండిపోదక శక్తిని పొంది కవి పంత్, లోక జీవితాన్ని పరిమార్చడం చేయ ప్రయత్నించారు. కాని చరమ లక్ష్యం తుట్ట తుడకు గాంధీ వాదమే అయింది. నేడు మార్కున వాదాన్నుంచి సహాయాన్ని పొంది రేపు గారోవాడాన్ని స్థాపించ వలసి వచ్చునన్న సిద్ధాంతంలో ఆయనకు నమ్మక మున్నది. వైస్రొకి స్పృష్టిలాగానే సంతులితమైన మానవ హృదయం, సమతా సౌందర్య సంపన్నం కావాలనీ, వికాస శీలుడైన వ్యక్తి వలె సమాజం కూడా వికాసం పొంది ఒక రకమైన సామంజస్యంలోకి రావాలని ఆప్పుడే పృథ్వి బాహ్యోంతరములందు సౌందర్య ప్రపూర్ణమై స్వర్గతుల్య మౌనుందనీ, ఆయన నమ్మిక. అదే ఆయన, సిద్ధాంతమూ, స్వస్థమున్నూ.

ఈ శతాబ్దపు ఐదవ దశాబ్దంలో ఒక క్రొత్త మణి ఆరంభమైంది. అరవిందుని తాత్విక సిద్ధాంతం కవి పంత్ మీద ప్రభావం చూపింది. నూనసిక, ఆర్థిక సంఘర్షణల మధ్య కూడా కవి పంత్ లో అణగి ఉన్న విశ్వ శ్రేయోభిలాష కంఠింపై పోలేదు. ఒక క్రొత్త వెలుతురు ఆయనను అభిభూతం చేసింది. వ్యక్తి, సమాజాన్నీ పరిపరితం చేయడానికి చాలా లోతుకు పోయి అన్వేషణ చేయడం అవసరమని ఆయన భావించారు. అతి మానస శక్తినీ, మూల ప్రజ్ఞను, యీ సమస్త ప్రపంచానికి ఆధారభూతంగా నిలిచివున్న శక్తిని జాగృతం చెయ్యకుండా పరివర్తనం చెయ్యబూసడం అసంభవమన ఆయన వాదన. అరవిందుని తాత్విక సిద్ధాంతం పంతును ఒక క్రొత్త కావ్యమార్గంలోనికి ప్రవేశం జేసింది. అందువల్లే 1945-46 లో 'స్వర్ణ కరణము' స్వర్ణపూళి' అనే కావ్యాలు వెలుగు లోనికి వచ్చినాయి. ఇలాగే కవిలో నవీన స్వర్ణచైతన్యం, ఉద్గమశక్తి వికాసం పొందుతూ వెలుగు నింపు కొన్నవి.

ఐదవ దశాబ్దంలోనే కవి పంత్ భారత దేశంలో చాలా ప్రదేశాలలో పర్యటన చేసి వచ్చారు. దక్షిణ భారతంలోనూ, పశ్చిమ భారతంలోనూ కొన్ని సంవత్సరాలున్నారు. 1947 లో ప్రయాగ వచ్చి 'లోకాయనాన్ని' స్థాపించడానికి తిరిగి ప్రయత్నం చేశారు, ఇలాంటి ప్రయత్నమే 1948లో ఒకసారి జరిగింది. కాని విజయం పొందలేదు, 'లోకాయనం' ద్వారా కవి పంత్ నిర్మాణాత్మకములైన, సాంస్కృతికములైన కార్యకలాపములకు ఒక

కూడలి స్థలమును ఏర్పాటు చేయవలెనని సంకల్పించినారు. అది విద్యాసంస్థగానూ, పరిశోధన సంస్థగానూ, కూడా ఉండాలని ఆయన కోరిక. పంత్ కలలు గన్న యీ సంస్థ యింతవరకు రూపు రేఖలు దిద్దు కొన లేదు. దీని కొరకు ఆయన మనస్సులో తీవ్రమైన ఆకాంక్ష ప్రబలి ఉంది. ఈ శతాబ్దపు ఐదవ దశాబ్దంలో 'మధుజ్వాళి' అనే కావ్యం వెలువడింది. ఈ కావ్యం 'ఉమర్ ఖయ్యాం' రుబాయతులకు గేయ కృతులతో ఇచ్చిన అనువాదము. మూల సారసీ భాషనుంచి అనువాదం చేయబడింది. ఈ అనువాద కార్యంలో పంతుకు సహకరించిన వారు ప్రసిద్ధ ఉరుమా కవులైన స్వర్ణీయ హజరత్ అసగర్ గోండవీ గారు. ఈ అనువాదం మూడవ దశాబ్దంలో పూర్తి అయింది.

1948 లో 'భాదీపువ్వులు' లో అంతర్భూతంగానున్న "శ్రద్ధాసుష్మల" నే భాగంకూడా వెలుగులోనికి వచ్చింది. 1949 లో "ఉత్తర" "యుగపథ్" అనే కావ్యాలు రచింపబడినాయి. పంత్ గద్యనాటకాలు కూడా వ్రాశారు. కాని అ వెక్కిడో పోయినాయి.

1950 లో ఆకాశవాణిలో పంతుకు సంబంధం ఏర్పడింది. ఇప్పుడు కూడా ఆయన ఆకాశవాణికి పరామర్శదాత, సాహిత్యంలో సలహా యిస్తూ ఉంటారు. ఈ రూపంలో కూడా పంతు స్వదేశ సాంస్కృతిక చైతన్యం కొరకు చాలా శ్రమించారు. ప్రస్తుత దశాబ్దం, అంటే 1960 సంవత్సరం కవి పుట్టి పూర్తితో పరిపూర్ణమౌతుంది. ఇటీవల ఎన్నో పద్య రూపకాలను యీయన రచించారు. మూడు కావ్య రూపకాలు "శిల్పి" అనే పేరుతో సంగ్రహింపబడినాయి. అది 1953 లో వెలువడ్డది. ఇంతకు పూర్వం 1951 లో ఆరు రూపకాలు "రజత శిఖరం" అనే పేరుతో వెలువడినాయి. "అతిమ" "వాణి" "కళా-మునలిచంద్రుడు". అనే కావ్య సంగ్రహాలు క్రమశః 1956-1957-1960 లో అచ్చుపడినాయి. 1959 లో 'చిదంబర్' అనే పేరుతో ఒక సంచిత సంకలనం ప్రచురించబడింది. దానిలో ఇరువది సంవత్సరములకు పూర్వం అప్పటి వరకూ వచ్చిన 'పల్లవ్' కూడా వచ్చింది. 'రశ్మిబంధ్' 'ఆధునిక కవి సుమిత్రానందన్ పంత్' అనే లఘు కావ్య సంగ్రహాలు కూడా ప్రచురింపబడినాయి. ఒక పెద్ద నవలను వ్రాసి తద్వారా తన కవితా వ్యాసంగాన్ని మంగళాంతం చెయ్యాలని ఇప్పుడాయన కోరిక.

ఇరువదవ శతాబ్దపు యీ ఆరవ దశాబ్దము కవి రచనాకాలం దృష్ట్యా ఇదవ దశాబ్దం. మొదటి దశాబ్దంలో అంటే 1916 లో "హార్" అనే నవల భానితోపాటు విడివిడిగా కొన్ని వర్ణించినలు 30 డా ఎచ్చినాయి. కావ్య రచనలో ఆ దశాబ్దం కావ్యరచనా కౌతూహలాలతో ఆకాంక్షలతో నిండిన దశాబ్దం రెండవ దశాబ్ద ప్రాచుర్యం నై సర్గిక సౌందర్య తృప్తిలతో నిండి నిబిడి కృతమైన సమగ్రరచనలు. అప్పుడు కవి విశ్వవైభవ సమ్మోహితుడు నిసర్గ దృష్టి అత్యద్భుతాలతో కన్నులను మిగుమిట్లు గొలుపుతూ ఉండే రచనా కాలంలో ఆయన మూడవ దశాబ్దం గడచింది. మానవ హృదయంలో, మానవ జీవితంలో, మానవ సమాజంలోనూ సౌందర్యాన్ని నింపి ఒకరకమైన సామంజస్యాన్ని నెలకొల్పాలన్న తహ సహ సునకు కానుపించుకుంది. నాల్గవ దశాబ్దంలో స్వర్ణ గర్భితమైన అతిమానవ మాహాస్త్వికంలో కవి హృదయం ప్రయాణం చేస్తున్నట్లు కనుపిస్తుంది ఇది ఆరు దశాబ్దాలలో కవి ఎంతో జీవితమూ, మనస్సు, మానవునూ, విశ్వమూ పీటన్నిటిని పరివర్తనం చేయాలన్న సంకల్పంతో పని చేస్తున్నట్లు కనుపిస్తున్నాయి.

రచన : శాంతిజోషి

నరేంద్ర శర్మ

